



Deutsch	2
English	6
Français	9
Italiano	13
Nederlands	17
Español	21
Português	25
Dansk	29
Norsk	33
Svenska	36
Suomi	40
Ελληνικά	43
Türkçe	47
Русский	51
Magyar	56
Čeština	60
Slovenščina	63
Polski	67
Românește	71
Slovenčina	75
Hrvatski	78
Srpski	82
Български	86
Eesti	90
Latviešu	94
Lietuviškai	97
Українська	101
中文	105
العربية	108

Sicherheitshinweise Bürstenreinigungsgeräte



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ **VORSICHT**

- Tragen Sie bei Arbeiten am Gerät geeignete Handschuhe.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR**

- Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

⚠ **WARNUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie

beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder.

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR**

- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an.
- Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an.

⚠ **WARNUNG**

- Arbeiten Sie nur mit Flüssigkeiten (z. B. Reinigungsmittel), wenn das Gerät an eine abgesicherte Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA) angeschlossen ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.
- Schalten Sie das Gerät bei Undichtigkeiten sofort aus.
- Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Prüfen Sie die Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schä-

- den. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb. Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen.
- Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung.
 - Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit.

ACHTUNG

- Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten.
- Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Betrieb

⚠ GEFAHR

- Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Versprühen und saugen Sie niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel auf. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- Saugen Sie keine brennbaren oder glimmenden Gegenstände auf.

⚠ WARNUNG

- Saugen Sie weder Menschen noch Tiere mit dem Gerät ab.
- Überschreiten Sie auf schrägen Flächen nicht den in der Betriebsanleitung angegebenen Wert für den Neigungswinkel zur Seite und in Fahrtrichtung.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände im Arbeitsbereich befinden, die von der rotierenden Scheibe erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung um nicht von rotierenden Teilen erfasst zu werden (keine Krawatte, keine langen weiten Rock u.s.w.).

⚠ VORSICHT

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung und Verlängerungskabel, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Ziehen Sie bei Beschädigung den Netzstecker und verwenden Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Motor in Betrieb ist. Verlassen Sie das Gerät erst, wenn Sie den Motor stillgesetzt, das Gerät gegen unbeabsichtigte Bewegungen gesichert, gegebenenfalls die Feststellbremse betätigt und den Zündschlüssel / Intelligent Key abgezogen haben.
- Öffnen Sie die Haube nicht bei laufendem Motor.
- Das Gerät eignet sich nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube.

ACHTUNG

- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.
- Verwenden Sie die am Gerät gegebenenfalls vorhandene Steckdose nur zum Anschluss von in der Betriebsanleitung genannten Zubehör und Vorsatzgeräten.
- Das Gerät ist kein Staubsauger. Saugen Sie nicht mehr Flüssigkeit auf, als Sie versprüht haben. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von trockenem Schmutz.

- Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.
- Das Gerät ist für feuchten bis nassen Boden bis 1 cm Wasserhöhe geeignet. Fahren Sie nicht in Bereiche, in denen die Wasserhöhe von 1 cm überschritten wird.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Schmutzwassers sowie der Lauge die gesetzlichen Vorschriften.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel/ Intelligent Key von Geräten ab, die mit einem Zündschlüssel/Intelligent Key versehen sind, um unbefugten Gebrauch zu verhindern.
- Setzen Sie das Gerät bei tiefen Temperaturen nicht im Außenbereich ein.

Betrieb mit Reinigungsmittel

- ⚠ **VORSICHT** • Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf.
- Setzen Sie die empfohlenen Reinigungsmittel nicht unverdünnt ein. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmitteln mit den Augen, spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus und suchen Sie, wie auch beim Verschlucken von Reinigungsmitteln, sofort einen Arzt auf.
 - Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel und beachten Sie die Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller.

Geräte mit rotierenden Bürsten/ Scheiben

- ⚠ **GEFAHR**
- Stromschlaggefahr. Überfahren Sie niemals die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel mit den sich drehenden Bürsten / Scheiben des Reinigungskopfs.
- ⚠ **VORSICHT**
- Ungeeignete Bürsten / Scheiben gefährden Ihre Sicherheit. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten oder die in

der Betriebsanleitung empfohlenen Bürsten / Scheiben.

Batteriebetriebene Geräte

⚠ **GEFAHR**

- Explosionsgefahr. In der Nähe einer Batterie oder in einem Batterieladerraum dürfen Sie nicht mit einer offenen Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen.
- Explosions- und Kurzschlussgefahr. Legen Sie kein Werkzeug oder Ähnliches auf die Batterie.
- Geeignete Löschmittel sind Kohlendioxid, Wasser, Schaum und Pulver.

⚠ **VORSICHT**

- Verletzungsgefahr durch Batteriesäure. Beachten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.
- Tragen Sie beim Umgang mit Batterien und Batteriesäure Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Augenschutz und Gesichtsschutz.
- Ziehen Sie alle mit Batteriesäure beschmutzten oder getränkten Kleidungsstücke sofort aus. Waschen Sie Hautstellen, die mit der Säure in Berührung gekommen sind mit Wasser oder duschen Sie.
- Bei Kontakt mit den Augen: Spülen Sie behutsam mindestens 15 Minuten lang mit Wasser. Entfernen Sie nach Möglichkeit vorhandene Kontaktlinsen und spülen Sie weiter.
- Nach Einatmen von Säurenebel: Atmen sie saubere Luft ein.
- Nach dem Verschlucken: Trinken Sie sofort große Mengen Wasser. Nehmen Sie Aktivkohle ein. Führen Sie kein Erbrechen herbei.
- Rufen Sie sofort ein Giftinformationszentrum oder einen Arzt an.
- Lassen Sie Säure nicht ins Erdreich oder die Kanalisation gelangen.
- Legen Sie verschüttete Säure mit Bindemittel fest (beispielsweise Sand).
- Neutralisieren Sie Säure mit Kalk oder Soda und entsorgen Sie die Säure unter Beachtung der örtlich geltenden Bestimmungen.

ACHTUNG

- Beachten Sie die Betriebsanweisungen des Batterie- und des Ladegerät-Herstellers. Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Batterien.
- Lassen Sie Batterien niemals im entladenen Zustand stehen, laden Sie Batterien sobald wie möglich wieder auf.
- Halten Sie Batterien zur Vermeidung von Kriechströmen sauber und trocken. Schützen Sie Batterien vor Verunreinigungen, z. B. durch Metallstaub.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht entsprechend der EG-Richtlinie 91/157/EWG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften.

Geräte mit Luftbereifung

⚠ VORSICHT

- Lassen Sie Reparaturen und den Einbau von Ersatzteilen nur vom Autorisierten Kundendienst ausführen.
- Tragen Sie bei Arbeiten am Gerät immer geeignete Handschuhe.
- Bei Geräten mit geteilten Felgen: Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben der Felge fest angezogen sind, bevor Sie den Reifenfülldruck einstellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Druckminderer am Kompressor korrekt eingestellt ist, bevor Sie den Reifenfülldruck einstellen.
- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Reifenfülldruck. Sie müssen den Reifenfülldruck am Reifen und gegebenenfalls an der Felge ablesen. Bei unterschiedlichen Werten, müssen Sie den kleineren Wert einhalten.

Aufsitzgeräte

⚠ GEFAHR

- Aufsitzgeräte sind nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Bitte fragen Sie Ihren Händler nach einem Umrüstungsset für Straßenzulassungen.
- Nehmen Sie keine Begleitpersonen auf dem Gerät mit.
- Bewegen sie das Aufsitzgerät nur vom Sitz aus.

- Beachten Sie die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für Benzinmotorische Geräte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Schutzaufbau für herabfallende Gegenstände (FOPS) in Bereichen, in denen die Möglichkeit besteht, dass die Bedienungsperson von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.

Pflege und Wartung

⚠ WARNUNG

- Vor Reinigung, Wartung, dem Austausch von Teilen und der Umstellung auf eine andere Funktion, müssen Sie das Gerät ausschalten. Ziehen Sie bei netzbetriebenen Geräten den Netzstecker. Ziehen Sie bei batteriebetriebenen Geräten den Batteriestecker bzw. klemmen Sie die Batterie ab.

⚠ VORSICHT

- Lassen Sie Reparaturarbeiten, den Einbau von Ersatzteilen und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.
- Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen.
- Reinigen Sie die Wasserstandbegrenzungseinrichtung regelmäßig und prüfen Sie sie dabei auf Anzeichen einer Beschädigung.

ACHTUNG

- Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften
- Kurzschlüsse oder andere Schäden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

Zubehör und Ersatzteile

- **⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Transport

⚠ VORSICHT

- *Setzen Sie vor dem Transport den Motor still. Befestigen Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Gewichts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.*

Safety instructions Brush cleaning devices



Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ WARNING

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ CAUTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Protective gear

⚠ CAUTION

- *Wear suitable gloves when working with the device.*

General safety instructions

⚠ DANGER

- *Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

⚠ WARNING

- *Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.*
- *The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.*
- *Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.*
- *Children must not operate the device.*
- *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.*

⚠ CAUTION

- *Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

Risk of electric shock

⚠ DANGER

- *The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source.*
- *Never touch the mains plug and socket with wet hands.*
- *Only connect protection class I devices to properly earthed power sources.*

⚠ WARNING

- *Only work with liquids (e.g. cleaning agents) if the device is connected to a socket protected with a fault current protection switch (maximum 30 mA).*
- *Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1.*
- *Switch off the device immediately in the event of leaks.*
- *In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug.*
- *Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable re-*

- placed immediately by the authorised customer service / qualified electrician.*
- *Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.*
 - *Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating instructions.*
 - *Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.*

ATTENTION

- *Switch-on procedures will generate short-term voltage drops.*
- *Unfavourable mains conditions may cause other devices to be impaired.*
- *In case of a network impedance of less than 0.15 ohms, no malfunctions are to be expected.*

Operation

⚠ DANGER

- *When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.*
- *Operation in explosive atmospheres is prohibited.*
- *Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine.*
- *Never use the device to extract any burning or smouldering objects.*

⚠ WARNING

- *Never use the device to vacuum up people or animals.*
- *On inclined surfaces, do not exceed the value for the angle of inclination to the side and in the travel direction in the operating instructions.*

- *Make sure there are no objects in the work area that can be caught by the rotating disc and flung away.*
- *Wear tight-fitting clothing to avoid being caught by rotating parts (no tie, no long, wide skirt, etc.).*

⚠ CAUTION

- *Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device.*
- *Never leave the device unsupervised while the motor is in operation. Do not leave the device until you have stopped the motor, secured the device against unintentional movement, if necessary applied the parking brake and removed the ignition key / Intelligent Key.*
- *Never open the cover while the motor is running.*
- *The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health.*

ATTENTION

- *Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*
- *Use the socket on the device, if applicable, only for connecting accessories and attachments specified in the operating instructions.*
- *The device is not a vacuum cleaner. Do not extract more liquid than you sprayed. Never use the device for extracting dry dirt.*
- *The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions.*
- *The device is suitable for damp to wet soil up to 1 cm water height. Do not drive into areas where the water height is more than 1 cm.*
- *Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine.*
- *Remove the ignition key/Intelligent Key from devices that are equipped with an ignition key/Intelligent Key to prevent unauthorised use.*
- *Never use the device outdoors at low temperatures.*

Operation with detergent

⚠ CAUTION • Keep the detergent out of the reach of children. • Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. • Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

Devices with rotating brushes/discs

⚠ DANGER

• Risk of electric shock. Never cross the mains connection or the extension cable with the rotating brushes /discs of the cleaning head.

⚠ CAUTION

• Unsuitable brushes /discs put your safety at risk. Only use the brushes /discs supplied with the device or those recommended in the operating instructions.

Battery-operated devices

⚠ DANGER

• Danger of explosion. Keep naked flames away from the battery or the battery charging room, and do not generate sparks or smoke in the vicinity of a battery of a battery charging room.

• Risk of explosion and short-circuit. Do not place any tools or similar on the battery.

• Suitable extinguishing agents are carbon dioxide, water, foam and powder.

⚠ CAUTION

• Risk of injury from battery acid. Adhere to the respective safety regulations.

• Wear protective gloves, protective clothing, eye protection and face protection when handling batteries and battery acid.

• Immediately take off all clothing soiled or wetted with battery acid. Wash areas of skin that have come into contact with the acid with water or take a shower.

- If in eyes: Rinse gently with water for at least 15 minutes. If necessary, remove contact lenses and continue rinsing.
- After inhaling acid vapours: Breathe in clean air.
- After ingestion: Drink large amounts of water immediately. Ingest activate carbon. Do not induce vomiting.
- Call a poison information centre or doctor immediately.
- Do not allow acid to reach the ground or the sewerage system.
- Prevent spilled acid from spreading with binding agent (such as sand).
- Neutralise acid with lime or soda and dispose of the acid in accordance with local regulations.

ATTENTION

- Adhere to the operating instruction of the manufacturer of the battery and charger. Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of batteries.
- Never leave batteries in a discharged state. Charge batteries again as soon as possible.
- Keep batteries clean and dry in order to avoid leakage currents. Protect batteries from contamination, e.g. from metal dust.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with the EC Directive 91/157/EEC or the respective national regulations.

Devices with pneumatic tyres

⚠ CAUTION

- Have repairs and the installation of spare parts carried out only by authorised Customer Service.
- Always wear suitable gloves when working with the device.
- For devices with split wheel rims: Make sure that all wheel rim bolts are tightened securely before setting the tyre filling pressure.
- Make sure that the pressure reducer is set correctly on the compressor before setting the tyre filling pressure.

- Never exceed the maximum permissible tyre filling pressure. The tyre filling pressure needs to be read on the tyre and if necessary on the wheel rim. If these values differ, use the smaller value.

Ride-on machines

⚠ DANGER

- Ride-on machines are not approved for use on public roads. Please ask your dealer about a conversion kit for road approval.
- Carrying passengers is prohibited.
- Only move the ride-on machine from the seat.
- Observe the special safety instructions in the operating instructions for petrol-driven machines.
- Do not use the device without an overhead guard to protect against falling objects in areas in which there is a possibility of operators being stuck by falling objects (FOPS).

Care and service

⚠ WARNING

- Before cleaning, service, replacing parts and switching over to another function, you must switch off the device and remove the ignition key. Disconnect the mains plug on mains-operated devices. On battery-operated devices, pull the battery plug or disconnect the battery.

⚠ CAUTION

- Have repair work, installation of spare parts and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.
- Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions.
- Clean the water level limit facility regularly, checking for any signs of damage.

ATTENTION

- Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations
- Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

Accessories and spare parts

- ⚠ **CAUTION** • Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Transport

⚠ CAUTION

- Shut the motor down prior to transportation. Secure the device, taking into account its weight. See chapter Technical data in the operating instructions.

Consignes de sécurité Appareils de nettoyage à brosse



Veillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Équipement de protection individuelle

△ PRÉCAUTION

- Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.

Consignes de sécurité générales

△ DANGER

- Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

△ AVERTISSEMENT

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
 - Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.
 - Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
 - Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ### △ PRÉCAUTION
- Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

Risque d'électrocution

△ DANGER

- Les indications de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant.
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.

△ AVERTISSEMENT

- Ne travaillez avec des liquides (p. ex. des produits de nettoyage) que si l'appareil est connecté à une prise sécurisée avec détergent (maximum 30 mA).
- Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1.
- Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de fuites.
- En cas de formation de mousse ou de sortie de liquide, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez la fiche secteur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé.
- Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le Manuel d'utilisation.
- Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique.

ATTENTION

- Les procédures d'activation génèrent des chutes de tension de courte durée.
- En cas de conditions de secteur défavorables, d'autres appareils peuvent être gênés.
- Aucun défaut n'est attendu avec une impédance de secteur inférieure à 0,15 ohm.

Fonctionnement

⚠ DANGER

- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.
- L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- Ne vaporisez et n'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ainsi que d'acides et de solvants non dilués. En font partie l'essence, le diluant pour peinture ou le fioul pouvant former, par tourbillonnement avec l'air aspiré, des vapeurs ou mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés sur l'appareil.
- N'aspirez pas d'objets inflammables ou incandescents.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'aspirez pas d'humains ou d'animaux avec l'appareil.
- Sur les surfaces inclinées, ne dépassez pas la valeur de l'angle d'inclinaison latérale et dans le sens de la marche spécifiée dans le mode d'emploi.
- Assurez-vous qu'aucun objet dans la zone de travail ne peut être attrapé par le disque rotatif et projeté.
- Portez des vêtements ajustés pour éviter d'être pris par les pièces en rotation (pas de cravate, pas de jupe longue et large, etc.).

⚠ PRÉCAUTION

- Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. En cas de dommage, débranchez la fiche secteur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le moteur est en marche. Ne quittez pas l'appareil avant d'avoir arrêté le moteur, fixé l'appareil contre tout mouvement involontaire, le cas échéant serré le frein de stationnement et retiré la clé de contact/la clé intelligente.

- N'ouvrez pas le capot lorsque le moteur tourne.
- L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives.

ATTENTION

- N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- Utilisez la prise de l'appareil, le cas échéant, uniquement pour raccorder les accessoires et les adaptateurs spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil n'est pas un aspirateur. N'aspirez pas plus de liquide que vous n'en avez pulvérisé. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des salissures sèches.
- L'appareil est seulement adapté aux vêtements spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil convient aux sols humides à mouillés jusqu'à 1 cm de hauteur d'eau. Ne conduisez pas dans des zones où la hauteur d'eau est supérieure à 1 cm.
- Respectez les réglementations légales lors de l'élimination de l'eau sale et de la lessive.
- Retirez la clé de contact/clé intelligente des appareils équipés d'une clé de contact/clé intelligente pour empêcher toute utilisation non autorisée.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur à basse température.

Fonctionnement avec détergent

- ⚠ **PRÉCAUTION** • Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant et respectez les instructions d'application, d'élimination et d'avertissement des fabricants de détergents.

Appareils avec brosses/disques rotatifs

⚠ DANGER

- Risque d'électrocution. Ne passez jamais sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de rallonge avec les brosses/disques rotatifs de la tête de nettoyage.

⚠ PRÉCAUTION

- Des brosses/disques inappropriés mettent votre sécurité en danger. Utilisez uniquement les brosses/disques fournis avec l'appareil ou recommandés dans le manuel d'utilisation.

Appareils entraînés par une batterie

⚠ DANGER

- Risque d'explosion. Ne manipulez pas de flammes, ne générez pas d'étincelles et ne fumez pas à proximité d'une batterie ou d'un espace de charge de batteries.
- Risque d'explosion et de court-circuit. Ne posez pas d'outil, ni d'objet similaire, sur la batterie.
- Les agents extincteurs appropriés sont le dioxyde de carbone, l'eau, la mousse et la poudre.

⚠ PRÉCAUTION

- Risque de blessure par l'acide de la batterie. Observez les consignes de sécurité correspondantes.
- Portez des gants de protection, des vêtements de protection, une protection oculaire et une protection du visage lors de la manipulation des batteries et de l'acide de batterie.
- Enlevez immédiatement tous les vêtements souillés ou imbibés d'acide de batterie. Lavez à l'eau les zones de la peau qui sont entrées en contact avec l'acide ou prenez une douche.
- En cas de contact avec les yeux : rincez avec précaution à l'eau pendant au moins 15 minutes. Si possible, retirez éventuellement les lentilles de contact et continuez à rincer.
- Après inhalation de brouillard acide : respirez de l'air pur.
- Après ingestion : buvez immédiatement de grandes quantités d'eau. Prenez du charbon actif. Ne vous faites pas vomir.

- Appelez immédiatement un centre anti-poison ou un médecin.
- Ne laissez pas l'acide pénétrer dans la terre ou les égouts.
- Fixez l'acide renversé avec un liant (p. ex. du sable).
- Neutralisez l'acide avec de la chaux ou de la soude et éliminez l'acide conformément aux directives en vigueur localement.

ATTENTION

- Observez les consignes d'utilisation du fabricant de la batterie et du chargeur. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries.
- Ne laissez jamais de batteries à l'état déchargé et chargez les batteries dès que possible.
- Maintenez les batteries au propre et au sec pour éviter les courants de fuite. Protégez les batteries des impuretés dues, p. ex., à la poussière de métal.
- Éliminez les batteries usées dans le respect de l'environnement, conformément à la directive CE 91/157/EWG ou aux normes nationales en vigueur.

Appareils avec pneus gonflés

⚠ PRÉCAUTION

- Faites réparer et installer les pièces de rechange uniquement par le service après-vente agréé.
- Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.
- Sur les appareils avec des jantes vissées : Assurez-vous que toutes les vis des jantes sont bien serrées avant de régler la pression de remplissage des pneus.
- Assurez-vous que le limiteur de pression du compresseur est bien réglé avant de régler la pression de remplissage des pneus.
- Ne dépassez jamais la pression maximale autorisée de remplissage des pneus. Vous devez, le cas échéant, lire la pression de remplissage des pneus sur les pneumatiques et sur la jante. Si les valeurs sont différentes, vous devez respecter la valeur la plus petite.

Appareils autoportés

⚠ DANGER

- Les appareils autoportés ne sont pas autorisés sur la voie publique. Veuillez demander à votre concessionnaire un kit de conversion pour l'autorisation sur la voie publique.
- Ne transportez personne avec vous sur l'appareil.
- Ne déplacez l'appareil autoporté que depuis le siège.
- Respectez les consignes de sécurité spéciales du manuel d'utilisation des appareils à moteur thermique.
- N'utilisez pas l'appareil sans toit de protection contre les chutes d'objets (FOPS) dans des zones où il existe un risque que l'opérateur soit touché par des chutes d'objets.

Entretien et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

- Mettez l'appareil hors tension et retirez la clé de contact avant le nettoyage, la maintenance, le remplacement de pièces et le passage à une fonction différente. Débranchez la fiche secteur des appareils fonctionnant sur secteur. Sur les appareils fonctionnant sur batterie, retirez le connecteur de la batterie ou débranchez la batterie.

⚠ PRÉCAUTION

- Les travaux de réparation, la pose de pièces de rechange ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.
- Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes.
- Nettoyez régulièrement le limiteur de niveau d'eau en vérifiant qu'il ne présente aucun signe de dommage.

ATTENTION

- Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les

contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur

- Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

Accessoires et pièces de rechange

- ⚠ **PRÉCAUTION** • Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

- Mettez le moteur à l'arrêt avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation.

Avvertenze di sicurezza Pulitori a spazzola



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Dispositivi di protezione individuale

△ PRUDENZA

- Mentre si utilizza l'apparecchio indossare guanti di sicurezza adeguati.

Avvertenze di sicurezza generali

△ PERICOLO

- Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

△ AVVERTIMENTO

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

△ PRUDENZA

- I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né agitate mai un dispositivo di sicurezza.

Pericolo di scosse elettriche

△ PERICOLO

- La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.
- Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.
- Collegare gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra.

△ AVVERTIMENTO

- Lavorare solo con liquidi (ad es. detersivi) se l'apparecchio è collegato a una presa di corrente protetta con un interruttore per dispersione di corrente (max 30 mA).
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- In caso di perdite, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina.
- Controllate il cavo di rete con la spina prima di ogni utilizzo, per accertarvi che non sia danneggiato. Non mettete in funzione l'apparecchio in caso di danni al collegamento alla rete. Fate sostituire subito un cavo di rete danneggiato dal servizio clienti / da un elettricista autorizzato.
- Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Utilizzare unicamente il cavo di allacciamento previsto dal produttore, anche in caso di sostituzione del cavo. Per il cod. d'ordin. e il tipo, vedere le istruzioni per l'uso.
- Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica.

ATTENZIONE

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni non sono previsti, se l'impedenza di rete è inferiore a 0,15 Ohm.

Esercizio

⚠ **PERICOLO**

- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.
- L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato.
- Non spruzzare né aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive, nonché acidi e solventi non diluiti. Tra questi sono inclusi la benzina, i diluenti per vernici, l'olio combustibile, i quali attraverso la vorticosità con l'aria aspirata possono produrre vapori o miscele esplosivi, nonché l'acetone, gli acidi non diluiti e i solventi, poiché questi attaccano i materiali utilizzati nell'apparecchio.
- Non aspirare oggetti infiammabili o che ardono senza fiamma.

⚠ **AVVERTIMENTO**

- Non aspirare persone o animali con l'apparecchio.
- Su superfici inclinate, non superare il valore dell'angolo d'inclinazione rispetto al lato e in direzione di marcia specificato nelle istruzioni per l'uso.
- Assicurarvi che non vi siano oggetti nell'area di lavoro che possano essere colpiti dal disco rotante e scagliati via.
- Indossare indumenti aderenti per evitare di rimanere impigliati nelle parti rotanti (nessuna cravatta, nessuna gonna lunga e larga, ecc.).

⚠ **PRUDENZA**

- Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete e il cavo di prolunga. In caso di danni, estrarre la spina e non utilizzare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando il motore è in funzione. Non lasciare l'apparecchio fino a quando il motore non si è arrestato, l'apparecchio non è stato bloccato contro movimenti involontari, non è stato inserito il freno di stazionamento, se necessario, e non è

stata rimossa la chiave di accensione/Intelligent Key.

- Non aprire il coperchio con il motore in funzionamento.
- L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri dannose per la salute.

ATTENZIONE

- Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.
- Utilizzare la presa presente sull'apparecchio, se applicabile, solo per il collegamento di accessori e adattatori addizionali specificati nelle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio non è un aspirapolvere. Non aspirare più liquidi di quelli che si sono spruzzati. Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di sporco secco.
- Questo apparecchio è adatto soltanto per le pavimentazioni indicate nelle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è adatto per terreni da umidi a bagnati fino a un livello dell'acqua di 1 cm. Non guidare in aree in cui il livello dell'acqua è superiore a 1 cm.
- Rispettare le norme legali per lo smaltimento dell'acqua sporca e liscivie.
- Rimuovere la chiave di accensione / Intelligent Key dagli apparecchi che ne sono dotati per impedire l'uso non autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno a basse temperature.

Utilizzo con detergenti

- ⚠ **PRUDENZA** ● Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. ● Non utilizzare i detergenti consigliati senza diluizione. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. In caso di contatto dei detergenti con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico. ● Utilizzare solo i detergenti raccomandati dal produttore e osservare le indicazioni di utilizzo, scarico e avvertimento, del produttore del detergente.

Apparecchi con spazzole/dischi rotanti

⚠ PERICOLO

- *Pericolo di scosse elettriche. Non passare mai sul cavo di collegamento alla rete o sul cavo di prolunga con le spazzole/i dischi rotanti della testa di pulizia.*

⚠ PRUDENZA

- *Spazzole/dischi non adatti compromettono la vostra sicurezza. Utilizzare solo le spazzole/i dischi forniti con l'apparecchio o quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso.*

Apparecchi con alimentazione a batteria

⚠ PERICOLO

- *Pericolo di esplosione. Non generare fiamme libere o scintille, e non fumare nelle vicinanze della batteria o nell'apposito locale dove avviene la ricarica delle batterie.*
- *Rischio di esplosione e corto circuito. Non riporre alcun attrezzo o simile sulla batteria.*
- *Gli agenti estinguenti adatti sono anidride carbonica, acqua, schiuma e polvere.*

⚠ PRUDENZA

- *Pericolo di lesioni dovute agli acidi della batteria. Osservare le relative norme di sicurezza.*
- *Indossare guanti di protezione, indumenti protettivi, protezione per gli occhi e protezione per il viso quando si maneggiano le batterie e l'acido della batteria.*
- *Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o impregnati di acido della batteria. Lavare con acqua le zone della pelle che sono venute a contatto con l'acido o fare una doccia.*
- *In caso di contatto con gli occhi: sciacquare delicatamente con acqua per almeno 15 minuti. Se possibile, rimuovere le lenti a contatto presenti e continuare a sciacquare.*
- *Dopo l'inalazione di nebbia acida: respirare aria pulita.*
- *Dopo l'ingestione: bere immediatamente molta acqua. Prendere del carbone attivo. Non indurre il vomito.*

- *Chiamare immediatamente un centro antitossicologico o un medico.*
- *Non consentire all'acido di penetrare nel terreno o nel sistema fognario.*
- *Fissare l'acido versato con un legante (come ad es. la sabbia).*
- *Neutralizzare l'acido con calce o soda e smaltire l'acido in conformità con le normative locali.*

ATTENZIONE

- *Osservare le istruzioni per l'uso del produttore della batteria e del caricabatterie. Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie.*
- *Non lasciare mai le batterie scariche, ricaricarle il prima possibile.*
- *Per evitare correnti di dispersione, tenere pulite e asciutte le batterie. Proteggere le batterie dallo sporco, da es. polveri metalliche.*
- *Le batterie usate devono essere smaltite conformemente secondo le norme ambientali previste dalla direttiva 91/157/CEE o secondo le disposizioni nazionali in materia.*

Apparecchi con pneumatici ad aria

⚠ PRUDENZA

- *Far eseguire le riparazioni e l'installazione dei parti di ricambio unicamente al servizio clienti autorizzato.*
- *Mentre si utilizza l'apparecchio indossare sempre guanti di sicurezza adeguati.*
- *Per gli apparecchi con cerchioni divisi: Accertarsi che tutte le viti del cerchione siano ben fissate prima di regolare la pressione dei pneumatici.*
- *Accertarsi che il riduttore di pressione nel compressore sia correttamente regolato prima di regolare la pressione dei pneumatici.*
- *Non superare mai la pressione massima consentita dei pneumatici. Leggere la pressione dei pneumatici sulla gomma ed eventualmente sul cerchione. Se i valori sono differenti è necessario rispettare il valore più basso.*

Macchina uomo a bordo

⚠ **PERICOLO**

- Le macchine uomo a bordo non sono omologate per l'uso su strade pubbliche. Richiedere al proprio rivenditore un kit di conversione per l'omologazione stradale.
- Non portare con sé altre persone nella macchina.
- Muovere la macchina uomo a bordo solo dal sedile.
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza speciali nelle istruzioni per l'uso delle macchine con motore a benzina.
- Non utilizzare la macchina senza una struttura di protezione dagli oggetti in caduta (FOPS) nelle zone in cui sussiste la possibilità che l'operatore venga colpito da oggetti in caduta.

Cura e manutenzione

⚠ **AVVERTIMENTO**

- Prima di eseguire la pulizia, la manutenzione, la sostituzione di parti o il passaggio a un'altra funzione, spegnere l'apparecchio. Staccare la spina per gli apparecchi collegati alla rete elettrica. Con gli apparecchi a batteria, estrarre la spina della batteria o scollegare la batteria.

⚠ **PRUDENZA**

- Far eseguire i lavori di riparazione, il montaggio dei ricambi, e i lavori sui componenti elettrici unicamente dal servizio assistenza autorizzato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Pulire regolarmente il limitatore di livello dell'acqua, verificando la presenza di segni di danneggiamento.

ATTENZIONE

- Eseguire i controlli di sicurezza per gli apparecchi mobili ad uso professionale previsti dalle norme locali
- Corto circuiti o altri danni. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua o un getto d'acqua ad alta pressione.

Accessori e ricambi

- ⚠ **PRUDENZA** ● Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Trasporto

⚠ **PRUDENZA**

- Prima del trasporto arrestare il motore. Fissare l'apparecchio tenendo conto del peso, vedi capitolo *Specifiche tecniche nelle istruzioni per l'uso*.

Veiligheidsinstructies Borstelreinigingsapparaten



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

△ VOORZICHTIG

- Draag bij werkzaamheden aan het apparaat geschikte handschoenen.

Algemene veiligheidsinstructies

△ GEVAAR

- Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

△ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

△ VOORZICHTIG

- Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Gevaar voor elektrische schokken

△ GEVAAR

- De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron.
- Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan.
- Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan.

△ WAARSCHUWING

- Werk alleen met vloeistoffen (bijv. reinigingsmiddelen) als het apparaat is aan-

gesloten op een gezekerd stopcontact met een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA).

- Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van lekkage.
- Schakel het apparaat bij schuimvorming of het uitlopen van vloeistof onmiddellijk uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Controleer de stroomkabel met netstekker voor elke gebruik op beschadiging. Gebruik een apparaat met een beschadigde stroomkabel niet. Laat een beschadigde stroomkabel onmiddellijk vervangen door de geautoriseerde klantenservice/elektricien.
- Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven stroomleiding; dit geldt ook voor de vervanging van de leiding. Bestelnummer en type, zie Gebruiksaanwijzing.
- Vervang de koppelingen aan de stroom- of verlengkabel alleen door spatwaterbestendige kabels met dezelfde mechanische sterkte.

LET OP

- Bij inschakelingen treden kortstondig spanningsdalingen op.
- Bij ongunstige omstandigheden van het net kunnen andere apparaten hinder ondervinden.
- Bij een netimpedantie van minder dan 0,15 ohm doen zich waarschijnlijk geen storingen voor.

Werking

△ GEVAAR

- Let bij het gebruik van het apparaat in gevarenczones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften.
- Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt.

- *Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of oplosmiddelen rondspuiten of opzuigen. Hiertoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie die explosieve dampen of mengsels kunnen vormen wanneer ze met de zuiglucht worden opgewerveld, evenals aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.*
- *Zuig geen brandbare of gloeiende voorwerpen op.*

△ WAARSCHUWING

- *Gebruik het apparaat niet om mensen of dieren te stofzuigen.*
- *Overschrijd op hellende vlakken niet de in de gebruiksaanwijzing aangegeven waarde voor de hellingshoek naar de zijkant en in de rijrichting.*
- *Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in het werkbereik bevinden die door de draaiende schijf gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.*
- *Draag nauwsluitende kleding om te voorkomen dat u door draaiende delen wordt gegrepen (geen stropdas, geen lange wijde rok enz.).*

△ VOORZICHTIG

- *Controleer het apparaat en toebehoren, met name de stroomkabel en het verlengsnoer, vóór elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Trek bij beschadiging de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet.*
- *Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl de motor draait. Verlaat het apparaat pas nadat u de motor hebt uitgeschakeld, het apparaat tegen onbedoelde bewegingen hebt beveiligd, eventueel de parkeerrem hebt ingeschakeld en de contactsleutel/intelligent key hebt verwijderd.*
- *Open de kap niet als de motor draait.*
- *Het apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van gezondheidsgevaarlijke stoffen.*

LET OP

- *Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.*
- *Gebruik het stopcontact dat zich eventueel op het apparaat bevindt uitsluitend voor het aansluiten van in de gebruiksaanwijzing aangegeven toebehoren en hulpstukken.*
- *Het apparaat is geen stofzuiger. Zuig niet meer vloeistof op dan u hebt gespreoid. Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van droog vuil.*
- *Het apparaat is uitsluitend geschikt voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven ondergronden.*
- *Het apparaat is geschikt voor vochtige tot natte bodems met een waterniveau van maximaal 1 cm. Rijd niet op terreinen waar het water hoger staat dan 1 cm.*
- *Neem de wettelijke voorschriften in acht bij het afvoeren van het vuile water en het loog.*
- *Verwijder de contactsleutel/ Intelligent Key uit apparaten die van een contactsleutel/Intelligent Key zijn voorzien om onbevoegd gebruik te voorkomen.*
- *Gebruik het apparaat niet buiten bij lage temperaturen.*

Werking met reinigingsmiddel

- △ **VOORZICHTIG** ● *Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen.*
- *Gebruik de aanbevolen reinigingsmiddelen niet in onverdunde vorm. De producten zijn bedrijfsveilig, omdat zij geen zuren, lozen of milieuschadelijke stoffen bevatten. Als de reinigingsmiddelen in contact komen met uw ogen, dient u ze onmiddellijk grondig uit te spoelen met water en contact op te nemen met een dokter. Dit geldt ook voor het inslikken van reinigingsmiddelen.*
- *Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen en neem de toepassings-, verwijderings- en waarschuwingeninstructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.*

Apparaten met roterende borstels/discs

⚠ GEVAAR

- Gevaar voor elektrische schokken. Rijd nooit met de roterende borstels/discs van de reinigingskop over de stroomleiding of het verlengsnoer.

⚠ VOORZICHTIG

- Ongeschikte borstels/discs brengen uw veiligheid in gevaar. Gebruik alleen de borstels/discs die bij het apparaat zijn geleverd of de borstels die in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.

Apparaten op batterijwerking

⚠ GEVAAR

- Explosiegevaar. In de buurt van een batterij of in een batterijlaadruimte mag u niet met een open vlam werken, mag u geen vonken maken of roken.
- Explosie- en kortsluitingsgevaar. Leg geen gereedschap of dergelijke op de batterij.
- Geschikte blusmiddelen zijn koolstofdioxide, water, schuim en poeder.

⚠ VOORZICHTIG

- Gevaar voor letsel door batterijzuur. Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht.
- Wanneer u in contact komt met batterijen en batterijzuur, draag dan beschermende handschoenen, beschermende kleding, oogbescherming en gelaatsbescherming.
- Trek alle met batterijzuur bevulde of doordrenkte kledingstukken onmiddellijk uit. Was de huid die in aanraking is gekomen met het zuur of neem een douche.
- Bij contact met de ogen: Minstens 15 minuten lang voorzichtig met water spoelen. Indien mogelijk, contactlenzen verwijderen en verder spoelen.
- Na het inademen van zuurdamp: Zuivere lucht inademen.
- Na inslikken: Meteen een grote hoeveelheid water drinken. Actieve kool innemen. Probeer niet over te geven.
- Raadpleeg meteen een antigifcentrum of een arts.
- Zorg ervoor dat het zuur niet in de grond of de riolering terecht komt.

- Fixeer het gemorste zuur met bindmiddel (bijvoorbeeld zand).
- Neutraliseer het zuur met kalk of soda en verwijder het met inachtneming van de plaatselijk geldende voorschriften.

LET OP

- Neem de bedrijfsinstructies van de fabrikant van de batterij en het oplaadapparaat in acht. Neem de aanbevelingen van de wetgever m.b.t. de omgang met batterijen in acht.
- Laat batterijen nooit in ontladen toestand staan, laad batterijen zo snel mogelijk op-nieuw op.
- Houd batterijen ter vermindering van kruipstromen schoon en droog. Bescherm batterijen tegen verontreinigingen, bijv. door metaalstof.
- Verwijder verbruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de EG-richtlijn 91/157/EEG of de desbetreffende nationale voorschriften.

Apparaten met luchtbanden

⚠ VOORZICHTIG

- Laat herstellingen en de montage van reserveonderdelen alleen uitvoeren door de bevoegde klantenservice.
- Draag altijd geschikte handschoenen als u aan het apparaat werkt.
- Bij apparaten met gedeelde velgen: zorg ervoor dat alle schroeven van de velgen goed vastgedraaid zijn, voordat u de bandendruk instelt.
- Zorg ervoor dat de drukregelaar op de compressor goed ingesteld is, voordat u de bandendruk instelt.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane bandendruk. U moet de bandendruk op de banden en, indien nodig, aan de velg aflezen. Bij een verschil in de waarden moet u zich aan de kleinere waarde houden.

Machines met zitplaats

⚠ GEVAAR

- Machines met zitplaats zijn verboden op de openbare weg. Vraag uw dealer om een ombouwset om op de weg te worden toegelaten.

- *Neem geen begeleider mee op de machine.*
- *Bestuur de machine alleen zittend.*
- *Neem de speciale veiligheidsinstructies voor machines met benzinemotors in de gebruiksaanwijzing in acht.*
- *In gebieden waar de bediener door valende voorwerpen geraakt kan worden, mag de machine niet zonder bescherm-dak (FOPS) worden gebruikt.*

Verzorging en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING**

- *Vóór reiniging, onderhoud, het vervangen van onderdelen en het overschakelen op een andere functie, moet u het apparaat uitschakelen. Trek bij apparaten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten de netstekker uit het stopcontact. Trek bij apparaten op batterijwerking de batterijstekker eruit of klem de batterij af.*

⚠ **VOORZICHTIG**

- *Laat reparatiewerkzaamheden, de inbouw van reserveonderdelen en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.*
- *Laat reparaties alleen uitvoeren door erkende klantenservices of experts voor dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.*
- *Reinig regelmatig de waterniveaubegrenzer en controleer daarbij op beschadigingen aan het apparaat.*

LET OP

- *Houd u volgens de plaatselijk geldende voorschriften aan de veiligheidscontrole voor verplaatsbare, commercieel gebruikte apparaten.*
- *Kortsluitingen of andere schade. Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.*

Toebehoren en reserveonderdelen

- ⚠ **VOORZICHTIG** • *Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.*

Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

- *Zet de motor vóór het transport af. Houd bij de bevestiging van het apparaat rekening met het gewicht, zie hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.*

Instrucciones de seguridad Equipos de limpieza con cepillos



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadores colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

⚠ **PELIGRO**

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Equipo de protección personal

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada.*

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO

- Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.
- Los niños no pueden utilizar el equipo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Peligro de choques eléctricos

⚠ PELIGRO

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente.
- Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.
- Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra.

⚠ ADVERTENCIA

- Trabaje únicamente con líquidos (p. ej., detergentes) si el equipo está conectado a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA).
- Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

cista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

- Desconecte el equipo inmediatamente si presenta fugas.
- En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red.
- Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/electricista formado.
- No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.
- Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el Manual de instrucciones.
- Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

CUIDADO

- Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión.
- Si las condiciones de la red no son favorables pueden verse perjudicados otros equipos.
- Si la impedancia de la red es inferior a 0,15 ohmios, no se producirán fallos.

Funcionamiento

⚠ PELIGRO

- A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad.
- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
- Nunca rocíe ni aspire líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos, así

como ácidos y disolventes sin diluir. Entre ellos cabe mencionar la gasolina, los disolventes y el gasóleo, que, al agitarse con el aire de aspiración, pueden formar vapores o mezclas explosivas, así como la acetona, los ácidos no diluidos y los disolventes, que dañan los materiales empleados en el equipo.

- No aspire objetos inflamables ni candentes.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el equipo para aspirar en humanos o animales.
- En superficies inclinadas, no exceda el valor especificado en el manual de instrucciones para el ángulo de inclinación lateral y de dirección de marcha.
- Asegúrese de que no haya objetos en la zona de trabajo que puedan ser atrapados y arrojados por el disco giratorio.
- Use ropa ajustada para evitar que se produzcan atrapamientos por parte de las piezas giratorias (no utilice el equipo si lleva corbata, falda larga y ancha, etc.).

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y sus accesorios, especialmente el cable de conexión de red y el cable de prolongación. Si el conector de red presenta daños, desenchúfelo y no utilice el equipo.
- Nunca deje el equipo sin supervisión mientras el motor esté funcionando. No deje el equipo desatendido hasta que se haya detenido el motor y se haya asegurado el equipo contra movimientos involuntarios. De ser necesario, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de encendido/Intelligent Key.
- No abra la cubierta con el motor en marcha.
- El equipo no es apto para aspirar polvos perjudiciales para la salud.

CUIDADO

- No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Utilice el enchufe del equipo (si hubiera) solo para conectar los accesorios y los

dispositivos auxiliares especificados en el manual de instrucciones.

- El equipo no es una aspiradora. No aspire más líquido del que ha rociado. No utilice el equipo para aspirar suciedad seca.
- El equipo solo es apto para las superficies indicadas en el manual de instrucciones.
- El equipo es adecuado para suelos húmedos o mojados con hasta 1 cm de agua. No pase por zonas donde el nivel del agua sea superior a 1 cm.
- Tenga en cuenta las normativas legales cuando deseche agua sucia o leña.
- Retire la llave de encendido/ Intelligent Key de los equipos que la incluyan para evitar que se produzca un uso no autorizado.
- No utilice el equipo al aire libre a bajas temperaturas.

Funcionamiento con detergente

⚠ PRECAUCIÓN ● Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. ● No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica. ● Use solo los detergentes recomendados por el fabricante y preste atención a los avisos e instrucciones de aplicación y eliminación del fabricante de detergentes.

Equipos con cepillos circulares/cepillos giratorios

⚠ PELIGRO

- Peligro de choques eléctricos. Nunca pase los cepillos circulares/cepillos giratorios del cabezal de limpieza por el cable de conexión de red o el cable de prolongación.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los cepillos/cepillos circulares inadecuados ponen en peligro su seguridad. Utilice únicamente los cepillos/cepillos circulares suministrados con el equipo o recomendados en el manual de instrucciones.

Equipos que funcionan con baterías

⚠ PELIGRO

- Peligro de explosión. En las inmediaciones de una batería o de un espacio de carga de batería no debe manipular llamas abiertas, generar chispas ni fumar.
- Peligro de explosiones y cortocircuito. No apoye ningún tipo de herramienta ni objetos similares sobre la batería.
- Los medios de extinción adecuados son el dióxido de carbono, el agua, la espuma y el polvo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Peligro de lesiones por ácido de batería. Tenga en cuenta las reglamentaciones de seguridad correspondientes.
- Use guantes de protección, vestuario de protección personal, gafas protectoras y pantalla protectora cuando manipule baterías y ácido de batería.
- Quítese inmediatamente toda la ropa manchada o empapada con ácido de batería. Lave con agua las zonas de la piel que hayan estado en contacto con el ácido o tome una ducha.
- En caso de contacto con los ojos: Enjuague suavemente con agua durante al menos 15 minutos. Si es posible, quítese las lentes de contacto y continúe enjuagando.
- Tras inhalar niebla con ácido: Respire aire limpio.
- Tras ingerir: Beba grandes cantidades de agua inmediatamente. Tome carbón activo. No induzca el vómito.
- Llame de inmediato a un centro de intoxicaciones o a un médico.
- No permita que el ácido llegue al suelo o a la canalización.
- Fije el ácido derramado con aglutinante (por ejemplo, arena).
- Neutralice el ácido con cal o soda y elimínelo de acuerdo con las normativas locales.

CAUIDADO

- Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de la batería y del cargador. Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías.

- Nunca almacene baterías en estado descargado, recargue las baterías tan pronto como sea posible.
- Para prevenir la formación de corrientes de fuga debe mantener las baterías siempre limpias y secas. Proteja las baterías frente a la suciedad, p. ej. causada por polvos de metal.
- Debe desechar las baterías antiguas de manera respetuosa con el medioambiente, de conformidad con la Directiva 91/157/CE o las normas nacionales correspondientes.

Equipos con neumáticos

⚠ PRECAUCIÓN

- Encargue las reparaciones y el montaje de recambios solo a un Servicio de postventa autorizado.
- Lleve siempre guantes de protección adecuados cuando trabaje con el equipo.
- En equipos con llantas divididas: Asegúrese de que todos los tornillos de las llantas se encuentran bien apretados antes de aplicar la presión completa de los neumáticos.
- Asegúrese de que el reductor de presión del compresor esté bien ajustado antes de aplicar la presión completa de los neumáticos.
- Nunca supere la presión máxima admisible de los neumáticos. Deberá leer la presión recomendada en los neumáticos y, en caso necesario, en la llanta. Si los valores difieren, deberá utilizar el valor más bajo.

Máquinas con conductor sentado

⚠ PELIGRO

- Las máquinas con conductor sentado no están aprobadas para su uso en vías públicas. Pregunte a su distribuidor acerca de un kit de conversión para permisos de circulación.
- No lleve a nadie con usted en la máquina.
- Conduzca la máquina con conductor sentado únicamente desde el asiento.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad especiales recogidas en el manual de instrucciones para equipos con motor de gasolina.

- *No utilice el equipo sin una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS) en aquellas zonas donde exista el riesgo de que el operario se vea afectado por la caída de objetos.*

Conservación y mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento, sustitución de piezas o conmutación a otra función, debe desconectar el equipo. En el caso de los equipos que funcionan con alimentación de red, desconecte el conector de red. En el caso de los equipos que funcionan con batería, desconecte la batería o el conector de batería.*

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar los trabajos de reparación, el montaje de los recambios y otros trabajos en los componentes eléctricos.*
- *Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones.*
- *Limpie el limitador de nivel de agua regularmente y compruebe si presenta daños.*

CUIDADO

- *Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor*
- *Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.*

Accesorios y recambios

- ⚠ **PRECAUCIÓN** ● *Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.*

Transporte

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *Antes del transporte debe detener el motor. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, véase el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.*

Avisos de segurança Aparelho de limpeza das escovas cilíndricas



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

Níveis de perigo

⚠ **PERIGO**

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ **ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ **CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Equipamento de protecção individual

⚠ **CUIDADO**

- *Utilize luvas adequadas durante os trabalhos no aparelho.*

Indicações gerais de segurança

⚠ **PERIGO**

- *Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.*

⚠ **ATENÇÃO**

- *Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho.*

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos.
- O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização.
- O aparelho não pode ser operado por crianças.
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

⚠ CUIDADO

- As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Perigo de choque eléctrico

⚠ PERIGO

- A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente.
- Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas.
- Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra adequadas.

⚠ ATENÇÃO

- Trabalhe apenas com líquidos (por exemplo, produtos de limpeza/detergentes), se o aparelho estiver ligado a uma tomada segura com disjuntor de corrente parasita (máximo 30 mA).
- Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1.
- Desligue imediatamente o aparelho em caso de fugas.
- Desligue o aparelho se ocorrer a formação de espuma ou em caso de fuga de gás líquido e retire a ficha de rede.
- Antes de cada operação, verifique se existem danos no cabo de ligação à rede com ficha de rede. Não operar um aparelho com cabo de ligação à rede danificado. Proceda à substituição imediata de

um cabo de ligação à rede danificado junto do serviço de assistência técnica/técnico electricista autorizado.

- Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados.
- Utilize apenas um cabo de ligação à rede prescrito pelo fabricante. Tal aplica-se também à substituição da linha. Para o número de encomenda e modelos, ver Manual de instruções.
- Substitua os acoplamentos aos cabos de ligação à rede ou linhas de extensão apenas por outros com protecção contra salpicos de água e resistência mecânica equivalentes.

ADVERTÊNCIA

- Os arranques produzem breves reduções de tensão.
- Com condições de rede adversas, podem ocorrer danos noutros aparelhos.
- Não se prevêem avarias com impedância eléctrica inferior a 0,15 ohm.

Operação

⚠ PERIGO

- Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).
- Proibida a operação em zonas com perigo de explosão.
- Nunca pulverize e aspire líquidos explosivos, gases inflamáveis, pós explosivos, bem como ácidos e diluentes não diluídos. Tal inclui gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento que, graças à turbulência com o ar aspirado, podem formar vapores ou misturas, explosivos e, além disso, acetona, ácidos não diluídos e diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho.
- Não aspire objectos inflamáveis ou incandescentes.

⚠ ATENÇÃO

- Não aspire pessoas nem animais com o aparelho.

- *Em superfícies inclinadas, não exceda o valor do ângulo de inclinação para o lado e no sentido de condução indicado no manual de instruções.*
- *Certifique-se de que não existem objectos na área de trabalho que possam ficar presos pelo disco rotativo e ser projectados.*
- *Utilize roupa justa para evitar ficar preso nas peças rotativas (não utilizar gravata, saia comprida, larga, etc.).*

⚠ CUIDADO

- *Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, em particular do cabo de ligação à rede e do cabo de extensão, antes de cada operação. Em caso de danos, retire a ficha de rede e não utilize o aparelho.*
- *Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto o motor estiver a funcionar. Não deixe o aparelho antes de ter desligado o motor, ter protegido o aparelho contra movimentos inadvertidos e, eventualmente, ter accionado o travão de estacionamento e ter retirado a chave de ignição/chave inteligente.*
- *Não abra a cobertura com o motor em funcionamento.*
- *O aparelho não é adequado à aspiração de pós nocivos à saúde.*

ADVERTÊNCIA

- *Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.*
- *Utilize a tomada que eventualmente se encontra no aparelho apenas para ligar os acessórios e os aparelhos adaptados referidos no manual de instruções.*
- *O aparelho não é um aspirador de pó. Não aspire mais líquido do que aquele que foi pulverizado. Não utilize o aparelho para aspirar sujidade seca.*
- *O aparelho é apenas adequado aos revestimentos referidos no manual de instruções.*
- *O aparelho é adequado para piso húmido a molhado, até 1 cm de altura da água. Não passe obre zonas onde o nível da água seja superior a 1 cm.*

- *Respeite as normas legais em vigor aquando da recolha da água suja e da solução alcalina.*
- *Remova a chave de ignição/chave inteligente dos aparelhos que vêm com uma chave de ignição/chave inteligente, para impedir uma utilização indevida.*
- *Não utilize o aparelho no exterior caso se registem baixas temperaturas.*

Operação com produto de limpeza

- ⚠ **CUIDADO** ● *Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças.*
- *Não utilize o produto de limpeza recomendado sem o mesmo estar diluído. Os produtos são de operação segura, uma vez que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou substâncias prejudiciais para o ambiente. Caso o produto de limpeza entre em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água e vá logo ao médico, tal como deve fazer caso engula o produto.*
- *Utilize apenas os produtos de limpeza/detergentes recomendados pelo fabricante e observe as instruções de utilização, as instruções de recolha e os avisos de advertência dos fabricantes dos produtos de limpeza/detergentes.*

Aparelhos com escovas rotativas/discos rotativos

⚠ PERIGO

- *Perigo de choque elétrico. Nunca passe as escovas rotativas/os discos rotativos da cabeça de limpeza por cima do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão.*

⚠ CUIDADO

- *Escovas/discos desadequados põem em risco sua segurança. Utilize apenas as escovas/os discos fornecidos com o aparelho ou recomendados no manual de instruções.*

Aparelhos a bateria

⚠ PERIGO

- *Perigo de explosão. Não é permitido manusear chamas abertas, produzir faíscas ou fumar nas proximidades de uma bate-*

ria ou num compartimento de carregamento de baterias.

- Perigo de explosão e de curto-circuito. Não pouse nenhuma ferramenta ou similar sobre a bateria.
- Os solventes adequados são dióxido de carbono, água, espuma e pó.

△ CUIDADO

- Risco de ferimentos resultantes do ácido da bateria. Respeite as respectivas prescrições de segurança.
- Use luvas de protecção, vestuário de protecção, protecção ocular e protecção facial ao manusear as baterias e o ácido da bateria.
- Dispa imediatamente todas as roupas sujas ou embebidas com ácido de bateria. Lave com água as áreas da pele que entraram em contacto com o ácido ou tome um duche.
- Em caso de contato com os olhos: lave cuidadosamente com água durante, pelo menos, 15 minutos. Se possível, remova as lentes de contato (caso existam) e continue a lavar.
- Após inalar névoa de ácido: respire ar puro.
- Após a ingestão: beba grandes quantidades de água imediatamente. Utilize carvão activo. Não induza o vômito.
- Ligue de imediato para um centro de informação antivenenos ou para um médico.
- Não permita que o ácido penetre no solo ou na canalização.
- Elimine o ácido derramado com aglutinante (por ex., areia).
- Neutralize o ácido com calcário ou carbonato de sódio e elimine o ácido de acordo com os regulamentos locais.

ADVERTÊNCIA

- Respeite as instruções de utilização do fabricante da bateria e do carregador. Respeite as recomendações do legislador relativamente ao manuseamento de baterias.
- Nunca deixe as baterias descarregadas, recarregue-as o mais rapidamente possível.

- Mantenha as baterias limpas e secas, para evitar correntes de fuga. Proteja as baterias contra a sujidade, p. ex., de pó metálico.
- Elimine as baterias usadas de forma amiga do ambiente, de acordo com a Directiva CE 91/157/CEE ou as respectivas normas nacionais.

Aparelhos com pneumáticos

△ CUIDADO

- Garanta que as reparações e a instalação de peças sobressalentes sejam apenas realizadas pelo serviço de assistência técnica autorizado.
- Utilize sempre luvas adequadas durante os trabalhos no aparelho.
- No caso de aparelhos com jantes desmontáveis: Certifique-se de que todos os parafusos da jante estão bem apertados antes de ajustar a pressão para os pneus.
- Certifique-se de que o redutor da pressão está correctamente ajustado no compressor antes de ajustar a pressão para os pneus.
- Nunca exceda a pressão máxima permitida para os pneus. Deve ler a pressão para os pneus nos pneus e, se necessário, na jante. Em caso de valores diferentes, deve respeitar o valor mais baixo.

Máquinas com condutor sentado

△ PERIGO

- As máquinas com condutor sentado não estão autorizadas a circular em vias públicas. Contacte o seu fornecedor para solicitar um conjunto de adaptação para autorização de circulação em vias públicas.
- Não transporte ocupantes consigo no aparelho.
- Desloque apenas a máquina com condutor sentado com este no banco.
- Observe os avisos de segurança especiais no manual de instruções para aparelhos movidos a gasolina.
- Não utilizar o aparelho sem estrutura de protecção contra queda de objectos

(FOPS) em zonas onde o operador possa ser atingido pela queda de objectos.

Conservação e manutenção

⚠ **ATENÇÃO**

• É necessário desligar o aparelho, antes da limpeza, da manutenção e da substituição de peças e da alteração para outra função. Retire a ficha de rede no caso de aparelhos alimentados por rede. Retire a ficha da bateria ou separe a bateria no caso de aparelhos que funcionam a bateria.

⚠ **CUIDADO**

- As reparações e a montagem de peças sobressalentes devem apenas ser feitas pelo serviço de assistência técnica autorizado, de forma a evitar perigos.
- As reparações devem apenas ser feitas pela assistência técnica autorizada ou por técnicos desta área, que estão familiarizados com todas as prescrições de segurança relevantes.
- Limpe regularmente o limitador de nível de água, verificando ao mesmo tempo se existem sinais de danos.

ADVERTÊNCIA

- Tenha em atenção o controlo de segurança para aparelhos portáteis utilizados para fins comerciais de acordo com as prescrições locais em vigor
- Curtos-circuitos ou outros danos. Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ **CUIDADO** • Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Transporte

⚠ **CUIDADO**

- Antes do transporte, pare o motor. Fixe o aparelho tendo em consideração o seu peso, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções.

Sikkerhedshenvisninger Børsterengøringsmaskiner



Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

Faregrader

⚠ **FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ **ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ **FORSIGTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Personligt beskyttelsesudstyr

⚠ **FORSIGTIG**

- Anvend egnede handsker ved arbejde på apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **FARE**

- Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

⚠ **ADVARSEL**

- Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at skulle anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner

eller mangel på erfaring og/eller mangel på viden.

- Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave.
- Børn må ikke anvende apparatet.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ FORSIGTIG

- Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Fare for elektrisk stød

⚠ FARE

- Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding.
- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder.

⚠ ADVARSEL

- Arbejd kun med væsker (f.eks. rengøringsmidler), når maskinen er tilsluttet en sikret stikdåse med HFI-relæ (maks. 30 mA).
- Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1.
- Sluk omgående maskinen ved utætheder.
- Sluk maskinen omgående, hvis der dannes skum eller lækkes væske, og træk netstikket ud.
- Kontroller nettilslutningsledningen med netstik for skader inden hver drift. Tag ikke et apparat i drift med beskadiget nettilslutningsledning. Lad straks en beskadiget nettilslutningsledning udskifte af den autoriserede kundeservice / elinstallatør.
- Ødelæg eller beskadig ikke nettilslutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den

eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

- Anvend kun den nettilslutningsledning, der foreskrives af producenten, dette gælder også ved udskiftning af ledningen. Bestillingsnr. og type se Driftsvejledningen.
- Udskift udelukkende koblinger på nettilslutnings- eller forlængerledningen med koblinger, der har den samme stænkvangsbeskyttelse og samme mekaniske fasthed.

BEMÆRK

- Tilkoblingsprocesser producerer kortvarige spændingsfald.
- Ved ugunstige netbetingelser kan der optræde påvirkninger på andre apparater.
- Ved en netimpedans under 0,15 ohm kan der ikke forventes forstyrrelser.

Drift

⚠ FARE

- Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer).
- Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt.
- Sprøjt og støvsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt uforyndede syrer og opløsningsmidler. Hertil hører f.eks. benzin, farvefortynder eller fyringsolie, der kan danne eksplosive dampe og blandinger gennem hvirvelbevægelser med sugeluften, endvidere acetone, uforyndede syrer og opløsningsmidler, da de angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.
- Opsug ikke brændbare eller glødende genstande.

⚠ ADVARSEL

- Maskinen må ikke anvendes til sugning på mennesker eller dyr.
- På skrå overflader må du ikke overskride den værdi for hældningsvinklen til siden og i kørselsretningen, der er angivet i driftsvejledningen.
- Sørg for, at der ikke er genstande i arbejdsområdet, der kan fanges af den roterende skive og slynges væk.

- Bær tætsiddende tøj for at undgå at blive fanget af roterende dele (intet slips, ingen lang, bred nederdel osv.).

⚠ **FORSIGTIG**

- Inden brug skal du altid kontrollere, om såvel maskine som tilbehør, herunder i særdeleshed strømforbindelser og forlængerledninger, er i god og driftssikker stand. Opdager du en skade, skal du trække strømstikket ud og under ingen omstændigheder anvende maskinen.
- Lad aldrig maskinen være uden opsyn, så længe motoren er i drift. Forlad først maskinen, når du har stoppet motoren, sikret maskinen mod utilsigtet bevægelse, i givet fald aktiveret parkeringsbremsen og fjernet tændingsnøglen/Intelligent Key.
- Åbn ikke kappen ved aktiveret motor.
- Maskinen er ikke egnet til opugning af sundhedsskadeligt støv.

BEMÆRK

- Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.
- Brug kun stikdåsen, der findes på maskinen, til at tilslutte tilbehør og påmonteringsmaskiner, der er angivet i driftsvejledningen.
- Maskinen er ikke en støvsuger. Sug ikke op mere væske, end du sprøjtet ud. Maskinen må ikke anvendes til opugning af tørt snavs.
- Enheden er kun egnet til de belægninger, der er angivet i driftsvejledningen.
- Maskinen egner sig til fugtige henholdsvis våde gulve med op til 1 cm vandstand. Bør ikke anvendes i områder, hvor vandstanden overskrider 1 cm.
- Overhold de lovmæssige forskrifter, når du bortskaffer spildevand og lud.
- Fjern tændingsnøglen/Intelligent Key fra maskiner, der er udstyret med en tændingsnøgle/Intelligent Key, for at forhindre uautoriseret brug.
- Maskinen må ikke anvendes udendørs ved lave temperaturer.

Drift med rengøringsmiddel

- ⚠ **FORSIGTIG** • Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn. • Anvend ikke

rengøringsmidlerne ufortyndet. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder syrer, lud eller miljøskadelige stoffer. Hvis der kommer rengøringsmiddel i øjnene, skylles disse straks grundigt med vand og der op-søges straks en læge, også ved synkning af rengøringsmidler. • Brug kun de rengøringsmidler, der er anbefalet af producenten, og følg anvisningerne for brug, bortskaffelse og advarsler fra producenterne af rengøringsmidlet.

Maskiner med roterende børster/skiver

⚠ **FARE**

- Fare for elektrisk stød. Kør aldrig over nettilslutningsledningen eller forlængerledningen med rengøringshovedets roterende børster/skiver.

⚠ **FORSIGTIG**

- Uegnede børster/skiver udgør en fare for din sikkerhed. Brug kun de børster/skiver, der følger med maskinen, eller som anbefales i driftsvejledningen.

Batteridrevne maskiner

⚠ **FARE**

- Eksplosionsfare. I nærheden af et batteri eller i et batteriopladerum må man ikke arbejde med en åben flamme, lave gnister eller ryge.
- Risiko for eksplosion og kortslutning. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet.
- Egnede slukningsmidler er kuldioxid, vand, skum og pulver.

⚠ **FORSIGTIG**

- Fare for tilskadekomst på grund af batterisyre. Overhold de pågældende sikkerhedsforskrifter.
- Anvend altid beskyttelseshandsker, beskyttelsesdragt, øjenværn og ansigtsbeskyttelse ved håndtering af batterier og batterisyre.
- Fjern straks alt tøj, der er blevet plettet eller gennemvædet af batterisyre. Vask med vand alle områder af huden, der er kommet i kontakt med syren, eller tag et brusebad.
- I tilfælde af kontakt med øjnene: Skyl forsigtigt med vand i mindst 15 minutter. Fjern om muligt kontaktlinser og fortsæt skylningen.

- Efter indånding af syretåge: Indånd ren luft.
- Efter indtagelse: Drik straks store mængder vand. Indtag aktivkul. Forsøg ikke at kaste op.
- Ring straks til en giftinformation eller en læge.
- Syre må hverken komme i kontakt med jorden eller kloaksystemet.
- Fiksér spildt syre med et bindemiddel (såsom sand).
- Neutraliser syre med kalk eller soda, og bortskaft syren i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

- Overhold driftsvejledningerne fra batteri- og opladerproducenten. Overhold lovgiverens anbefalinger i omgangen med batterier.
- Lad aldrig batterier stå i afladet tilstand, oplad batterierne så snart det er muligt.
- Hold batterierne rene og tørre for at undgå krybestrøm. Beskyt batterierne mod snavs, f.eks. på grund af metalstøv.
- Bortskaft de brugte batterier miljørigtigt iht. EF-direktiv 91/157/EØF eller de pågældende nationale forskrifter.

Maskiner med luftdæk

⚠ FORSIGTIG

- Få kun reparationer og installationen af reservedele udført af den autoriserede kundeservice.
- Anvend egnede handsker ved arbejde på maskinen.
- Ved maskiner med delte fælge: Kontroller, at alle fælgens skruer er spændt godt, inden dæktrykket indstilles.
- Kontroller, at trykreduktionsventilen på kompressoren er indstillet korrekt, inden dæktrykket indstilles.
- Overskrid aldrig det maksimalt tilladte dæktryk. Dæktrykket aflæses på dækket og på fælgen. Ved forskellige værdier overholdes den laveste værdi.

Maskiner med førersæde

⚠ FARE

- Maskiner med førersæde må ikke anvendes på offentlig vej. Spørg din forhandler

vedrørende et konverteringssæt til vejgodkendelse.

- Der må ikke medtages personer på maskinen.
- Maskiner med førersæde må kun opereres fra sædet.
- Vær opmærksom på de særlige sikkerhedsanvisninger i driftsvejledningen til benzindrevne maskiner.
- Anvend aldrig maskinen uden værn mod nedstyrtende materialer (FOPS) i områder, hvor operatøren kan blive ramt af nedstyrtende materialer.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

- Inden rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af dele og omstilling til en anden funktion, skal maskinen slukkes. Træk netstikket ud ved netdrevne maskiner. Ved batteridrevne maskiner skal du trække batteristikket ud eller afbryde batteriet.

⚠ FORSIGTIG

- Få kun gennemført reparationsarbejde, montering af reservedele og arbejde på elektriske komponenter af den autoriserede kundeservice.
- Istandsættelser må kun gennemføres af godkendte kundeservicesteder eller af faglært personale inden for dette område, som er fortrolig med alle de relevante sikkerhedsforskrifter.
- Vandstandsbeskrænsningsanordningen skal rengøres regelmæssigt og kontrolleres for tegn på skader.

BEMÆRK

- Overhold sikkerhedskontrollen for alle transportable apparater til erhvervs-mæssig brug iht. de lokalt gældende forskrifter
- Kortslutninger eller andre skader. Apparatet må ikke rengøres med slange- eller højtryksvandstråle.

Tilbehør og reservedele

- ⚠ FORSIGTIG • Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

Transport

△ **FORSIGTIG**

- Stands motoren inden transport. Fastgør maskinen under hensyntagen til vægten, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen.

Sikkerhetsanvisninger Børsterengjøringsapparater



Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

Risikonivå

△ **FARE**

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ **ADVARSEL**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Personlig verneutstyr

△ **FORSIKTIG**

- Bruk egnede hansker når du arbeider med apparatet.

Generelle sikkerhetsinstrukser

△ **FARE**

- Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

△ **ADVARSEL**

- Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og / kunnskap.
- Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet.
- Barn må ikke betjene apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

△ **FORSIKTIG**

- Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

Fare for elektrisk støt

△ **FARE**

- Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i strømkilden.
- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
- Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forskriftsmessig til jordede strømkilder.

△ **ADVARSEL**

- Arbeid kun med væsker (f.eks. rengjøringsmidler) hvis maskinen er koblet til en sikret stikkontakt med jordfeilbryter (maks. 30 mA).
- Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1.
- Slå av maskinen øyeblikkelig ved utettheter.
- Hvis det dannes skum eller lekker ut væske, slå av maskinen øyeblikkelig og trekk ut støpselet.
- Kontroller tilkoblingsledningen med støpselet for skader før hver gangs bruk. Et apparat med skadet tilkoblingsledning må aldri settes i drift. La straks autorisert

- kundeservice / elektriker skifte ut tilkoblingsledningen.
- Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme, og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
 - Bruk kun den strømledningen som er angitt av produsenten, det gjelder også ved erstatning av ledningen. Ordrenr. og type, se brukerveiledningen.
 - Koblingene på strøm- eller skjøteledningen skal kun erstattes av koblinger med samme sprutsikkerhet og lik mekanisk fasthet.

OBS

- Innkoblingsprosessene genererer kort-siktige spenningsreduksjoner.
- Under ugunstige spenningsbetingelser kan det påvirke andre apparater.
- Ved nettipedans lavere enn 0,15 Ohm ventes det ingen forstyrrelser.

Bruk

△ FARE

- Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.).
- Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder.
- Eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv og uforynnede syrer og løsemidler må aldri sprayes eller suges opp. Dertil regnes bensin, fargetynner eller fyringsolje som kan danne eksplosive damper eller blandinger ved oppvirvling med sugeluft, videre aceton, uforynnede syrer og løsemidler, da de kan angripe materialer som er benyttet på maskinen.
- Ikke sug opp brennbare eller glødende gjenstander.

△ ADVARSEL

- Ikke sug av mennesker eller dyr med apparatet.
- På skrå flater må du ikke overskride verdien for helningsvinkelen til siden og i kjøreretningen, som spesifisert i bruksanvisningen.

- Forsikre deg om at det ikke er gjenstander i arbeidsområdet som kan fanges av den roterende skiven og slynges bort.
- Bruk tettsittende klær for å unngå å bli fanget av roterende deler (ingen slips, ikke langt, vidt skjørt, osv.).

△ FORSIKTIG

- Kontroller at apparatet og tilbehøret, spesielt strømledningen og skjøteledningen, er i forskriftsmessig stand og driftssikre før de tas i bruk. I tilfelle skade, trekk ut støpselet og ikke bruk apparatet.
- La aldri maskinen være ubevoktet så lenge motoren er i gang. Ikke gå fra maskinen før du har stoppet motoren, sikret maskinen mot utilsiktet bevegelse, eventuelt satt på parkeringsbremsen, og dratt ut tenningsnøkkelen / Intelligent Key.
- Åpne ikke panseret når motoren går.
- Maskinen er ikke egnet for suging av helskadelig støv.

OBS

- Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.
- Bruk stikkkontakten på maskinen, hvis til stede, for tilkobling av tilbehør og utstyr som er spesifisert i bruksanvisningen.
- Maskinen er ikke en støvsuger. Ikke sug opp mer væske enn det du har sprayet. Maskinen skal ikke brukes til å suge opp tørt smuss.
- Maskinen er bare egnet til belegg som er spesifisert i bruksanvisningen.
- Apparatet er egnet for fuktig til vått underlag opp til 1 cm vannstand. Ikke kjør inn i områder der vannstanden er over 1 cm.
- Følg lovbestemmelsene ved avfallsbehandling av smussvann og lut.
- Dra ut tenningsnøkkelen / Intelligent Key fra maskiner som er utstyrt med en tenningsnøkkel / Intelligent Key for å forhindre uautorisert bruk.
- Ikke bruk apparatet utendørs ved lave temperaturer.

Drift med rengjøringsmiddel

- △ **FORSIKTIG** ● Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. ● Ikke bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet uforynn-

net. Produktene er driftssikre i og med at de ikke inneholder syrer, baser eller miljøskadelige stoffer. Hvis rengjøringsmidlene skulle havne i øynene, må du skylle umiddelbart og grundig med vann og umiddelbart oppsøke lege. Dette gjelder også ved inntak av rengjøringsmidler. • Bruk bare rengjøringsmidlene som er anbefalt av produsenten, og følg bruksanvisningen, anvisningene for avfallsbehandling og advarslene fra produsenten av rengjøringsmiddelet.

Maskiner med roterende børster/skiver

△ FARE

- Fare for elektrisk støt. Kjør aldri over strømlenningen eller skjøteledningen med de roterende børstene/skivene på rengjøringshodet.

△ FORSIKTIG

- Uegnete børster/skiver setter sikkerheten din i fare. Bruk bare børstene/skivene som følger med maskinen eller børstene/skivene som er anbefalt i bruksanvisningen.

Batteridrevne maskiner

△ FARE

- Eksplosjonsfare. Ikke bruk åpen ild, lag gnister eller røyk i nærheten av et batteri eller i et batteriladerom.
- Fare for kortslutning og eksplosjon. Ikke legg verktøy eller lignende på batteriet.
- Egnede slukkemidler er karbondioksid, vann, skum og pulver.

△ FORSIKTIG

- Batterisyre utgjør fare for personskader. Følg de gjeldende sikkerhetsforskriftene.
- Bruk beskyttelseshansker, beskyttelseskulær, vernebriller og ansiktsbeskyttelse når du håndterer batterier og batterisyre.
- Ta straks av alle klær som er tilsmusset eller dynket med batterisyre. Vask områder på huden som har kommet i kontakt med syren med vann, eller ta en dusj.
- Ved kontakt med øynene: Skyll forsiktig med vann i minst 15 minutter. Fjern kontaktlinser ved behov og fortsett å skylle.
- Etter at du har pustet inn syretåke: Pust inn ren luft.

- Etter svelging: Drikk umiddelbart store mengder vann. Ta aktivt kull. Ikke provoser frem oppkast.
- Ring øyeblikkelig en giftinformasjonssentral eller til lege.
- Ikke la syre komme inn i jordsmonnet eller avløpssystemet.
- Samle opp syresøl med bindemiddel (for eksempel sand).
- Nøytraliser syre med kalk eller soda, og kasser syren iht. lokale bestemmelser.

OBS

- Følg bruksanvisningene fra batteri- og laderprodusentene. Følg lovgivers anbefalinger for omgang med batterier.
- La aldri batterier stå i utladet tilstand, lad dem opp igjen så raskt som mulig.
- Hold batteriene rene og tørre for å unngå krypestrøm. Beskytt batteriene mot tilsmussing, f.eks. av metallstøv.
- Brukte batterier skal avfallsbehandles på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinje 91/157/EØF eller de enkelte nasjonale forskrifter.

Maskiner med luftdekk

△ FORSIKTIG

- Reparasjoner og montering av reservedeler skal kun utføres av autorisert kundeservice.
- Bruk alltid egnede hansker når du arbeider med maskinen.
- For maskiner med delte felger: Sørg for at alle skruene på felgen er trukket godt til før du stiller inn dekktrykket.
- Sørg for at trykkforminsker på kompressoren er stilt riktig inn før du stiller inn dekktrykket.
- Overskrid aldri maks. tillatt dekktrykk. Les av dekktrykket på dekkene og ev. på felgene. Hvis verdiene er forskjellige, må du overholde den minste verdien.

Apparater du kan sitte på

△ FARE

- Apparater du kan sitte på, er ikke godkjent for kjøring på offentlige veier. Spør forhandleren om et ombygingssett for godkjenning til kjøring på vei.
- Ikke ta med passasjerer på apparatet.

- Du skal bare kjøre apparatet fra setet, dvs. når du sitter på setet.
- Følg de spesielle sikkerhetsinstruksjonene i bruksanvisningen for bensindrevne apparatet.
- Ikke bruk apparatet uten beskyttelsesbygg for fallende gjenstander (FOPS) i områder hvor det er mulig at betjeningspersonen kan bli truffet av fallende gjenstander.

Stell og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

- Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, skifte av deler eller omstilling til annen funksjon skal maskinen slås av. Dra ut støpselet på strømdrevne maskiner. Dra ut batteristøpslet eller koble fra batteriet på batteridrevne maskiner.

⚠ FORSIKTIG

- Reparasjonsarbeid, montering av reservedeler og arbeid på elektriske komponenter skal kun utføres av autorisert kundeservice.
- Reparasjoner skal kun utføres av godkjente kundeservice-steder eller fagfolk på dette området, som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter.
- Rengjør vannstandsbegrenseren regelmessig og sjekk for tegn på skade.

OBS

- Ta hensyn til sikkerhetskontrollen for lokalt brukt kommersielt utstyr i samsvar med lokale bestemmelser
- Kortslutninger eller andre skader. Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

Tilbehør og reservedeler

- ⚠ **FORSIKTIG** • Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.

Transport

⚠ FORSIKTIG

- Stans motoren før transport. Ta hensyn til maskinens vekt når du fester den, se kapittel Tekniske data i bruksveiledningen.

Sikkerhetsinformasjon Borstrengjøringsutrustning



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

Risiknivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Personlig skyddsutrustning

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd lämpliga handskar vid arbeten på maskinen.

Allmän säkerhetsinformation

⚠ FARA

- Kvävningssrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ VARNING

- Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn.
- Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet.

- Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den.
- Maskinen får inte användas av barn.
- Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

Risk för elektriska stötar

⚠ FARA

- Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med strömkällans spänning.
- Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer.
- Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor.

⚠ VARNING

- Arbeta endast med vätskor (t.ex. rengöringsmedel) om maskinen är ansluten till ett säkert uttag med jordfelsbrytare (högst 30 mA).
- Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1.
- Stäng av maskinen omedelbart vid läckage.
- Stäng av maskinen omedelbart vid skumbildning eller vätskeläckage och dra ut nätkontakten.
- Kontrollera före varje användning att nätanslutningsledningen och nätkontakten inte är skadade. En maskin med skadad nätanslutningsledning får inte användas. Låt auktoriserad kundtjänst/fackkunnig elektriker omedelbart byta ut en skadad nätanslutningsledning.
- Nätanslutnings- och förlängningsledning- en får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätanslutningsledningen mot värme, olja och vassa kanter.
- Använd endast den av tillverkaren föreskrivna nätanslutningsledningen; detta gäller även när ledningen byts ut. För be-

ställningsnummer och typ, se bruksanvisningen.

- Byt bara ut kopplingar på ström- eller förlängningskabeln mot sådana med samma stänkvattenskydd och samma mekaniska hållfasthet.

OBSERVERA

- Tillkopplingsförlopp genererar korta spänningsfall.
- Under ogynnsamma närförhållanden kan negativ inverkan på andra maskiner uppträda.
- Vid nätimpedans under 0,15 ohm är inga störningar att vänta.

Drift

⚠ FARA

- Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar).
- Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden.
- Spraya och dammsug aldrig upp explosiva vätskor, brandfarliga gaser, explosiva damm samt utspädda syror och lösningsmedel. Hit räknas bensin, färgförtunnare eller eldningsolja som genom virvelrörelser med sugluften kan bilda explosiva ångor eller blandningar, samt aceton, oförtunnade syror och lösningsmedel då de angriper material som används i maskinen.
- Sug inte upp brännbara eller glödande föremål.

⚠ VARNING

- Dammsug inte människor eller djur med enheten.
- Överskrid på lutande ytor inte det värde för lutningsvinkeln åt sidan och i korriktningen som anges i bruksanvisningen.
- Se till att det inte finns några föremål i arbetsområdet som kan fastna i den roterande skivan och slungas iväg.
- Använd åtsittande kläder för att undvika att fastna i roterande delar (ingen slips, ingen lång, vid kjol o.s.v.).

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera om enheten och tillbehören, framför allt strömkabeln och förläng-

ningskabeln, är i felfritt skick och säkra att använda före varje användningstillfälle. Vid skador, dra ut nätkontakten och använd inte enheten.

- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när motorn är igång. Lämna inte maskinen förrän du har stängt av motorn, säkrat maskinen mot oavsiktlig rörelse, vid behov aktiverat parkeringsbromsen och tagit bort tändningsnyckeln/Intelligent Key.
- Öppna inte huven när motorn är igång.
- Maskinen lämpar sig inte för att suga upp hälsovådligt damm.

OBSERVERA

- Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.
- Använd uttaget på maskinen, om sådant finns, endast för att ansluta tillbehör och redskap som anges i bruksanvisningen.
- Maskinen är ingen dammsugare. Sug inte upp mer vätska än vad du sprejat. Använd inte maskinen för att suga upp torr smuts.
- Maskinen är endast lämpad för de beläggningar som anges i bruksanvisningen.
- Maskinen är lämplig för fuktigt till vått underlag, upp till 1 cm vattenhöjd. Kör inte i områden där vattennivån är högre än 1 cm.
- Följ de lagliga bestämmelserna när du avfallshanterar smutsigt vatten och lut.
- Ta bort tändningsnyckeln/Intelligent Key från maskiner som är utrustade med en tändningsnyckel/Intelligent Key för att förhindra obehörig användning.
- Använd inte enheten utomhus vid låga temperaturer.

Drift med rengöringsmedel

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. • Använd inte de rekommenderade rengöringsmedlen utspädda. Produkterna är driftsäkra eftersom de inte innehåller några syror, baser eller miljöfarliga ämnen. Om man får rengöringsmedel i ögonen ska man genast skölja ögonen noggrant med vatten och, liksom när man svält rengöringsmedel, genast uppsöka läkare. • Använd endast de rengöringsmedel som rekommenderas av till-

verkaren och följ bruks-, bortskaffnings- och varningsinstruktionerna från rengöringsmedlets tillverkare.

Maskiner med roterande borstar/skivor

⚠ **FARA**

- Risk för elektriska stötar. Kör aldrig över strömkabeln eller förlängningskabeln med rengöringshuvudets roterande borstar/skivor.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Olämpliga borstar/skivor äventyrar din säkerhet. Använd endast de borstar/skivor som medföljer maskinen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

Batteridrivna maskiner

⚠ **FARA**

- Explosionsrisk! I närheten av ett batteri eller i ett batteriladdningsområde är det inte tillåtet att hantera öppen eld, alstra gnistor eller att röka.
- Risk för explosion och kortslutning. Lägg inga verktyg eller dylikt på batteriet.
- Lämpliga släckmedel är koldioxid, vatten, skum och pulver.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Risk för personskador på grund av batterisyra. Följ motsvarande säkerhetsföreskrifter.
- Använd skyddshandskar, skyddskläder, ögonskydd och ansiktsskydd när du hanterar batterier och batterisyra.
- Ta genast av kläder som är nedsmutsade med batterisyra eller indränkta i detta. Tvätta hudområden, som har kommit i kontakt med syran, med vatten eller ta en dusch.
- Vid kontakt med ögonen: Skölj försiktigt med vatten i minst 15 minuter. Ta om möjligt bort insatta kontaktlinser och fortsätt sköljningen.
- Efter inandning av syradimma: Andas in ren luft.
- Efter förtäring: Drink omedelbart stora mängder vatten. Ta aktivt kol. Framkalla inte kräkning.
- Ring omedelbart en giftinformationscentral eller läkare.

- Låt inte syra tränga ner i marken eller hamna i avloppssystemet.
- Bind utspilld syra med bindemedel (t.ex. sand).
- Neutralisera syran med kalk eller soda och avfallshanterar syran i enlighet med lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Följ driftsinstruktionerna från batteri- och laddartillverkaren. Följ lagstiftarens rekommendationer för hantering av batterier.
- Lämna aldrig batterier i urladdat tillstånd. Ladda batterier så fort som möjligt.
- Se till att batterierna hålls rena och torra för att undvika läckström. Skydda batterierna från föroreningar, t.ex. genom metalldam.
- Avfallshanterar förbrukade batterier på ett miljövänligt sätt i enlighet med EG-direktiv 91/157/EEG eller motsvarande nationella föreskrifter.

Maskiner med luftringutrustning

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Låt reparationer och montering av reservdelar endast utföras av auktoriserad kundservice.
- Använd alltid lämpliga handskar vid arbeten på maskinen.
- För maskiner med delade fälgar: Kontrollera att fälgens alla skruvar är ordentligt åtdragna innan ringtrycket ställs in.
- Kontrollera att tryckreduceraren på kompressorn är korrekt inställd innan ringtrycket ställs in.
- Överskrid aldrig det maximalt tillåtna ringtrycket. Ringtrycket måste avläsas på däckets och eventuellt på fälgen. Om värdena är olika måste det lägre värdet iakttas.

Åkbara maskiner

⚠ FARA

- Åkbara maskiner är inte godkända för användning på allmänna vägar. Fråga din återförsäljare om en konverteringssats för godkännande för vägtrafik.
- Ta inte med ytterligare personer på maskinen.

- Den åkbara maskinen ska endast köras från sätet.
- Följ de speciella säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för maskiner med bensinmotorer.
- Använd inte maskinen utan skyddsanordning mot nedfallande föremål (FOPS) i områden där det finns risk att operatören kan träffas av nedfallande föremål.

Skötsel och underhåll

⚠ VARNING

- Maskinen ska stängas av före rengöring, underhåll, utbyte av delar och omställning av funktion. Dra ut nätkontakten på nätanslutna maskiner. Dra ut batterikontakten eller lossa batteriet på batteridrivna maskiner.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Låt endast auktoriserade servicetekniker reparera, montera reservdelar och utföra arbeten på elektriska komponenter.
- Låt endast kundtjänst eller yrkesutövare med relevant behörighet, väl förtrogna med alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter, genomföra reparationer.
- Rengör begränsningsanordningen för vattennivå regelbundet och kontrollera om det finns tecken på skador.

OBSERVERA

- Iaktta säkerhetskontrollen för mobila, yrkesmässigt använda maskiner enligt lokalt gällande föreskrifter
- Kortslutningar eller andra skador. Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle.

Tillbehör och reservdelar

- **⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Stäng av motorn före transport. Gör fast maskinen med hänsyn till vikten, se kapitlet Tekniska data i bruksanvisningen.

Turvallisuusohjeet Harjapuhdistuslaitteet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempiä käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- *Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

⚠ VAROITUS

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

⚠ VARO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

HUOMIO

- *Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

Henkilökohtainen suojarustus

⚠ VARO

- *Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvia suojakäsineitä.*

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAARA

- *Tukeutumisvaara. Pidä pakkauskalvo pois lasten ulottuvilta.*

⚠ VAROITUS

- *Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia.*

- *Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot.*
- *Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta.*
- *Lapset eivät saa käyttää laitetta.*
- *Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.*

⚠ VARO

- *Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.*

Sähköiskun vaara

⚠ VAARA

- *Tyypikkilivessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä.*
- *Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan.*
- *Yhdistä suojaluokan I -laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin.*

⚠ VAROITUS

- *Käytä nesteitä (esim. puhdistusaine) vain, jos laite on yhdistetty sulakkeella varustettuun pistorasiaan vikavirtasuojakytkimellä (enintään 30 mA).*
- *Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suorittanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan.*
- *Kytke laite heti pois päältä, jos vuotoja ilmenee.*
- *Kytke laite heti pois päältä ja vedä verkkopistoke irti, jos laitteessa ilmenee vaahtoamista tai nestevuotoja.*
- *Tarkasta verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Anna vaurioitunut verkkoliitäntäjohto välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi.*
- *Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla*

tavalla. Suojaa verkkoliitännäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

- Käytä vain valmistajan määräämää verkkoliitännäjohtoa, tämä koskee myös johdon vaihtoa. Tilausnumero ja tyyppi, katso Käyttöohje.
- Vaihda liittimet verkkoliitännä- tai jatkojohdoissa vain sellaisiin, jotka ovat roiskevesisuojattuja ja varustettuja samalla mekaanisella kestävyydellä.

HUOMIO

- Käynnistykset tuottavat lyhytaikaisia jännitelaskuja.
- Jos verkon olosuhteet ovat epäsuotuisat, voi ilmetä vaikutuksia muihin laitteisiin.
- Odotettavissa ei ole häiriöitä, jos verkkoimpedanssi on alle 0,15 ohmia.

Käyttö

△ VAARA

- Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Älä koskaan suihkuta ja imuroi räjähtäviä nesteitä, syttyviä kaasuja, räjähtäviä pölyjä tai laimentamattomia happoja ja liuotimia. Niihin kuuluvat bensiini, maalinohentimet ja lämmitysöljy, jotka voivat pyörrevirtauksessa muodostaa imuilman kanssa räjähtäviä höyryjä tai seoksia, sekä asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet, sillä ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Älä imuroi palavia tai hehkuvia esineitä.

△ VAROITUS

- Älä imuroi laitteella ihmisiä tai eläimiä.
- Kaltevilla pinnoilla älä ylitä käyttöohjeessa määritettyä kallistuskulman arvoa sivuttain tai kulkusuunnassa.
- Varmista, että työskentelyalueella ei ole esineitä, jotka voisivat tarttua pyörivään kiekkoon ja sinkoutua pois.
- Käytä tiukasti istuvia vaatteita, jotta vältetään takertuminen pyöriviin osiin (ei solmiota, ei pitkää, leveää hametta jne.).

△ VARO

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että laite ja lisävarusteet, erityisesti verkkoliitännäjohto ja jatkojohto, ovat asianmukaisessa kunnossa ja turvallisia käyttää. Jos havaitset vaurion, irrota verkkopistoke pistorasiasista äläkä käytä laitetta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos moottori on käynnissä. Poistu laitteelta vasta, kun olet pysäyttänyt moottorin, varmistanut laitteen tahattomalta liikkumiselta, tarvittaessa kytkenyt seisontajarrun päälle ja vetänyt virta-avaimen/älyavaimen irti.
- Älä avaa kupua moottorin käydessä.
- Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

HUOMIO

- Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.
- Käytä laitteessa mahdollisesti olevaa pistotoketta ainoastaan käyttöohjeessa määritettyjen lisävarusteiden ja lisälaitteiden kytkemiseen.
- Laite ei ole pölynimuri. Älä ime sillä enempää nestettä kuin olet ruiskuttanut. Älä käytä laitetta kuivan liian imuroimiseen.
- Laite soveltuu vain käyttöohjeessa määritellyille pinnoille.
- Laite soveltuu kostealle ja märälle lattialle, vedenkorkeus enintään 1 cm. Älä aja alueille, joilla vedenkorkeus on yli 1 cm.
- Noudata likaveden ja lipeän hävittämistä koskevia lakimääräyksiä.
- Vedä luvattoman käytön estämiseksi virta-avain/älyavain irti laitteista, jotka on varustettu virta-avaimella/älyavaimella.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa, jos lämpötila on matala.

Käyttö puhdistusaineiden kanssa

- △ **VARO** • Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. • Älä käytä suositeltua puhdistusainetta laimentamattomana. Tuotteet ovat käyttöturvallisia, koska ne eivät sisällä happoja, lipeäliuoksia tai ympäristölle haitallisia aineita. Jos puhdistusaineita menee silmiin, huuhtelee välittömästi runsaalla vedellä ja hakeu-

du heti lääkärin hoitoon, kuten puhdistusaineita nieltäessäkin. • Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusainevalmistajien käyttö-, hävitys- ja varoitusohjeita.

Laitteet, joissa on pyörivät harjat/laikat

⚠ VAARA

- Sähköiskun vaara. Älä koskaan aja verkkoliitäntäjohdon tai jatkojohdon yli puhdistuspään pyörivillä harjoilla/laikoilla.

⚠ VARO

- Sopimattomat harjat/laikat ovat vaaraksi turvallisuudellesi. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa suositeltuja harjoja/laikkoja.

Akulla toimivat laitteet

⚠ VAARA

- Räjähdyksivaara. Akun läheisyydessä tai tilassa, jossa ladataan akkua, ei saa käsitellä avotulta, aiheuttaa kipinöitä tai tupakoida.
- Räjähdyks- ja oikosulkuvaara. Älä aseta työkalua tai vastaavaa akun päälle.
- Sopivia sammutusaineita ovat hiilidioksidi, vesi, vaahto ja jauhe.

⚠ VARO

- Akkuhapon aiheuttama loukkaantumisvaara. Ota huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset.
- Käytä suojäkäsineitä, suojavaatetusta, silmäsuojainta ja kasvosuojainta käsitellessäsi akkuja ja akkuhappoa.
- Riisu heti kaikki akkuhapolle likaantuneet tai kastuneet vaatteet. Pese hapon kanssa kosketuksiin joutuneet ihoalueet vedellä tai käy suihkussa.
- Jos ainetta joutuu silmiin: Huuhtele varovasti vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos mahdollista, ja jatka huuhtelua.
- Happosumun hengittämisen jälkeen: Hengitä puhdasta ilmaa.
- Nielemisen jälkeen: Juo suuri määrä vettä heti. Ota aktiivihili. Älä aiheuta oksentamista.
- Soita välittömästi myrkytystietokeskukseen tai lääkärille.

- Älä anna hapon päästä maahan tai viemäriin.
- Kiinnitä vuotanut happo sideaineella (kuten hiekalla).
- Neutraloi happo kalkilla tai soodalla ja hävitä happo paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMIO

- Ota huomioon akun ja laturin valmistajan käyttöohjeet. Ota akkujen käsittelyssä huomioon lainsäätäjän antamat suositukset.
- Älä koskaan jätä akkuja lataamattomiksi, vaan lataa akut mahdollisimman pian uudelleen.
- Pidä akut puhtaana ja kuivana välttääksesi virtavuotoja. Suojaa akut likaantumiselta, jota esim. metallipöly aiheuttaa.
- Hävitä käytetyt akut ympäristöä säästäten EU-direktiivin 91/157/ETY tai asianmukaisten kansallisten määräysten mukaisesti.

Ilmatäytteisillä renkailla varustettu laitteet

⚠ VARO

- Korjaukset ja varaosien asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Käytä aina laitteella työskennellessäsi soveltuvia käsineitä.
- Laitteissa, joissa on moniosaiset vanteet: Varmista, että kaikki vanteen ruuvit on kiiristetty, ennen kuin säädät renkaiden täyttöpaineen.
- Varmista, että kompressorin paineenalennin on säädetty oikein, ennen kuin säädät renkaiden täyttöpaineen.
- Älä koskaan ylitä renkaiden sallittua enimmäistäyttöpainetta. Lue renkaiden täyttöpaine renkaista ja tarvittaessa van-teesta. Jos arvot ovat erilaiset, on noudatettava pienempää arvoa.

Istuttavat laitteet

⚠ VAARA

- Istuttavia laitteita ei ole hyväksytty käytettäväksi yleisillä teillä. Kysy jälleenmyyjältäsi muuntosarjaa tiekäyttöä varten.
- Älä ota ketään mukaasi laitteen päälle.

- Siirrä istuttavaa laitetta vain istuimelta käsin.
- Noudata bensiinikäyttöisten laitteiden käyttöohjeissa olevia erityisiä turvallisuusohjeita.
- Laitetta ei saa käyttää ilman putoavilta esineiltä suojaavaa suojakattoa (FOPS) sellaisilla alueilla, joilla putoavia esineitä saattaa osua käyttöhenkilöön.

Hoito ja huolto

⚠ VAROITUS

- Ennen puhdistusta, huoltoa, osien vaihtamista tai muuntamista toisenlaisista toimintaa varten laite on kytkettävä pois päältä. Vedä verkkokäyttöisten laitteiden verkkopistoke irti. Vedä akkukäyttöisten laitteiden akkupistoke irti tai irrota akku.

⚠ VARO

- Anna korjaustyöt, varaosien asennus ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.
- Teetä korjaukset ainoastaan hyväksytyissä palvelupisteissä tai tämän alan ammattilaisilla, jotka tuntevat kaikki asiaan liittyvät turvallisuusmääräykset.
- Puhdista vedenkorkeudenrajoitin säännöllisesti ja tarkista samalla, näkykö vaurioiden merkkejä.

HUOMIO

- Noudata liikkuvien, ammattikäytössä käytettyjen laitteiden turvallisuustarkastuksessa paikallisesti sovellettavia määräyksiä.
- Oikosulut tai muut vauriot. Älä puhdistusta laitetta letkulla tai suurpaineisella vedellä suihkuttamalla.

Lisävarusteet ja varaosat

- ⚠ **VARO** • Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Kuljetus

⚠ VARO

- Sammuta moottori ennen kuljetusta. Kiinnitä laite ottaen huomioon paino, katso käyttöohjeen luku Tekniset tiedot.

Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευές καθαρισμού βουρτσών



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Ατομικός εξοπλισμός προστασίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλα γάντια.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

△ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών.
- Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

△ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

△ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος.
- Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση.

△ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εργαστείτε μόνο με υγρά (π.χ. καθαριστικά) εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ασφαλή πρίζα με διακόπτη προστασίας ρεύματος διαρροής (μέγιστο 30 mA).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1.

- Σε περίπτωση μη στεγανών σημείων απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- Σε περίπτωση σχηματισμού αφρού ή διαρροής υγρών, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φως για ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο. Αναθέστε αμέσως στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/ εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αντικατάσταση του χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου.
- Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου. Για τον κωδικό παραγγελίας και τον τύπο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Αντικαταστήστε τους συνδέσμους στη σύνδεση ρεύματος ή τα καλώδια προέκτασης μόνο με υλικά με τον ίδιο βαθμό αδιάβροχης προστασίας και την ίδια μηχανική αντοχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομη μείωση της τάσης.
- Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών δικτύου μπορεί να επηρεασθούν αρνητικά και άλλες συσκευές.
- Δυσλειτουργίες δεν αναμένονται εφόσον η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ω.

Λειτουργία

△ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας.

- Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Ποτέ μην ψεκάσετε και μην αναρροφάτε εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια, εκρηκτικές σκόνες ούτε και αδιάλυτα οξέα και διαλύτες. Σε αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το αραιωτικό χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, που μπορούν να σχηματίσουν εκρηκτικούς ατμούς ή εκρηκτικά μείγματα μέσω στροβιλισμού με τον αέρα αναρρόφησης, καθώς και η ακετόνη, τα μη αραιωμένα οξέα και οι διαλύτες, επειδή μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Μην αναρροφάτε ποτέ εύφλεκτα ή πυρακτωμένα αντικείμενα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην κάνετε αναρρόφηση επάνω σε ανθρώπους ή ζώα με τη συσκευή.
- Σε κεκλιμένες επιφάνειες, μην υπερβαίνετε την τιμή για τη γωνία κλίσης προς το πλάι και προς την κατεύθυνση κίνησης που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στην περιοχή εργασίας που να μπορούν να πιαστούν από τον περιστρεφόμενο δίσκο και να εκσφενδονιστούν.
- Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα ώστε να μην πιαστείτε από περιστρεφόμενα μέρη (ούτε γραβάτες, ούτε μακριές, φαρδιές φούστες κλπ.).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από κάθε νέα χρήση ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης. Σε περίπτωση ζημιάς αποσυνδέστε το φως και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Μπορείτε να φύγετε από τη συσκευή μόνο αφού σταματήσει ο κινητήρας και αφού στερεώσετε τη συσκευή από ακούσια κίνηση. Ενδεχομένως εφαρμόστε το φρένο

στάθμευσης και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης ή το ευφυές κλειδί.

- Μην ανοίγετε το καπό, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σωματιδίων σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.
- Χρησιμοποιήστε την πρίζα στη συσκευή, εάν υπάρχει, μόνο για τη σύνδεση εξαρτημάτων και συσκευών που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Η συσκευή δεν είναι ηλεκτρική σκούπα. Μην κάνετε μεγαλύτερη αναρρόφηση υγρών από ό, τι ψεκάσατε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση στεγνών ρύπων.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για τις επιφάνειες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για υγρό έως βρεγμένο έδαφος σε στάθμη νερού έως 1 cm. Μην οδηγείτε σε περιοχές όπου η στάθμη του νερού είναι μεγαλύτερη από 1 cm.
- Κατά την απόρριψη βρώμικου νερού καθώς και αλκαλικών διαλυμάτων τηρείτε τη σχετική νομοθεσία.
- Αφαιρείτε το κλειδί ανάφλεξης ή το ευφυές κλειδί από μηχανήματα που είναι εφοδιασμένα με τέτοια κλειδιά ώστε να αποτρέψετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. • Μην χρησιμοποιείτε τα συνιστούμενα απορρυπαντικά χωρίς αραιώση. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως καλά με νερό και

συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό, όπως και σε περίπτωση κατάποσης.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα μέσα καθαρισμού που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και τηρείτε τις σχετικές οδηγίες εφαρμογής, απόρριψης και προειδοποίησης.

Συσκευές με περιστρεφόμενα μέρη όπως βούρτσες/δίσκοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην περνάτε με τα περιστρεφόμενα μέρη - βούρτσες ή δίσκους- της κεφαλής καθαρισμού επάνω από το καλώδιο ρεύματος ή το καλώδιο προέκτασης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα ακατάλληλα εξαρτήματα -βούρτσες ή δίσκοι- θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες ή τους δίσκους που συνοδεύουν τη συσκευή ή που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Μηχανήματα με μπαταρίες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος έκρηξης. Κοντά στις μπαταρίες ή στο χώρο φόρτισής τους απαγορεύεται η χρήση ακάλυπτης φλόγας, ο σχηματισμός σπινθήρων και το κάπνισμα.
- Κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος. Επάνω στις μπαταρίες μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα.
- Κατάλληλοι πυροσβεστικοί παράγοντες είναι το διοξείδιο του άνθρακα, το νερό, ο αφρός και η σκόνη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα μπαταρίας. Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ρούχα, προστασία ματιών και προστασία προσώπου κατά το χειρισμό μπαταριών και οξέος μπαταρίας.
- Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ρούχα που είναι λερωμένα ή εμποτισμένα με οξύ μπαταρίας. Πλύνετε τις περιοχές του δέρματος που έχουν έρθει σε επαφή με το οξύ με νερό ή κάνετε ντους.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλύνετε απαλά με νερό για

τουλάχιστον 15 λεπτά. Εάν είναι δυνατόν, αφαιρέστε τους υπάρχοντες φακούς επαφής και συνεχίστε να ξεπλένετε.

- Μετά την εισπνοή όξινης ομίχλης: Αναπνεύστε καθαρό αέρα.
- Μετά την κατάποση: Πιείτε αμέσως μεγάλες ποσότητες νερού. Πάρτε ενεργό άνθρακα. Μην προκαλείτε εμετό.
- Καλέστε αμέσως ένα κέντρο δηλητηριάσεων ή έναν γιατρό.
- Μην αφήνετε οξέα να εισέρχονται στο έδαφος ή σε δίκτυο αποχέτευσης.
- Διορθώστε το χυμένο οξύ με συνδυετικό υλικό (όπως άμμο).
- Εξουδετερώστε το οξύ με ασβέστη ή σόδα και απορρίψτε το οξύ σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας των κατασκευαστών της μπαταρίας και του φορτιστή. Λαμβάνετε υπόψη τις συστάσεις του νομοθέτη σχετικά με την χρήση των μπαταριών.
- Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες αφόρτιστες και να τις φορτίζετε το συντομότερο δυνατό.
- Προς αποφυγή τυχόν ρευμάτων διαρροής οι μπαταρίες πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρές και στεγνές. Προστατεύετε τις μπαταρίες από βρομίες, π.χ. από σκόνη μετάλλων.
- Οι μεταχειρισμένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται με οικολογικό τρόπο σύμφωνα με την οδηγία 91/157/ΕΟΚ ή με τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς.

Μηχανήματα με ελαστικά αέρος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι επισκευές και η τοποθέτηση ανταλλακτικών πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Κατά τις εργασίες στη συσκευή φοράτε πάντα κατάλληλα γάντια.
- Για συσκευές με διμερείς ζάντες: Πριν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών βεβαιωθείτε πως είναι σφιγμένες όλες οι βίδες στις ζάντες.

- Πριν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών βεβαιωθείτε πως έχει ρυθμιστεί σωστά ο μειωτήρας πίεσης στον συμπιεστή.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπτή πίεση των ελαστικών. Η επιτρεπόμενη πίεση ελαστικών αναγράφεται στο ελαστικό και ενδεχομένως και στη ζάντα. Σε περίπτωση διαφορετικών τιμών να χρησιμοποιείτε τη χαμηλότερη τιμή.

Συσκευές ανάβασης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Οι συσκευές ανάβασης δεν είναι εγκεκριμένες για χρήση σε δημόσιους δρόμους. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας σχετικά με ένα σετ μετατροπής για έγκριση δρόμου.
- Μην μεταφέρετε κανέναν μαζί σας στη συσκευή.
- Μετακινήστε τη συσκευή ανάβασης από το κάθισμα.
- Τηρείτε τις ειδικές οδηγίες ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας για συσκευές με βενζίνη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτική δομή για πτώση αντικειμένων (FOPS) σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα ο χειριστής να χτυπηθεί από αντικείμενα που πέφτουν.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από το καθάρισμα, τη συντήρηση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την αλλαγή για άλλη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιείτε το μηχανήμα. Σε συσκευές που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Σε συσκευές που λειτουργούν με μπαταρία αποσυνδέστε το φως της μπαταρίας ή αποσυνδέστε την μπαταρία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής, την τοποθέτηση των ανταλλακτικών και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από εξειδικευμένο προσωπικό,

το οποίο γνωρίζει όλους τους σημαντικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη περιορισμού της στάθμης νερού και ελέγχετε για σημάδια ζημιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τηρείτε τον έλεγχο ασφαλείας για μεταβλητές συσκευές επαγγελματικής χρήσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.
- Βραχυκυκλώματα ή άλλες βλάβες. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη μεταφορά σβήστε τον κινητήρα. Στερεώστε το μηχανήμα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος του, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία στο εγχειρίδιο λειτουργίας.

Güvenlik bilgileri Firça temizleme cihazları



Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

△ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

△ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kişisel koruyucu donanım

△ TEDBİR

- Cihaz ile çalışırken uygun eldivenler kullanın.

Genel güvenlik bilgileri

△ TEHLİKE

- Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

△ UYARI

- Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz.
- Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir.
- Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

△ TEDBİR

- Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Akım çarpma tehlikesi

△ TEHLİKE

- Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin.
- Elleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın.

- Koruma sınıfı I cihazları sadece uygun şekilde topraklanmış akım kaynaklarına takın.

△ UYARI

- Yalnızca cihazın hatalı akım koruma şalteri (maks. 30 mA) ile emniyete alınmış bir prize bağlı olması durumunda sıvılarla (ör. temizleme maddeleri) çalışın.
- Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın.
- Sızıntı görülmesi durumunda cihazı hemen kapatın.
- Köpük oluşumu ya da sıvı çıkışı söz konusu olduğunda cihazı hemen kapatın ve şebeke fişini çekin.
- Her işletimden önce şebeke fişi ile birlikte şebeke bağlantı hattını hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı şebeke bağlantı hattına sahip cihazı çalıştırmayın. Hasarlı şebeke bağlantı hattının en kısa sürede yetkili müşteri hizmetleri / elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Şebeke bağlantısı hattına ve uzatma hattına üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermeyin. Şebeke bağlantı hattını ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen şebeke bağlantı kablosunu ve yedek kabloyu kullanın. Sipariş numarası ve tipi için bkz. Kullanım kılavuzu.
- Şebeke bağlantısı veya uzatma hattındaki kavramaları sadece aynı püskürtülen su koruması ve aynı mekanik mukavemetle sahip benzerleriyle değiştirin.

DIKKAT

- Açma işlemi kısa süreli gerilim düşüşlerine sebep olur.
- Şebeke koşulları elverişsizse başka cihazlar etkilenebilir.
- Şebeke empedansı 0,15 Ohm altında kaldığı sürece arıza beklenmez.

İşletim

△ TEHLİKE

- Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın.

- Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır.
- Patlayıcı sıvıları, yanıcı gazları, patlayıcı tozları, ayrıca seyreltilmiş asitleri ve çözücü maddeleri asla püskürtmeyin ve süpürmeyin. Bunların arasında bulunan benzin, boya inceltici veya ısıtma yağı gibi maddeler vakum havası ile girdaplama sonucunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturur, ayrıca aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü maddeler cihazda kullanılan malzemelere zarar verir.
- Yanıcı veya kor halindeki cisimleri süpürmeyin.

⚠ UYARI

- Cihazla insanları da hayvanları da süpürmeyin.
- Eğik yüzeylerde kullanım kılavuzunda yana doğru ve sürüş yönünde eğim açısı için verilen değeri aşmayın.
- Çalışma alanında dönen disk tarafından yakalanabilecek ve fırlatabilecek bir cisim bulunmamasına dikkat edin.
- Dönen parçalara takılmaması için dar kıyafetler giyin (kravat, uzun ve geniş etek vb. tercih etmeyin).

⚠ TEDBİR

- Cihazı ve aksesuarı, özellikle şebeke bağlantı hattını ve uzatma kablosunu her işletmeden önce kusursuz durumda ve işletim için güvenli olduklarına dair kontrol edin. Hasar söz konusu ise, şebeke fişini prizden çekin ve cihazı kullanmayın.
- Cihaz işletimde olduğu sürece cihazı asla gözetimsiz bırakmayın. Cihazı ancak motor durdurulduğunda, cihaz gözetimsiz hareketlere karşı emniyete alındığında, gerekirse park frenine basıldığında ve kontak anahtarı / Intelligent Key çıkarıldığında terk edebilirsiniz.
- Motor çalışırken kapağı açmayın.
- Cihaz, sağlığa zararlı tozların vakumlanması için uygun değildir.

DIKKAT

- Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.
- Cihazda bir priz olması halinde bu prizi yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen

- aksesuar ve yedek cihazların bağlanması için kullanın.
- Cihaz elektrikli süpürge değildir. Püskürttüğünüzden daha fazla sıvı süpürmeyin. Cihazı kuru kirlerin süpürülmesi için kullanmayın.
- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda belirtilen kaplamalar için uygundur.
- Cihaz, 1 cm su yüksekliğine kadar nemli ve ıslak topraklar için uygundur. Su yüksekliğinin 1 cm'yi aştığı alanlara sürmeyin.
- Kirli su ile sabunun yasal yönetmeliklere göre imha edilmesine dikkat edin.
- Yetkisiz kullanımı önlemek için kontak anahtarı/Intelligent Key bulunan cihazlardan kontak anahtarını/Intelligent Key'i çıkarın.
- Cihazı, düşük sıcaklıklarda dış ortamlarda kullanmayın.

Temizleme malzemeleriyle çalışma

- ⚠ **TEDBİR** ● Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- Tavsiye edilen temizlik malzemelerini sulandırmadan kullanmayın. Ürünler, asit, sabun köpüğü veya başka çevreye zararlı maddeleri içermedikleri için işletimde kullanılabilir. Temizlik malzemeleri gözlerinizle temas ederse hemen bol suyla yıkayın ve yutma durumunda da olduğu gibi hemen doktora başvurun. ● Yalnızca üretici tarafından önerilen temizleme maddesini kullanın ve temizleme maddesi üreticisinin uygulama, imha ve uyarı talimatlarını dikkate alın.

Döner fırçaların/disklerin bulunduğu cihazlar

⚠ TEHLİKE

- Akım çarpma tehlikesi. Temizleme kafasının döner fırçaları / diskleri ile şebeke bağlantı hattının veya uzatma kablosunun üzerinden asla geçmeyin.

⚠ TEDBİR

- Uygun olmayan fırçalar /diskler, güvenliğinizi tehlikeye atar. Yalnızca cihazla birlikte verilen fırçaları / diskleri veya kullanım kılavuzunda önerilen fırçaları / diskleri kullanın.

Akülü cihazlar

⚠ TEHLIKE

- Patlama tehlikesi. Akünün yakınında ya da akü şarj alanında çalışırken açık alevle çalışmayın, kıvılcım çıkarmayın ya da sigara içmeyin.
- Patlama ve kısa devre tehlikesi. Akünün üzerine herhangi bir alet ya da benzeri şeyler koymayın.
- Uygun söndürme maddeleri, karbon dioksit, su, köpük ve toz dur.

⚠ TEDBİR

- Akü asidi nedeniyle yaralanma riski. İlgili güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Aküler ve akü asidiyle çalışırken koruyucu eldiven, koruyucu kıyafet, göz koruması ve yüz koruması kullanın.
- Üzerine akü asidi bulaşmış tüm kıyafetleri hemen çıkarın. Asitle temas eden cilt bölgelerini suyla yıkayın veya duş alın.
- Asidin gözlerle teması halinde: En az 15 dakika boyunca su ile nazikçe durulayın. Mümkünse kontakt lensleri çıkarın ve durulamaya devam edin.
- Asit sisi soluduktan sonra: Temiz hava soluyun.
- Yuttuktan sonra: Derhal bol miktarda su için. Aktif karbon alın. Kendinizi kusmaya zorlamayın.
- Derhal bir zehir danışma merkezi veya doktor ile iletişime geçin.
- Asidin toprağa veya kanalizasyona karışmasına izin vermeyin.
- Dökülen asidi bağlayıcı maddeyle (kum gibi) sabitleyin.
- Asidi kireç veya soda ile nötralize edin ve yerel yönetmelikler uyarınca imha edin.

DIKKAT

- Akü ve şarj cihazı üreticisinin kullanım talimatlarını dikkate alın. Yasa koyucunun akülerin kullanımıyla ilgili önerilerini dikkate alın.
- Pilleri asla boşalmış halde bırakmayın, mümkün olan en kısa sürede yeniden şarj edin.
- Kaçak akımları önlemek için pilleri temiz ve kuru tutun. Aküleri kirlenmeye karşı, örn. metal tozlarına karşı, koruyunuz.

- Kullanım ömrünü tamamlamış aküleri AB Yönergesi 91/157/EWG veya ilgili ulusal yönetmelikler uyarınca tasfiye edin.

Havalı lastiği olan cihazlar

⚠ TEDBİR

- Onarımların ve yedek parça montajlarının yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilmesini sağlayın.
- Cihazda çalışırken daima uygun eldivenler kullanın.
- Bölünmüş jantların bulunduğu cihazlarda: Lastik dolum basıncını ayarlamadan önce jantin tüm civatalarının sıkılmış olmasına dikkat edin.
- Lastik dolum basıncı ayarını yapmadan önce kompresördeki basınç azaltıcısının doğru ayarlanmış olmasına dikkat edin.
- Hiçbir zaman izin verilen maksimum lastik dolum basıncını aşmayın. Lastik dolum basıncını lastikte ve gerekirse jantlarda ölçmelisiniz. Değerler farklı çarkarsa daha küçük değeri alın.

Binicili tip makineler

⚠ TEHLIKE

- Binicili tip makineler, halka açık yollarda kullanım için onaylanmamıştır. Lütfen, bayinizden yol onayı için bir dönüşürme kiti isteyin.
- Cihazda yanınıza kimseyi almayın.
- Binicili tip makineyi, sadece koltuktan hareket ettirin.
- Benzinli motora sahip olan cihazlar için, kullanım kılavuzundaki özel güvenlik bilgilerine uyun.
- Operatörün düşen nesnelere tarafından vurulma olasılığı olan alanlarda, cihazı düşen nesnelere (FOPS) karşı koruyucu bir yapı olmadan kullanmayın.

Koruma ve bakım

⚠ UYARI

- Temizleme, bakım, parça değişimi ve başka bir işleve geçiş öncesinde cihazı kapatmanız gerekir. Şebeke bağlantılı cihazlarda şebeke fişini çekin. Akülü cihazlarda ise akü fişini çekin ya da aküyü çıkarın.

△ **TEDBIR**

- *Onarım çalışmalarının, yedek parça yerleştirilmesinin ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.*
- *Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın.*
- *Su seviyesi sınırlandırıcı tertibatını, düzenli olarak temizleyin ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.*

DIKKAT

- *Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenlik testleri ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.*
- *Kısa devre veya başka hasarlar oluşabilir. Cihazı hortumdan veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- △ **TEDBIR** ● *Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.*

Taşıma

△ **TEDBIR**

- *Nakliye öncesinde motoru durdurun. Cihazı, ağırlığını dikkate alarak sabitleyin, bkz. kullanım kılavuzu Teknik Özellikler bölümü.*

Указания по технике безопасности Щеточные моющие аппараты



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по

эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Степень опасности

△ **ОПАСНОСТЬ**

- *Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.*

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.*

△ **ОСТОРОЖНО**

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.*

Средства индивидуальной защиты

△ **ОСТОРОЖНО**

- *Во время работ с устройством пользоваться подходящими перчатками.*

Общие указания по технике безопасности

△ **ОПАСНОСТЬ**

- *Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.*

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими*

лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

- Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и/или знаний.
- Устройство разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.
- Запрещается работать с устройством детям.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Опасность поражения током

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.
- Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Работать с жидкостями (например, чистящими средствами), разрешается, только если устройство подключено к защищенной розетке с дифференциальным защитным устройством (максимум 30 мА).
- Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной

электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1.

- При возникновении утечек немедленно выключить устройство.
- При появлении пены или вытекании жидкости немедленно выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика.
- Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями.
- Использовать только предписанный производителем сетевой кабель; это касается и случаев замены кабеля. Номер для заказа и типовое обозначение см. в Инструкции по эксплуатации.
- Соединительные элементы на сетевом кабеле и удлинителе заменять только на аналогичные изделия с той же брызгозащитой и механической прочностью.

ВНИМАНИЕ

- Коммутационные процессы ведут к кратковременному снижению напряжения.
- При неблагоприятных условиях работы сети возможно создание помех для другого оборудования.
- При полном сопротивлении сети менее 0,15 Ом помехи маловероятны.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

- При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать

соответствующие правила техники безопасности.

- Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.
- Запрещается использовать устройство для распыления и сбора взрывоопасных жидкостей, горючих газов, взрывоопасной пыли, а также неразбавленных кислот и растворителей. К таким веществам относятся бензин, разбавители красок или мазут, которые при смешении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси; помимо них ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они оказывают разрушающее действие на материалы, из которых изготовлено устройство.
- Не всасывать горящие или тлеющие предметы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не пылесосить людей или животных с помощью устройства.
- На наклонных поверхностях не превышать значение угла наклона в сторону и в направлении движения, указанного в инструкции по эксплуатации.
- Убедиться, что в рабочей зоне нет предметов, которые могут быть захвачены вращающимся диском и отброшены.
- Носить плотно облегающую одежду, которую невозможно захватить вращающимися деталями (не носить галстук, длинную, широкую юбку и т. д.).

⚠ ОСТОРОЖНО

- Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, сетевого кабеля и удлинителя. В случае повреждения извлечь штепсельную вилку из розетки и не использовать устройство.

- Запрещается оставлять устройство без присмотра, пока его двигатель не отключится. Оставлять устройство разрешается только после того, как будет остановлен двигатель, устройство зафиксировано от непреднамеренного движения, при необходимости включен стояночный тормоз, а ключ зажигания / интеллектуальный ключ извлечен из замка.
- Не открывать кожух при работающем двигателе.
- Устройство не предназначено для сбора вредной для здоровья пыли.

ВНИМАНИЕ

- Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С.
- При наличии на устройстве специального гнезда следует использовать его только для подключения аксессуаров и навесного оборудования, указанных в инструкции по эксплуатации.
- Устройство не является пылесосом. Не всасывать больше жидкости, чем было распылено. Запрещено использовать устройство для сбора сухого мусора.
- Устройство подходит только для покрытий, указанных в инструкции по эксплуатации.
- Устройство предназначено для очистки влажного и мокрого пола при уровне воды до 1 см. Не применять устройство на участках, где уровень воды превышает 1 см.
- При утилизации грязной воды и щелочей соблюдать законодательные нормы.
- Для предотвращения несанкционированного использования извлечь ключ зажигания / интеллектуальный ключ из устройств, которые оснащены ключом зажигания / интеллектуальным ключом.

- Не использовать устройство на открытом воздухе при низких температурах.

Режим работы с мощим средством

⚠ **ОСТОРОЖНО** ● Хранить моющие средства в недоступном для детей месте. ● Рекомендованные чистящие средства не следует использовать неразбавленными. Продукты безопасны в использовании, т.к. не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды материалов. В случае контакта чистящего средства с глазами немедленно тщательно промыть их водой и сразу обратиться к врачу (последнее требование действует и при проглатывании чистящих средств).

- Использовать только чистящие средства, рекомендованные производителем, и соблюдать инструкции по применению, утилизации, а также предупреждающие указания производителей чистящих средств.

Устройства с вращающимися щетками/дисками

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

- Опасность поражения электрическим током. Запрещается переезжать сетевой кабель или удлинитель вращающимися щетками / дисками чистящей головки.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

- Неподходящие щетки / диски ставят под угрозу вашу безопасность. Использовать только щетки / диски, поставляемые с устройством или рекомендованные в инструкции по эксплуатации.

Устройства, работающие от аккумуляторов

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

- Опасность взрыва. Вблизи аккумулятора или в аккумуляторной запрещено использование открытого огня, создание искр или курение.
- Опасность взрыва и короткого замыкания. Не класть инструменты

или подобные предметы на аккумулятор.

- Подходящими средствами пожаротушения являются двуокись углерода, вода, пена и порошок.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

- Опасность травмирования электролитом. Соблюдать соответствующие правила техники безопасности!
- Во время работы с аккумуляторами и электролитом использовать защитные перчатки, защитную одежду, средства защиты глаз и лица.
- Немедленно снять всю загрязненную или пропитанную электролитом одежду. Промыть водой участки кожи, контактировавшие с кислотой или принять душ.
- При попадании в глаза: осторожно промывать глаза водой не менее 15 минут. По возможности снять контактные линзы (при наличии) и продолжить промывание глаз.
- После вдыхания кислотного тумана: вдохнуть чистый воздух.
- После проглатывания: немедленно выпить большое количество воды. Принять активированный уголь. Не вызывать рвоту.
- Немедленно обратиться в токсикологический центр или к врачу.
- Не допускать попадания кислоты в землю или канализацию.
- Собрать пролитую кислоту связующим веществом (например, песком).
- Нейтрализовать кислоту известью или содой и утилизировать согласно действующим местным предписаниям.

ВНИМАНИЕ

- Соблюдать инструкцию производителя по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства. Соблюдать нормы

законодательства по обращению с аккумуляторами.

- Не оставлять аккумуляторы в разряженном состоянии, заряжать их по возможности сразу.
- Во избежание утечки тока поддерживать аккумуляторы в чистом и сухом виде. Защищать аккумуляторы от загрязнений, например металлической пылью.
- Использованные аккумуляторы утилизировать согласно Директиве ЕС 91/157/ЕЭС или соответствующим национальным нормам.

Устройства с пневматическими шинами

⚠ ОСТОРОЖНО

- Ремонт и установка запасных деталей должны выполняться только авторизованным сервисным центром.
- Во время работ с устройством пользоваться подходящими перчатками.
- Для устройств с разборными колесными дисками: Перед регулировкой давления в шине убедиться, что все болты колесного диска плотно затянуты.
- Перед регулировкой давления в шине убедиться, что редуктор давления на компрессоре настроен должным образом.
- Ни в коем случае не превышать максимального допустимого давления в шинах. Необходимо свериться со значением давления, указанным на шине и, возможно, на колесном диске. В случае расхождения значений требуется соблюдать меньшее из них.

Машины с сиденьем водителя

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Движение машин с сиденьем водителя по дорогам общего пользования запрещено. Для получения информации по поводу

комплекта для переоборудования для допуска к дорожному движению обратиться к торговому представителю.

- Брать с собой сопровождающих лиц на устройство запрещено.
- Машины с сиденьем водителя могут приводиться в движение только с этого сиденья.
- Соблюдать особые указания по технике безопасности, указанные в руководстве по эксплуатации устройств с бензиновыми двигателями.
- Не эксплуатировать устройство без защитного каркаса от падающих предметов (FOPS) в местах, где существует вероятность попадания падающих предметов в обслуживающий персонал.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед очисткой, техническим обслуживанием, заменой деталей и переходом на другую функцию устройство необходимо выключать. Вытащить из розетки штепсельную вилку устройств, работающих от сети. Для устройств с аккумуляторным питанием вытащить разъем батареи или отсоединить аккумулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Работы по ремонту, установке запасных частей и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.
- Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистам в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности.
- Регулярно очищать устройство ограничения уровня воды, одновременно проверяя наличие признаков повреждения.

ВНИМАНИЕ

- Необходимо соблюдать правила проверки используемых в коммерческих целях мобильных устройств согласно действующим местным предписаниям.
- Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления.

Принадлежности и запасные части

⚠ **ОСТОРОЖНО** • Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Транспортировка

- ⚠ **ОСТОРОЖНО**
- Перед транспортировкой остановить двигатель. Фиксировать устройство с учетом веса, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации.

Безопасные советы Кефетisztító eszközök



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

Veszélyfokozat

- ⚠ **VESZÉLY**
- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Személyi védőfelszerelés

VIGYÁZAT

- A készüléken való munkavégzéshez viseljen megfelelő kesztyűket.

Általános biztonsági utasítások

VESZÉLY

- Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermektől a csomagolást!

FIGYELMEZTETÉS

- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára.
 - Ez a készülék nem csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra szolgál.
 - A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával.
 - Gyermek nem használhatja a készüléket!
 - Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- ⚠ **VIGYÁZAT**
- A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

Aramütésveszély

⚠ VESZÉLY

- A típustáblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel.
- Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Csak folyadékokkal (pl. tisztítószerekkel) dolgozzon, ha a készülék egy hibaáram védőkapcsolóval ellátott biztosított aljzathoz (maximum 30 mA) csatlakozik.
- Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet vilamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően.
- Tömítetlenség esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Habképződés vagy folyadék kilépés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati dugaszt.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó nem károsodott-e. Ha a hálózati kábel károsodott, ne használja a készüléket! A károsodott hálózati kábelt haladéktalanul cseréltesse ki az ügyfélszolgálaton keresztül / vagy villamos szakemberrel.
- Ne menjen át a hálózati kábelen és a hosszabbítókábelben, illetve ne hagyja beszorulni és megtörni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábelt a hőtől, olajtól és az élektől.
- Csak a gyártó által előírt hálózati csatlakozó vezetékét alkalmazza, ez a vezeték cseréje esetén is alkalmas. A rendelészámot és típust lásd a használati utasításban.
- A hálózati csatlakozókat és a hosszabbító vezeték csatlakozóit csak azonos fröcskölő víz elleni védelemmel és azonos mechanikai szilárdsággal rendelkező csatlakozókra cserélje.

FIGYELEM

- A bekapcsolási folyamatok rövid idejű feszültségcsökkentéseket hoznak létre.
- Kedvezőtlen hálózati feltételek negatívan befolyásolhatják a további készülékeket.
- 0,15 Ohmnál kisebb hálózati impedancia esetén nem várható zavarok.

Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

- A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat.
- Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni!
- Soha ne permetezzen és ne szívjon fel robbanásveszélyes folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes porokat, valamint higítatlan savakat és oldószereket. Ide tartozik a benzin, festék higító vagy fűtőolaj, amely a felkavarodás miatt a felszívott levegővel robbanásveszélyes gőzöket vagy elegyeket képezhetnek, továbbá az aceton, a higítatlan savak és oldószerek, mivel ezek megtámadják a készülékben használt anyagokat.
- Soha ne szívjon fel gyúlékony vagy izzó tárgyakat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne tegyen ki sem embereket, sem állatokat az eszköz szívó hatásának.
- Lejtős felületeken ne lépje túl az üzemeltetési útmutatóban megadott oldal- és menetirányú dőlésszöveget.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyen olyan tárgy, amelyet a forgó tárcsa elkaphat és eldobhat.
- Viseljen szorosan illeszkedő ruházatot, amelybe a forgó alkatrészek nem tudnak beleakadni (ne viseljen nyakkendőt, hosszú, széles szoknyát stb.).

⚠ VIGYÁZAT

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, különösen a hálózati csatlakozó vezeték és a hosszabbító kábel állapota és üzembiztonsága megfelelő-e. Sérülés esetén

húzza ki a hálózati csatlakozót, és ne használja a készüléket.

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha a motor üzemel. A készüléktől csak akkor távolodjon el, ha a motort leállította, biztosította a készüléket a véletlen elmozdulás ellen, szükség esetén behúzta a rögzítőféket és kihúzta a gyújtáskulcsot / intelligens kulcsot.
- Ne nyissa ki a burkolatot járó motor esetén.
- A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas porok felszívására.

FIGYELEM

- 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.
- Az adott esetben rendelkezésre álló készülék-aljzatba csak a használati utasításban megnevezett tartozékokat és kiegészítőket csatlakoztasson.
- A készülék nem porszívó. Ne szívjon fel több folyadékot, mint amit kipermetezett. Soha ne használja a készüléket száraz szennyeződés felszívására.
- A készülék csak a használati utasításban meghatározott burkolatokhoz használható.
- A készülék nedves, vizes talajra alkalmas, 1 cm vízmagasságig. Ne vezessen olyan helyekre, ahol a vízszint meghaladja az 1 cm-t.
- A szennyvíz- és lúgmentesítéskor vegye figyelembe a törvényi előírásokat.
- Az illetéktelen használat elkerülése érdekében vegye ki a gyújtáskulcsot/intelligens kulcsot a készülékből, ha az fel van szerelve gyújtáskulcsos/intelligens kulcsos.
- Ne használja a készüléket kültéri helyszíneken, ha a hőmérséklet alacsony.

Tisztítószerrel együtt történő használat

⚠ **VIGYÁZAT** • Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. • Ne használja hígítatlanul a javasolt tisztítószert. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savat, lúgot, sem környezetkárosító anyagokat. Ha a tisztítószer a szemébe kerül, azonnal öblítse ki alaposan vízzel, és csak-ugy, mint a tisztítószer lenyelése esetén,

forduljon orvoshoz. • Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, és vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának alkalmazási, ártalmatlanítási és figyelmeztető tanácsait.

Forgó kefékkel/tárcsákkal ellátott készülékek

⚠ **VESZÉLY**

- Áramütésveszély. Soha ne vezesse át a készüléket a hálózati csatlakozó vezetékeken vagy a hosszabbító kábelben, ha a tisztítófej keféi/tárcsái forognak.

⚠ **VIGYÁZAT**

- A nem megfelelő kefék/tárcsák veszélyeztetik az Ön biztonságát. Csak a készülékkel együtt szállított vagy a használati utasításban ajánlott keféket/tárcsákat használja.

Akkumulátor üzemű készülékek

⚠ **VESZÉLY**

- Robbanásveszély. Az akkumulátor közelében vagy az akkumulátor töltésére szolgáló helyiségben tilos nyílt lángot használni, szikrát gerjeszteni vagy dohányozni.
- Robbanás és rövidzárlat veszélye. Ne helyezzen szerszámot vagy hasonlókat az akkumulátorra.
- Megfelelő tűzoltószerek a szén-dioxid, a víz, a hab és a por.

⚠ **VIGYÁZAT**

- Akkumulátorsav általi sérülésveszély. Tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat.
- Az elemek és az akkumulátorsav kezeléskor viseljen védőkesztyűt, védőruhát, szemvédőt és arcvédőt.
- Azonnal vegye le az összes akkumulátorsavval szennyezett vagy átitatott ruhát. A savval érintkezett bőrfelületet mossa le vízzel vagy zuhanyozzon.
- Ha szembe jut: Finoman öblítse ki vízzel legalább 15 percig. Ha lehetséges, távolítsa el a meglévő kontaktlencsét és folytassa az öblítést.
- Savas köd belélegzése után: Lélegezzen tiszta levegőt.

- **Lenyelés után:** Azonnal igyon nagy mennyiségű vizet. Vegyen be aktív szentet. Ne hánytassa magát.
- Azonnal hívja fel a Mérgezés tájékoztatóközpontot vagy egy orvost.
- Ne hagyja a savat a talajba vagy a szennyvízrendszerbe jutni.
- Rögzítse a kiömlött savat kötőanyaggal (például homokkal).
- Semlegesítse a savat méz vagy szóda felhasználásával, és a savat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FIGYELEM

- Vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék gyártójának üzemeltetési utasításait. Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a törvényhozó javaslatait.
- Soha ne hagyja állni az akkumulátorokat lemerült állapotban; amint lehet, töltsen fel újból az akkumulátorokat.
- A kúszóáramok elkerülése érdekében tartsa tisztán és szárazon az akkumulátorokat. Óvja az akkumulátorokat pl. fémpor általi szennyezésektől.
- Az elhasznált akkumulátorokat környezetkímélően, a 91/157/EGK jelű EK-irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Levegővel töltött kerekekkel rendelkező készülék

⚠ VIGYÁZAT

- A javításokat és a pótalkatrészek beszerelését csak a hivatalos ügyfélszolgálat végezheti.
- A készüléken való munkavégzéshez mindig viseljen megfelelő kesztyűt.
- Részekre osztott abroncsokkal rendelkező készülékek esetén: Győződjön meg róla, hogy az abroncs összes csavarja meg van húzva, mielőtt beállítja a keréknyomást.
- Győződjön meg róla, hogy a nyomáscsökkentő a kompresszoron megfelelően van beállítva, mielőtt beállítja a keréknyomást.
- Soha nem lépje túl a maximális megengedett keréknyomást. A keréknyomás le-

olvasható a gumibroncsról vagy az abroncsról. Eltérő értékek esetén a kisebb értéket kell betartani.

Felhelyezhető eszközök

⚠ VESZÉLY

- A felhelyezhető eszközök közutakon történő használatra nem engedélyezettek. Kérjen kereskedőjétől a közúti engedélyezéshez alkalmas átalakítókészletet.
- Ne vigyen magával senkit a készüléken.
- A felhelyezhető eszközöket csak az ülésről szabad mozgatni.
- Vegye figyelembe a benzinmotoros készülékek használati utasításában szereplő különleges biztonsági utasításokat.
- A készüléket ne használja a leeső tárgyak ellen védő tető nélkül olyan területeken, ahol fennáll a lehetősége, hogy a kezelőszemélyt leeső tárgyak találhatják el.

Ápolás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az alkatrészek tisztítása, karbantartása, cseréje, valamint egy másik funkcióra való átállítás előtt ki kell kapcsolni a készüléket. Húzza ki a hálózati üzemi készülékek hálózati dugaszát. Húzza ki az akkumulátoros üzemmódú készülékek akkumulátor csatlakozóját, illetve válassza le az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT

- Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat, a pótalkatrészek beszerelését és az elektromos alkatrészeken végzendő munkákat.
- A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban.
- Rendszeresen tisztítsa meg a vízszintkorlátozót, ellenőrizve a sérülések jeleit.

FIGYELEM

- Vegye figyelembe a helyileg hatályos előírásoknak megfelelő biztonsági felülvizsgálatot a változó helyszínen, nem magáncélra használt készülékek esetében
- Rövidzárlatok és egyéb sérülések. Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.

Tartozékok és pótalkatrészek

△ **VIGYÁZAT** • Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

Szállítás

△ VIGYÁZAT

• Szállítás előtt állítsa le a motort. A készülék rögzítéséhez vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati utasítás Műszaki adatok című fejezetét.

Bezpečnostní pokyny Kartáčová čisticí zařízení



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uschovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

• Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

△ VAROVÁNÍ

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

△ UPOZORNĚNÍ

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Osobní ochranná výstroj

△ UPOZORNĚNÍ

• Při práci s přístrojem noste příslušný vhodný rukavice.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

△ NEBEZPEČÍ

• Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí..

△ VAROVÁNÍ

- Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.
- Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny.
- Přístroj nesmí používat děti.
- Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

△ UPOZORNĚNÍ

• Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

△ NEBEZPEČÍ

- Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokryma rukama.
- Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

△ VAROVÁNÍ

- S kapalinami (např. čisticími prostředky) pracujte pouze v případě, že je přístroj připojen k zabezpečené zásuvce s proudovým chráničem (maximálně 30 mA).
- Přístroj připojujte pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1.
- V případě netěsností přístroj okamžitě vypněte.

- V případě pění nebo výstupu kapaliny přístroj okamžitě vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zkontrolujte před každým spuštěním provozu síťový kabel se síťovou zástrčkou, zda nejsou poškozené. Přístroj s přípojovacím síťovým kabelem neuvádějte do provozu. Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit v autorizovaném servisu / kvalifikovaným elektrikářem.
- Nepoškodte síťová přípojka a prodlužovací kabel přejitím, přímáčknutím, škrbnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Používejte pouze síťový kabel předepsaný výrobcem, to platí rovněž pro výměnu síťového kabelu. Obj. č. a typ viz návod k použití.
- Spojky na kabelech síťové přípojky nebo prodlužovacího kabelu nahrazujte pouze spojkami se shodnou ochranou před stříkající vodou a stejnou mechanickou pevností.

POZOR

- Spínání vyvolává krátkodobé poklesy napětí.
- Za nepříznivých podmínek v síti může být nepříznivě ovlivněno fungování jiných přístrojů.
- Při nižší impedanci sítě než 0,15 ohmů se nepředpokládají žádné poruchy.

Provoz

△ NEBEZPEČÍ

- Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.
- Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán.
- Nikdy nestříkejte a nevysávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušný prach, nezředěné kyseliny a rozpouštědla. K tomu patří benzín, ředidla do barev nebo topný olej, které v důsledku zavíření s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné páry nebo směsi, dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, protože rozežírají materiály použité na stroji.

- Nevysávejte hořlavé nebo doutnající předměty.

△ VAROVÁNÍ

- Nevysávejte přístrojem lidi nebo zvířata.
- Na nakloněných plochách nepřekračujte hodnotu úhlu sklonu ke straně a ve směru jízdy, který je uveden v návodu k použití.
- Ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou žádné předměty, které by mohl rotující kotouč zachytit a odmrštit.
- Používejte těsně přiléhající oblečení, aby nedošlo k zachycení rotujícími částmi (žádná kravata, žádná dlouhá, široká sukně atd.).

△ UPOZORNĚNÍ

- Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství, zejména síťový a prodlužovací kabel, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. V případě poškození vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj nepoužívejte.
- Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je motor v provozu. Přístroj opusťte až tehdy, jakmile se motor zastaví, bude přístroj zajištěn proti neúmyslnému pohybu, v případě potřeby aktivována parkovací brzda a vytažen klíček zapalování / inteligentní klíček.
- Nikdy neotevírejte kapotu, pokud je motor v chodu.
- Přístroj není vhodný k odsávání zdraví škodlivého prachu.

POZOR

- Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.
- Případnou zásuvku na přístroji použijte pouze pro připojení příslušenství a představených přístrojů uvedených v návodu k použití.
- Přístroj není vysavačem. Nenasávejte více kapaliny, než jste nastříkali. Přístroj nikdy nepoužívejte k vysávání suchých nečistot.
- Přístroj je vhodný pouze pro povrchy vymezené v návodu k použití.
- Zařízení je vhodné pro vlhké až mokré podlahy až do 1 cm výšky hladiny vody.

Nevjíždějte na plochy, kde je hladina vody větší než 1 cm.

- Při likvidaci znečištěné vody a louhu dodržujte právní předpisy.
- Vyjměte klíček zapalování / inteligentní klíček z přístrojů, které jsou vybaveny klíčkem zapalování / inteligentní klíček, abyste zabránili neoprávněnému použití.
- Nepoužívejte zařízení venku při nízkých teplotách.

Provoz s čisticím prostředkem

△ **UPOZORNĚNÍ** • Ukládejte čisticí prostředky na místech nepřístupných dětem.

- Doporučené čisticí prostředky nepoužívejte neředěné. Výrobky jsou provozně bezpečné, protože neobsahují kyseliny, louhy ani látky škodlivé pro životní prostředí. Při kontaktu čisticích prostředků s očima si je ihned důkladně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře stejně tak jako při požití čisticích prostředků. • Používejte pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem a dodržujte pokyny pro použití, likvidaci a výstražné pokyny výrobců čisticích prostředků.

Přístroje s rotujícími kartáči / kotouči

△ **NEBEZPEČÍ**

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepřejíždějte síťové přírodní vedení nebo prodlužovací kabel rotačními kartáči / kotouči čisticí hlavy.

△ **UPOZORNĚNÍ**

- Nevhodné kartáče / kotouče ohrožují vaši bezpečnost. Používejte pouze kartáče / kotouče dodané s přístrojem nebo ty, které jsou doporučeny v návodu k použití.

Stroje poháněné bateriemi

△ **NEBEZPEČÍ**

- Nebezpečí výbuchu. V blízkosti baterie nebo v prostoru nabíjení baterie nesmíte manipulovat s otevřeným ohněm, provozovat činnosti, při nichž vznikají jiskry, ani kouřit.
- Nebezpečí výbuchu a zkratů. Nepokládejte na baterii žádné nářadí apod.
- Vhodným hasicím prostředkem je oxid uhličitý, voda, pěna a prášek.

△ UPOZORNĚNÍ

- Nebezpečí úrazu elektrolytem. Dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.
- Při zacházení s akumulátory a kyselinou akumulátorů používejte ochranné rukavice, ochranný oděv, ochranu očí a obličeje.
- Okamžitě svlékněte veškerý oděv znečištěný nebo nasáklý kyselinou akumulátoru. Vodou umyjte plochy kůže, které přišly do styku s kyselinou, nebo se osprchujte.
- V případě kontaktu s očima: Opatrně vyplachujte vodou po dobu nejméně 15 minut. Je-li to možné, vyjměte stávající kontaktní čočky a pokračujte ve vyplachování.
- Po vdechnutí kyselé mlhy: Nadechněte se čistého vzduchu.
- Po požití: Ihned vypijte velké množství vody. Vezměte si aktivní uhlí. Nevyvolávejte zvracení.
- Okamžitě volejte toxikologické centrum nebo lékaře.
- Zabraňte vniknutí kyseliny do půdy nebo kanalizace.
- Rozlité kyseliny zajistěte pojivem (například pískem).
- Neutralizujte kyselinu vápnem nebo sodou a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy.

POZOR

- Dbejte provozních pokynů výrobce baterie a nabíječky. Dbejte legislativních doporučení pro zacházení s bateriemi.
- Nikdy baterie neoponechávejte ve vybitém stavu, co nejdříve je opět nabijte.
- Udržujte baterie kvůli zabránění bludných proudů v čistotě a suchu. Chraňte baterie před znečištěním, např. kovovým prachem.
- Vybité baterie ekologicky zlikvidujte podle směrnice ES 91/157/EHS nebo podle příslušných národních předpisů.

Přístroje se vzduchovými pneumatikami

△ **UPOZORNĚNÍ**

- Opravy a montáž náhradních dílů nechejte provádět pouze autorizovaným zákaznickým servisem.

- Při práci s přístrojem noste vhodné rukavice.
- U přístrojů s dělenými ráfky: Před nastavením tlaku v pneumatikách se ujistěte, že všechny šrouby ráfků jsou utažené.
- Před nastavením tlaku v pneumatikách se ujistěte, že je redukční tlakový ventil na kompresoru správně nastaven.
- Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak v pneumatikách. Tlak je třeba odečíst na pneumatice a případně na ráfku. Při různých hodnotách musíte dodržet nižší hodnotu.

Stroje s místem pro řidiče

⚠ NEBEZPEČÍ

- Stroje s místem pro řidiče nelze používat na veřejných komunikacích. Požádejte svého prodejce o doplňující soupravu umožňující použití na silniční komunikaci.
- Neberte si nikoho s sebou na zařízení.
- Stroje s místem pro řidiče řiďte pouze ze sedadla.
- Dodržujte speciální bezpečnostní pokyny v návodu k použití pro benzínová zařízení.
- V místech, kde hrozí možnost zasažení pracovníka obsluhy padajícími předměty (FOPS), nepoužívejte zařízení bez krytu ochrany proti padajícím předmětům.

Péče a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

- Před čištěním, údržbou, výměnou dílů či přestavením na jinou funkci musíte přístroj vypnout. U přístrojů se síťovým provozem odpojte síťovou zástrčku. U přístrojů poháněných bateriemi vytáhněte konektor baterie nebo odpojte baterii.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Opravy, montáž náhradních dílů a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

- Čistěte pravidelně omezovač hladiny vody a kontrolujte přítom známky poškození.

POZOR

- Mějte na zřeteli nutnost bezpečnostní kontroly pro mobilní podnikatelsky využívané přístroje v souladu s místními platnými předpisy.
- Zkratky nebo jiná poškození. Nečistěte přístroj proudem z hadice nebo vysokotlakým vodním paprskem.

Příslušenství a náhradní díly

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před přepravou vypněte motor. Upevněte stroj s ohledem na jeho hmotnost, viz kapitola Technické údaje v provozním návodu.

Varnostna navodila Čistilne naprave s krtačami



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

△ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Osebna zaščitna oprema

△ PREVIDNOST

- Pri delu z napravo nosite ustrezne rokavice.

Splošna varnostna navodila

△ NEVARNOST

- Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

△ OPOZORILO

- Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem ne smejo uporabljati naprave.
- Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblašene za uporabo naprave.
- Otroci ne smejo uporabljati naprave.
- Otrokom preprečite igro z napravo.

△ PREVIDNOST

- Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Nevarnost električnega udara

△ NEVARNOST

- Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka.
- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Naprave s stopnjo zaščite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka.

△ OPOZORILO

- Tekočine (npr. čistila) uporabljajte samo, ko je naprava povezana z zavarovano vtičnico z zaščitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA).
- Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko.
- Pri netesnostih takoj izklopite napravo.
- Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite napravo in izvlecite električni vtič.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je električni priključni kabel z električnim vtičem poškodovan. Naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom ne zaženite. Poškodovan električni priključni kabel mora takoj zamenjati pooblašena servisna služba ali strokovnjak za elektriko.
- Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Uporabljajte samo električni priključni kabel, ki ga je predpisal proizvajalec, enako velja tudi v primeru zamenjave kabla. Za št. naročila in tipe glejte navodila za uporabo.
- Spojke električnega priključnega kabla ali podaljška zamenjajte samo s takimi, ki imajo enako zaščito pred škropljenjem in enako mehansko trdnost.

POZOR

- Postopki vkapljanja povzročajo kratkotrajne padce napetosti.
- Pri neugodnih omrežnih pogojih se lahko pojavijo motnje drugih naprav.
- Z omrežno impedanco, manjšo od 0,15 ohma, ni pričakovati motenj.

Obratovanje

△ NEVARNOST

- Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise.
- Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.

- Nikoli ne pršite ali sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, eksplozivnih prahov ter nerazredčenih kislin in topil. Sem spadajo bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne hlape ali zmesi, ter aceton, nerazredčene kisline in topila, saj napadajo materiale, ki se uporabljajo na napravi.

- Ne sesajte gorljivih ali tlečih predmetov.

⚠ OPOZORILO

- Z napravo ne se sesajte ljudi ali živali.
- Na nagnjenih površinah ne prekoračite vrednosti naklonskega kota pri nagibu vstran in v smeri vožnje, ki je navedena v navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da v delovnem območju ni predmetov, ki bi jih vrteča se plošča lahko zagrabila in vrgla vstran.
- Nosite tesno prilagajoča se oblačila, ki jih vrteči se deli ne morejo zagrabiti. Ne nosite kravate, dolgega širokega krila itd.

⚠ PREVIDNOST

- Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave ter pribora, zlasti električnega priključnega kabla in kablskega podaljška. V primeru poškodbe izvlecite električni vtič in ne uporabljajte naprave.
- Naprave med delovanjem motorja nikoli ne pustite brez nadzora. Napravo pustite brez nadzora šele, ko ustavite motor, jo zavaruje pred nenamernim premikanjem in po potrebi vključite ročno zavoro ter odstranite ključ za vžig/inteligenčni ključ.
- Med delovanjem motorja ne odpirajte pokrova.
- Naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivih prahov.

POZOR

- Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.
- Vtičnico na napravi, če je nameščena, uporabljajte samo za priključevanje dodatkov in nastavkov, navedenih v navodilih za uporabo.
- Naprava ni sesalnik. Ne sesajte več tekočine, kot ste je razpršili. Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje suhe umazanije.

- Naprava je primerna le za talne obloge, navedene v navodilih za uporabo.
- Naprava je primerna za vožnjo po vlažnih in mokrih tleh z višino vode do 1 cm. Ne vozite na območja, kjer višina vode presega 1 cm.
- Pri odstranjevanju umazane vode in luga upoštevajte zakonske predpise.
- Odstranite ključ za vžig/inteligenčni ključ iz naprav, ki so opremljene s ključem za vžig/inteligenčnim ključem, da preprečite nepooblaščen uporabo.
- Naprave ne uporabljajte zunaj pri nizkih temperaturah.

Obratovanje s čistilom

- ⚠ PREVIDNOST** • Otrokom onemogočite dostop do čistil. • Priporočenih čistilnih sredstev pred uporabo ne redčite. Izdelki so varni za uporabo, saj ne vsebujejo kislin, alkalij ali okolju škodljivih snovi. V primeru stika čistilnega sredstva z očmi oči takoj temeljito sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč, kar velja tudi v primeru zaužitja čistilnega sredstva.
- Uporabljajte samo čistila, ki jih priporoča proizvajalec, in upoštevajte navodila za uporabo in odstranjevanje ter opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev.

Naprave z vrtljivimi krtačami/ploščami

⚠ NEVARNOST

- Nevarnost električnega udara Ko se krtače/plošče na sesalni glavi vrtijo, nikoli ne povozite električnega priključnega kabla ali kablskega podaljška.

⚠ PREVIDNOST

- Neustrezne krtače/plošče ogrožajo vašo varnost. Uporabljajte samo krtače/plošče, priložene napravi ali priporočene v navodilih za uporabo.

Naprave, ki delujejo na baterije

⚠ NEVARNOST

- Nevarnost eksplozije. V bližini baterije ali polnilnega prostora baterije je prepovedano ustvarjanje odprtega plamena, sprožanje isker ali kajenje.

- Nevarnost eksplozije in kratkega stika. Na baterijo ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.
- Primerna sredstva za gašenje so ogljikov dioksid, voda, pena in prah.

△ **PREVIDNOST**

- Nevarnost telesnih poškodb zaradi batrijske kisline. Upoštevajte ustrezne varnostne predpise.
- Pri ravnanju z baterijami in batrijsko kislino nosite zaščitne rokavice, zaščitna oblačila, zaščito oči in obraza.
- Takoj slecite vsa oblačila, ki so umazana ali namočena z batrijsko kislino. Kožo, ki je prišla v stik s kislino, izperite z vodo ali se oprhajte.
- V primeru stika z očmi: Previdno izpirajte z vodo vsaj 15 minut. Če je mogoče, odstranite obstoječe kontaktne leče in nadaljujte z izpiranjem.
- Po vdihavanju kislinske meglice: Vdihnite čist zrak.
- Po zaužitju: Takoj popijte velike količine vode. Zaužite aktivno oglje. Ne izzivajte bruhanja.
- Takoj pokličite center za zastrupitve ali zdravnika.
- Ne dovolite, da kislina vstopi v prst ali kanalizacijo.
- Razlito kislino pokrijte z vezivom (na primer s peskom).
- Nevtralizirajte kislino z apnom ali sodo in jo odstranite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

POZOR

- Upoštevajte napotke za uporabo proizvajalcev baterije in polnilnika. Upoštevajte priporočila zakonodajalca glede ravnanja z baterijami.
- Baterij nikoli ne puščajte v izpraznjenem stanju, temveč jih vedno čim prej napolnite.
- Za preprečitev plazečega toka morajo biti baterije vedno čiste in suhe. Zaščitite baterije pred umazanijo, ki jo povzroči npr. kovinski prah.
- Izrabljene baterije odvrzite na okolju varen način v skladu z direktivo ES 91/157/EGS ali ustreznimi nacionalnimi predpisi.

Naprave s pnevmatikami

△ **PREVIDNOST**

- Popravila in vgradnjo nadomestnih delov lahko izvaja samo pooblaščen servisna služba.
- Pri delu na napravi vedno nosite primerne rokavice.
- Pri napravah z deljenimi platišči: Preden ustrezno napolnite pnevmatike, se prepričajte, da so vsi vijaki platišč zategnjeni.
- Preden nastavite tlak v pnevmatiki, se prepričajte, da je reducirni ventil na kompresorju pravilno nastavljen.
- Nikoli ne prekoračite najvišjega dovoljenega tlaka v pnevmatikah. Tlak pnevmatik odčitajte na pnevmatiki in po potrebi na platišču. Če so vrednosti različne, upoštevajte nižjo vrednost.

Naprave s sedežem

△ **NEVARNOST**

- Naprav s sedežem ni dovoljeno uporabljati na javnih cestah. Za dovoljenja za uporabo na cesti se obrnite na svojega prodajalca glede kompleta za predelavo.
- Med vožnjo je lahko na napravi samo ena oseba.
- Napravo s sedežem premikajte izključno samo s sedeža.
- Upoštevajte posebna varnostna navodila v navodilih za uporabo naprav z bencinskim motorjem.
- Na območjih, kjer obstaja nevarnost, da predmeti padejo na upravljavca, naprave ne uporabljajte brez varovalne konstrukcije pred padajočimi predmeti (FOPS).

Nega in vzdrževanje

△ **OPOZORILO**

- Pred čiščenjem, vzdrževanjem, zamenjavo delov in spremembo načina delovanja morate izklopiti napravo. Pri napravah, ki se napajajo iz električnega omrežja, izvlecite omrežni vtič. Pri napravah, ki jih napaja baterija, izvlecite vtič baterije oz. odklopite baterijo.

△ **PREVIDNOST**

- Popravila, vgradnjo nadomestnih delov in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.

- Poprawila naj izvajajo pooblašчени servisi ali strokovnjaki za to področje, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise.
- Redno čistite omejevalnik nivoja vode in pri tem preverjajte znake poškodb.

POZOR

- Upoštevajte varnostni pregled za prenosno industrijsko opremo v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.
- Kratek stik ali druga škoda. Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali z visokotlačnim curkom.

Pribor in nadomestni deli

△ **PREVIDNOST** • Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Transport

△ PREVIDNOST

- Pred transportom morate motor izklopiti. Pri pritrditvi naprave upoštevajte njeno težo; glejte poglavje Tehnični podatki v teh navodilih za uporabo.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Urządzenia do czyszczenia szczotkami



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

△ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

△ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Środki ochrony indywidualnej

△ OSTROŻNIE

- Podczas pracy przy urządzeniu należy nosić odpowiednie rękawice.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

△ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.
- Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

△ OSTROŻNIE

- Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdzka wilgotnymi rękoma.
- Urządzenia klasy ochrony I podłączać tylko do właściwie uziemionych źródeł prądu.

△ OSTRZEŻENIE

- Pracować z wykorzystaniem płynów (np. środków czyszczących) tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zabezpieczonego gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym (maksymalnie 30 mA).
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 603641.
- W przypadku nieszczelności natychmiast wyłączyć urządzenie.
- W przypadku spienienia lub wycieku płynu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone. Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis/ wykwalifikowanego elektryka.
- Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Stosować wyłącznie zalecany przez producenta przewód zasilający, dotyczy to

również wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, patrz instrukcja obsługi.

- Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.

UWAGA

- Włączanie powoduje obniżenie napięcia przez krótki czas.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieci mogą występować zakłócenia innych urządzeń.
- W przypadku impedancji sieci wynoszącej mniej niż 0,15 Ohm można spodziewać się nieznacznych zakłóceń.

Eksplotacja

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa.
- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Nigdy nie spryskiwać/odsysać cieczy ani pyłów wybuchowych, gazów palnych, a także nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników. Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasyssanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie.
- Nie zasysać palnych ani żarzących się przedmiotów.

△ OSTRZEŻENIE

- Nie odkurzać ludzi ani zwierząt za pomocą tego urządzenia.
- Na pochylonych powierzchniach nie przekraczać wartości kąta nachylenia w bok i w kierunku jazdy podanej w instrukcji obsługi.
- Upewnić się, że w obszarze roboczym nie ma żadnych przedmiotów, które mogłyby zostać pochwycone przez obracającą się tarczę i wyrzucone.

- Zakładać przylegającą do ciała odzież, aby uniknąć pochwylenia przez obracającą się część (nie zakładać krawata, długiej, szerokiej spódnicy itp.).

⚠ **OSTROŻNIE**

- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan techniczny urządzenia i akcesoriów, a zwłaszcza elektrycznego przewodu zasilającego i przedłużaczy. W przypadku uszkodzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i nie używać urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia z pracującym silnikiem bez nadzoru. Opuścić urządzenie dopiero po zatrzymaniu silnika, zabezpieczeniu urządzenia przed przypadkowym ruchem, w razie potrzeby zaciągnięciu hamulca postojowego i wyjęciu kluczyka zapłonowego / inteligentnego kluczyka.
- Nie zdejmować osłony, gdy pracuje silnik.
- Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

- Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.
- Gniazda ewentualnie dostępnego w urządzeniu używać tylko do podłączania akcesoriów i konwerterów wymienionych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie jest odkurzaczem. Nie zasysać więcej płynu, niż zostało rozpylone. Nie używać urządzenia do zasysania suchego brudu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania na powłokach wymienionych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest do podłoża wilgotnego lub mokrego do 1 cm wysokości wody. Nie wjeżdżać w miejsca, w których poziom wody przekracza 1 cm.
- Podczas usuwania brudnej wody i ługu należy przestrzegać przepisów prawnych.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy / inteligentny kluczyk z urządzeń wyposażonych w kluczyk zapłonowy / inteligentny kluczyk, aby zapobiec nieupoważnionemu użyciu.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz w niskich temperaturach.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ **OSTROŻNIE** ● Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. ● Nie stosować zalecanych środków czyszczących bez rozcieńczenia. Produkty można bezpiecznie eksploatować, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani szkodliwych dla środowiska substancji. W razie kontaktu środków czyszczących z oczami, wypłukać oczy dokładnie wodą i podobnie jak w przypadku połknięcia środków czyszczących, natychmiast udać się do lekarza. ● Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania, usuwania i ostrzegawczych określonych przez producentów środków czyszczących.

Urządzenia z obrotowymi szczotkami/tarczami

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie przejeżdżać po kablu sieciowym lub przedłużaczu, gdy szczotki/tarcze na głowicy czyszczącej obracają się.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Nieodpowiednie szczotki/tarcze zagrażają bezpieczeństwu. Używać wyłącznie szczotek/tarcz dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych w instrukcji obsługi.

Urządzenia z zasilaniem akumulatorowym

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Niebezpieczeństwo wybuchu. W pobliżu akumulatora lub w komorze ładowania akumulatora nie wolno postugiwać się otwartym ogniem, powodować pojawienia się iskier ani palić.
- Niebezpieczeństwo wybuchu i zwarcia. Nie kłaść narzędzi ani podobnych przedmiotów na akumulatorze.
- Odpowiednie środki gaśnicze to dwutlenek węgla, woda, piana i proszek.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek działania kwasu akumulatorowego. Przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa.

- Na czas pracy z akumulatorami i elektrolytem należy zakładać rękawice ochronne, odzież ochronną, okulary ochronne i ochronę twarzy.
- Natychmiast zdejmij odzież zabrudzoną lub nasączoną elektrolytem. Miejsca na skórze, które miały kontakt z kwasem, umyj wodą lub wzięj prysznic.
- W przypadku kontaktu z oczami: Delikatnie płukać wodą przez co najmniej 15 minut. Jeśli to możliwe, wyjąć ewentualne soczewki kontaktowe i kontynuować płukanie.
- Po przedostaniu się kwaśnej mgły do dróg oddechowych: Zacerpnąć świeżego powietrza.
- Po spożyciu: Natychmiast wypić duże ilości wody. Wziąć węgiel aktywny. Nie wywoływać wymiotów.
- Natychmiast skontaktować się z Centrum Informacji Toksykologicznej lub lekarzem.
- Nie dopuścić do przedostania się elektrolytu do gleby lub kanalizacji.
- Związać rozlany kwas odpowiednim środkiem (np. piaskiem).
- Zneutralizować kwas wapnem lub sodą i zutylizować zgodnie z obowiązującymi, lokalnymi przepisami.

UWAGA

- Przestrzegać wskazówek producenta ładowarki dotyczących jej eksploatacji. Przestrzegać przepisów prawa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami.
- Nigdy nie pozostawiać akumulatorów w stanie rozładowanym. W miarę możliwości jak najszybciej naładować akumulatory.
- W celu uniknięcia prądu pełzającego utrzymywać akumulatory w czystości. Chronić akumulatory przed zabrudzeniami, np. pyłem metalowym.
- Utylizować zużyte akumulatory zgodnie z zasadami ochrony środowiska określonymi w dyrektywie WE 91/157/EWG lub w odnośnych przepisach krajowych.

Urządzenia z ogumieniem pneumatycznym

△ OSTROŻNIE

- Naprawy i montaż części zamiennych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

- Podczas pracy przy urządzeniu należy zawsze nosić odpowiednie rękawice.
- Urządzenia z felgami dzielonymi: Przed ustawieniem ciśnienia powietrza w oponach upewnić się, że wszystkie śruby felgi są odpowiednio dokręcone.
- Przed ustawieniem ciśnienia powietrza w oponach upewnić się, że reduktor ciśnienia sprężarki jest prawidłowo ustawiony.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza w oponach. Wartość maksymalnego ciśnienia powietrza w oponach można sprawdzić na oponach i ewentualnie na felgach. Jeśli poszczególne wartości różnią się, przestrzegać mniejszej wartości.

Urządzenia samojezdne

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Urządzenia samojezdne nie są dopuszczone do użytku na drogach publicznych. Zapytaj swojego sprzedawcę o zestaw przeznaczony do użytku na drogach publicznych.
- Na urządzeniu nie może przebywać nikt poza kierowcą.
- Urządzeniem samojezdnym można kierować wyłącznie z fotela operatora.
- Przestrzegać specjalnych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi urządzeń z silnikiem benzynowym.
- Urządzenia nie należy używać bez daszka chroniącego przed spadającymi przedmiotami (FOPS) na obszarach, w których jest prawdopodobne, że operator może zostać uderzony przez spadające przedmioty.

Czyszczenie i konserwacja

△ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji, wymiany części i zmiany sposobu działania należy wyłączyć urządzenie. W przypadku urządzeń z zasilaniem sieciowym wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przypadku urządzeń z zasilaniem akumulatorowym wyciągnąć wtyczkę akumulatora lub odłączyć akumulator.

△ OSTROŹNIE

- Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych oraz montaż części zamiennych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa.
- Regularnie czyść ogranicznik poziomu wody, sprawdzając przy tym ewentualne oznaki uszkodzenia.

UWAGA

- Przestrzegać kontroli bezpieczeństwa urządzeń przenośnych wykorzystywanych do celów handlowych zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami
- Zwarcia i inne szkody. Nie czyścić urządzenia za pomocą węża ani strumienia pod ciśnieniem.

Akcesoria i części zamienne

△ OSTROŹNIE ● Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Transport

△ OSTROŹNIE

- Przed przystąpieniem do transportu wyłączyć silnik. Przymocować urządzenie, uwzględniając jego masę, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.

Indicații privind siguranța Dispozitive de curățare a perilor



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea acci-

dentelor de muncă, emise de organele legislative.

- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Trepte de pericol

△ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

△ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

△ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Echipament individual de protecție

△ PRECAUȚIE

- Purtați mănuși adecvate când lucrați la aparat.

Indicații de siguranță generale

△ PERICOL

- Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

△ AVERTIZARE

- Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe.
- Pot utiliza aparatul numai persoanele care au primit instrucțiuni în ceea ce privește manipularea aparatului sau și-au demonstrat capacitatea de a opera și au fost însărcinate în mod expres.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către copii.

- Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE

- Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

Pericol de electrocutare

⚠ PERICOL

- Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude.
- Conectați aparatele din clasa I de protecție doar la surse de curent cu împământare regulamentară.

⚠ AVERTIZARE

- Lucrați numai cu lichide (de exemplu agenți de curățare), dacă dispozitivul este conectat la o priză securizată cu întreruptor de protecție la curent rezidual (maxim 30 mA).
- Conectați aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat.
- Dacă apar scurgeri, imediat opriți dispozitivul.
- În cazul în care se formează spumă sau apar scurgeri de lichid, opriți imediat dispozitivul și scoateți fișa de rețea din priză.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat cablul de alimentare cu ștecă de rețea. Nu puneți în funcțiune aparatul al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Solicitați de îndată service-ului autorizat sau unui electrician înlocuirea cablului de alimentare deteriorat.
- Nu stricați și nu deteriorați cablul de alimentare și cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Utilizați doar cablul de conectare la rețea specificat de producător, acest lucru fiind valabil și în cazul înlocuirii cablului. Nr. de comandă și tip vezi Instrucțiunile de funcționare..

- Înlocuiți mufele de la cablul de racord la rețea sau de la cablul prelungitor doar cu mufe care dispun de aceeași protecție împotriva jetului și rezistență mecanică.

ATENȚIE

- Sursele de alimentare produc reduceri de tensiune pe termen scurt.
- În condiții nefavorabile de conectare la rețea, pot apărea interferențe cu alte aparate.
- În cazul unei impedanțe de rețea mai mici de 0,15 Ohm, nu sunt anticipate defecțiuni.

Funcționare

⚠ PERICOL

- La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectați prevederile de siguranță corespunzătoare.
- Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- Nu pulverizați și nu aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, prafuri explozive sau acizi și dizolvanți nediluți. Printre acestea se numără benzina, diluantul de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire, care pot forma vapori sau amestecuri explozive prin turbulențele cu aerul aspirat, precum și acetona, acizii și dizolvanții nediluți, deoarece atacă materialele folosite la aparat.
- Nu aspirați obiecte inflamabile sau incandescente.

⚠ AVERTIZARE

- Nu aspirați oamenii sau animalele cu aparatul.
- Pe suprafețe înclinate nu depășiți valoarea pentru unghiul de înclinare spre lateral și în direcția de deplasare specificată în instrucțiunile de exploatare.
- Asigurați-vă că în zona de lucru nu există obiecte ce pot fi prinse și aruncate de discul rotativ.
- Purtați haine strânse pe corp, care nu pot fi prinse de componentele rotative (fără cravată, fără fustă lungă sau lată, etc.).

⚠ PRECAUȚIE

- Verificați aparatul și accesoriile, cum ar fi cablul de racordare la rețea și cablul prelungitor, în ceea ce privește starea corecătă și siguranța funcționării. În caz de

deteriorare, scoateți fișa de rețea și nu folosiți aparatul.

- Dacă motorul funcționează, nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat. Părăsiți dispozitivul doar după ce ați oprit motorul, ați asigurat dispozitivul împotriva mișcărilor neintenționate și eventual ați acționat frâna de staționare și ați scos cheia de contact / cheia inteligentă.
- Nu deschideți capota cât timp motorul este în funcțiune.
- Dispozitivul nu este adecvat pentru aspirarea prafurilor dăunătoare sănătății.

ATENȚIE

- Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.
- Folosiți priza de pe dispozitiv doar pentru conectarea accesoriilor și a atașamentelor specificate în instrucțiunile de exploatare.
- Dispozitivul nu este un aspirator. Nu aspirați mai mult lichid decât cantitatea pulverizată. Nu utilizați dispozitivul pentru aspirarea murdăriei uscate.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru depunerile specificate în instrucțiunile de exploatare.
- Dispozitivul este adecvat pentru solul umed până la solul ud, cu o înălțime a apei de maximum 1 cm. Nu vă deplasați în zone în care nivelul apei depășește 1 cm.
- La eliminarea apei reziduale și a leșiei respectați reglementările legale.
- Pentru a preveni utilizarea neautorizată, scoateți cheia de contact / cheia inteligentă de pe dispozitivele echipate cu cheie de contact / cheie inteligentă.
- Nu folosiți aparatul în exterior la temperaturi scăzute.

Funcționare cu detergent

⚠ **PRECAUȚIE** ● Nu lăsați soluțiile de curățat la îndemâna copiilor. ● Nu utilizați soluțiile de curățat recomandate nediluate. Produsele prezintă siguranță în exploatare, deoarece nu conțin acizi, alcalii sau poluanți. În cazul de contact a soluțiilor de curățat cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul, la fel ca și în cazul înghițirii soluțiilor de curățat. ● Folosiți numai agenți de curățare recomandați de producător și respectați instrucțiunile legate de fo-

losire și de eliminare, cât și avertizările din partea producătorilor de agenți de curățare.

Dispozitive cu perii/discuri rotative

⚠ PERICOL

- Pericol de electrocutare. Nu treceți niciodată periiile rotative/discurile rotative ale capului de aspirare peste cablul de racordare la rețea sau peste cablul prelungitor.

⚠ PRECAUȚIE

- Periile / discurile necorespunzătoare vă pun în pericol siguranța. Folosiți doar periile furnizate împreună cu dispozitivul sau periile recomandate în instrucțiunile de exploatare.

Dispozitive acționate cu baterie

⚠ PERICOL

- Pericol de explozie. În apropierea bateriilor sau în spațiul de încărcare a bateriilor nu lucrați cu flăcări deschise, nu faceți scânteii și nu fumați.
- Risc de explozie și scurtcircuitare. Nu așezați unelte sau obiecte similare pe baterie.
- Agenții de stingere adecvați sunt dioxidul de carbon, apa, spuma și pulberea.

⚠ PRECAUȚIE

- Pericol de accidentare din cauza acidului de baterie. Respectați prescripțiile de securitate corespunzătoare.
- Purați mânuși de protecție, îmbrăcăminte de protecție, protecție pentru ochi și pentru față la manipularea bateriilor și a acidului bateriei.
- Scoateți imediat toate hainele murdare sau îmbibate cu acid din baterie. Spălați cu apă toate zonele de pe piele care au intrat în contact cu acidul sau faceți un duș.
- În caz de contact cu ochii: Clătiți ușor cu apă timp de cel puțin 15 minute. Dacă este posibil, îndepărtați lentilele de contact existente și continuați să clătiți.
- După inhalarea vaporilor de acid: Respirați în aer curat.
- După ingestie: Beți imediat cantități mari de apă. Luați cărbune activ. Nu provocați vomă.

- *Apelați imediat un centru de informații specializat în otrăviri sau un medic.*
- *Nu lăsați acidul să intre în sol sau în canalizare.*
- *Colectați cu liant acidul vărsat (de exemplu, cu nisip).*
- *Neutralizați acidul cu calcar sau cu sodă și eliminați acidul în conformitate cu reglementările locale.*

ATENȚIE

- *Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei și încărcătorului. Respectați recomandările legislației cu privire la tratarea bateriilor.*
- *Nu lăsați niciodată bateriile în stare descărcată pentru perioade lungi de timp; în-cărcați-le imediat ce este posibil.*
- *Pentru a evita apariția curentilor va-gabonzi, mențineți bateriile curate și uscate. Protejați bateriile de murdărie, de ex. de praf metallic.*
- *Eliminați bateriile uzate în mod ecologic, conform directivei CE 91/157/CEE sau a prescripțiilor naționale corespunzătoare.*

Dispozitive cu pneuri

⚠ PRECAUȚIE

- *Solicitați executarea reparațiilor și montarea pieselor de schimb numai de către serviciul clienți autorizat.*
- *Întotdeauna purtați mănuși adecvate când lucrați la dispozitiv.*
- *În cazul dispozitivelor cu jante partajate: Asigurați-vă că toate șuruburile de pe jantă sunt bine strânse înainte de a seta presiunea în anvelope.*
- *Asigurați-vă că reductorul de presiune de le compresor este setat corect, înainte de a seta presiunea în anvelope.*
- *Nu depășiți niciodată presiunea maxim permisă pentru anvelope. Trebuie să citiți presiunea în anvelope de pe anvelopă și, dacă este necesar, de pe jantă. În caz de valori diferite, trebuie să respectați valoarea mai mică.*

Mașini cu post de conducere

⚠ PERICOL

- *Mașinile cu post de conducere nu sunt aprobate pentru utilizarea pe drumurile*

publice. Vă rugăm, solicitați distribuitorului un kit de reechipare aprobat pentru utilizarea pe drumurile publice.

- *Nu luați pe nimeni în aparatul-mașină.*
- *Deplasați mașina cu post de conducere doar de pe scaun.*
- *Respectați indicațiile speciale privind siguranța din instrucțiunile de funcționare pentru aparate cu motor pe benzină.*
- *Nu utilizați aparatul fără suprastructură de protecție pentru obiecte în cădere (FOPS) în zone în care există posibilitatea ca operatorul să fie lovit de obiecte în cădere.*

Îngrijirea și întreținerea

⚠ AVERTIZARE

- *Înainte de curățare, întreținere, schimbarea a pieselor și comutare pe o altă funcție, opriți dispozitivul și scoateți cheia de contact. La dispozitivele acționate cu curent electric scoateți fișa de rețea. La dispozitivele acționate cu baterie scoateți ștecherul bateriei sau deconectați bateria.*

⚠ PRECAUȚIE

- *Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații, montarea pieselor de schimb și realizarea lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.*
- *Reparațiile trebuie efectuate doar de către unități de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizați cu toate reglementările relevante referitoare la siguranță.*
- *Curățați regulator limitatorul de apă, verificând semnele de deteriorare.*

ATENȚIE

- *Respectați verificarea de siguranță pentru aparatele comerciale utilizate la nivel local, în conformitate cu reglementările locale*
- *Scurtcircuite sau alte deteriorări. Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.*

Accesorii și piese de schimb

- **⚠ PRECAUȚIE** • *Folosii doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.*

Transport

⚠️ PRECAUȚIE

- *Înainte de transport, opriți motorul și aduceți-l în stare de repaus. Fixați aparatul ținând cont de greutate, vezi capitolul Date tehnice din Manualul de utilizare.*

Bezpečnostné pokyny Prístroje s čistiacimi kefami



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

Stupne nebezpečenstva

⚠️ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠️ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠️ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Osobné ochranné prostriedky

⚠️ UPOZORNENIE

- *Pri práci s prístrojom používajte vhodné rukavice.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠️ NEBEZPEČENSTVO

- *Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajúce mimo dosahu detí.*

⚠️ VÝSTRAHA

- *Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*
- *Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.*
- *Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.*
- *Deti nesmú používať tento prístroj.*
- *Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.*

⚠️ UPOZORNENIE

- *Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠️ NEBEZPEČENSTVO

- *Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu.*
- *Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.*
- *Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek.*

⚠️ VÝSTRAHA

- *S kvapalinami (napr. čistiacimi prostriedkami) pracujte iba vtedy, ak je prístroj pripojený k zaistenej zásuvke pomocou prúdového chrániča (maximálne 30 mA).*
- *Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1.*
- *V prípade netesnosti okamžite vypnite prístroj.*
- *Pri vytváraní peny alebo úniku kvapalín prístroj okamžite vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.*

- Pred každým použitím skontrolujte sieťovú prípojku so sieťovou zástrčkou z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte prístroj so poškodenou sieťovou prípojkou. Neodkladne zabezpečte výmenu poškodennej sieťovej prípojky autorizovaným zákaznickým servisom/elektrikárom.
- Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a neznehodnotili prejazdom, pomliaždením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Používajte len výrobcom predpísanú sieťovú prípojku, to platí aj pre výmenu vedenia. Objednávacie čísla a typy sú uvedené v návode na prevádzku.
- Spojky na sieťovom pripojovacom kábli alebo predlžovacom vedení vymieňajte iba za spojky s rovnakou ochranou proti striekajúcej vode a rovnakou mechanickou pevnosťou.

POZOR

- Zapínacie procesy spôsobujú krátkodobé poklesy napätia.
- Pri nevhodných sieťových podmienkach sa môžu vyskytovať rušenia iných prístrojov.
- Pri sieťovej impedancii menšej ako 0,15 ohmu sa neočakávajú žiadne poruchy.

Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniaciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.
- Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná.
- Nikdy nestriekajte a nevysávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušné prachy, ani nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá. Medzi tieto látky patrí benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej, ktoré pri rozvírení v nasávacom vzduchu môžu tvoriť výbušné výpary alebo zmesi, okrem toho acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, nakoľko môžu napadnúť materiály použité v prístroji.
- Nikdy nevysávajte horľavé alebo tlejúce predmety.

⚠ VÝSTRAHA

- Zariadenie nepoužívajte na vysávanie ľudí ani zvierat.
- Na naklonených plochách neprekračujte hodnotu pre uhol sklonu do strany a v smere jazdy, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.
- Dbajte na to, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne predmety, ktoré by mohol rotujúci kotúč zachytiť a odhodiť.
- Noste pevne priliehajúci odev, aby nedošlo k zachyteniu rotujúcimi časťami (žiadna kravata, žiadna dlhá, široká sukňa atď.).

⚠ UPOZORNENIE

- Zariadenie a príslušenstvo, hlavne sieťový pripojovací kábel a predlžovací kábel skontrolujte z hľadiska riadneho stavu a prevádzkovej bezpečnosti. V prípade poškodenia vyťahnite sieťovú zástrčku a nepoužívajte zariadenie.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru s bežiacim motorom. Neopustíte prístroj, kým nezastavíte motor, nezabezpečíte prístroj proti neúmyselnému pohybu, v prípade potreby zatiahnite parkovaciu brzdu a vyťahnite kľúč zapalovania/inteligentný kľúč.
- Pri bežiacom motore otvorte kryt.
- Prístroj nie je vhodný na odsávanie zdraviu škodlivých prachov.

POZOR

- Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.
- Ak je na prístroji zásuvka, používajte ju iba na pripojenie príslušenstva a prídavného prístroja špecifikovaného v návode na obsluhu.
- Prístroj nie je vysávač. Nevysávajte viac kvapalín, ako ste nastriekali. Prístroj nikdy nepoužívajte na vysávanie suchého prachu.
- Prístroj je vhodný len na povlaky uvedené v návode na obsluhu.
- Prístroj je vhodný pre vlhkú až mokrú podlahu až do výšky vody 1 cm. Nejazdite do oblastí, kde je výška vody vyššia ako 1 cm.
- Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu dodržiavajte zákonné predpisy.
- Vyťahnite kľúč zapalovania/inteligentný kľúč z prístrojov, ktoré sú vybavené kľúčom

- zapaľovania/inteligentným kľúčom, aby ste zabránili neoprávnenému použitiu.
- *Nepoužívajte prístroj vonku pri nízkych teplotách.*

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

- ⚠ **UPOZORNENIE** ● Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti.
- *Odporúčané čistiace prostriedky používajte v zriadenom stave. Výrobky sú prevádzkovo bezpečné, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy alebo látky poškodzujúce životné prostredie. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami okamžite vykonajte ich dôkladné vypláchnutie pomocou vody a vyhľadajte (podobne ako pri požití čistiacich prostriedkov) lekársku pomoc.*
 - *Používajte iba čistiace prostriedky odporúčané výrobcom a dodržiavajte pokyny na aplikáciu a likvidáciu, ako aj varovné upozornenia výrobcov čistiacich prostriedkov.*

Prístroje s rotujúcimi kefami/kotúčmi

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**
- *Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nikdy neprechádzajte cez sieťový pripojovací kábel alebo predlžovací kábel s rotujúcimi kefami/kotúčmi čistiacej hlavy.*
- ⚠ **UPOZORNENIE**
- *Nevhodné kefy/kotúče ohrozujú vašu bezpečnosť. Používajte iba kefy/kotúče dodávané s prístrojom alebo kefy/kotúče odporúčané v návode na obsluhu.*

Prístroje napájané batériou

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**
- *Nebezpečenstvo výbuchu. V blízkosti batérie alebo v miestnosti na nabíjanie batérie nesmiete pracovať s otvoreným ohňom, vytvárať iskry alebo fajčiť.*
 - *Riziko výbuchu a skratu. Na batériu neodkladajte žiadny nástroj alebo podobné predmety.*
 - *Vhodnými hasiacimi prostriedkami sú oxid uhličitý, voda, pena a prášok.*
- ⚠ **UPOZORNENIE**
- *Nebezpečenstvo poranenia batériovou kyselinou. Dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.*

- *Pri manipulácii s batériami a batériovými kyselinami používajte ochranné rukavice, ochranný odev, ochranné prostriedky na oči a ochranu tváre.*
- *Okamžite si vyzlečte všetky odevy znečistené alebo nasiaknuté batériovou kyselinou. Miesta na pokožke, ktoré prišli do styku s kyselinou, opláchnite vodou alebo sa osprchujte.*
- *V prípade kontaktu s očami: Opatrne oplachujte vodou najmenej 15 minút. Ak je to možné, odstráňte prípadné kontaktné šošovky a pokračujte vo vyplachovaní.*
- *Po vdýchnutí kyslej hmly: Nadýchnite sa čistého vzduchu.*
- *Po požití: Okamžite vypite veľké množstvo vody. Požite aktívne uhlie. Nevyvolávejte zvracanie.*
- *Okamžite volajte toxikologické centrum alebo lekára.*
- *Zabráňte preniknutiu kyseliny do pôdy alebo kanalizácie.*
- *Rozliatu kyselinu absorbujte spojivom (napr. pieskom).*
- *Neutralizujte kyselinu vápnom alebo sódou a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi.*

POZOR

- *Dodržiavajte návody na prevádzky výrobcu batérie a nabíjačky. Dbajte na odporúčania zákonodarcov týkajúce sa manipulácie s batériami.*
- *Batériu nikdy nenechajte stáť vo vybitom stave, nabite ju hneď ako je to možné.*
- *Pre zabránenie zvodovému prúdu udržiavajte batériu v čistom a suchom stave. Batériu chráňte pred znečistením, napr. kovovým prachom.*
- *Použitú batériu zlikvidujte ekologicky v zmysle smernice ES 91/157/EHS alebo príslušných vnútroštátnych predpisov.*

Prístroje s pneumatikami

- ⚠ **UPOZORNENIE**
- *Opravy a montáž náhradných dielov nechajte vykonať iba v autorizovanom zákazníckom servise.*
 - *Pri práci s prístrojom vždy používajte vhodné rukavice.*

- V prípade prístrojov s delenými ráfikmi: Pred nastavením plniaceho tlaku pneumatík sa uistite, že všetky skrutky ráfika sú pevne utiahnuté.
- Pred nastavením plniaceho tlaku pneumatiky sa uistite, že redukčný ventil na kompresore je správne nastavený.
- Nikdy neprekračujte maximálny povolený plniaci tlak pneumatík. Plniaci tlak pneumatík je nutné si pozrieť na pneumatike a prípadne na ráfiku. V prípade rozdielnych hodnôt musíte dodržať nižšiu hodnotu.

Prístroje so sediacou obsluhou

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Prístroje so sediacou obsluhou nie sú schválené na používanie na verejných komunikáciách. Požiadajte svojho predajcu o prestavbovú súpravu potrebnú na schválenie pre cestnú premávku.
- Na prístroji sa nesmú viesť ďalšie osoby.
- Pohyby prístroja so sediacou obsluhou vykonávajú iba zo sedadla.
- Dodržiavajte špeciálne bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu prístrojov s benzínovým motorom.
- V oblastiach, v ktorých hrozí zasiahnutie obsluhujúcej osoby padajúcimi predmetmi, prístroj nikdy nepoužívajte bez ochranej striešky proti padajúcim predmetom (FOPS).

Starostlivosť a údržba

⚠ VÝSTRAHA

- Pred čistením, údržbou, výmenou dielov a prestavením na inú funkciu musíte vypnúť prístroj. Vytiahnite zástrčku prístrojov napájaných zo siete. Pri prístrojoch napájaných batériou vyťahnite zástrčku batérie alebo odpojte batériu.

⚠ UPOZORNENIE

- Opravy, montáž náhradných dielov a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.

- Pravidelne čistite obmedzovač hladiny vody a skontrolujte z hľadiska známkov poškodenia.

POZOR

- Dodržiavajte bezpečnostnú kontrolu pre mobilné, komerčne používané prístroje v súlade s miestnymi platnými predpismi.
- Skratky alebo iné poškodenia. Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

Príslušenstvo a náhradné diely

- ⚠ **UPOZORNENIE** • Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

- Pred prepravou vypnite motor. Prístroj upevnite pri zohľadnení hmotnosti, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode na obsluhu.

Sigurnosni napuci Uređaji za čišćenje četkom



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Osobna zaštitna oprema

⚠ OPREZ

- Pri radovima na uređaju nosite prikladne rukavice.

Opći sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

- Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili duhovnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili s nedostatnim znanjem.
- Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje.
- Djeca ne smiju upravljati uređajem.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

⚠ OPREZ

- Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Opasnost od strujnog udara

⚠ OPASNOST

- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje.
- Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama.
- Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje.

⚠ UPOZORENJE

- Radite s tekućinama (npr. sredstvima za čišćenje) samo ako je uređaj spojen na zaštićenu utičnicu sa zaštitnom nadstrujnom sklopkom (maksimalno 30 mA).

- Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1.
- U slučaju propuštanja odmah isključite uređaj.
- U slučaju pjenjenja ili curenja tekućine odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Prije svakog pogona provjerite je li priključni strujni kabel sa strujnim utikačem oštećen. Uređaj ne stavljajte u pogon ako je priključni strujni kabel oštećen. Oštećeni priključni strujni kabel bez odlaganja dajte zamijeniti od ovlaštene servisne službe / stručnog električara.
- Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregaženjem, prignječenjem, istezanjem ili slično. Zaštitite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Upotrijebite samo priključni strujni kabel koji propisuje proizvođač, to vrijedi i kod zamjene voda. Kataloški br. i tip vidi u uputama za rad.
- Spojeve na vodu priključka na električnu mrežu ili produžnom vodu samo zamijenite samo spojevima koji imaju jednaku zaštitu od prskanja vode te jednaku mehaničku čvrstoću.

PAŽNJA

- Postupci uklapanja stvaraju kratkotrajna smanjenja napona.
- Kod nepovoljnih uvjeta mreže to može nepovoljno djelovati na druge uređaje.
- Pri impedanciji mreže manjoj od 0,15 oma ne očekuju se nikakve smetnje.

Rad

⚠ OPASNOST

- Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Nikada nemojte raspršivati i usisavati eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivne prašine te nerazrjeđene kiseline i otapala. To su benzin, razrjeđi-

vači boje ili loživo ulje koji kroz vrtloženje s usisnim zrakom mogu tvoriti eksplozivne pare ili mješavine, te aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala budući da su agresivni prema materijalima korištenim na uređaju.

- Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete.

⚠ UPOZORENJE

- Ne usisavajte uređajem prašinu s ljudi ili životinja.
- Na kosim površinama ne prelazite vrijednost za kut nagiba u stranu i u smjeru vožnje koji je naveden u uputama za uporabu.
- Pazite da u radnom području nema predmeta koji bi rotirajući disk mogao zahvatiti i odbaciti.
- Nosite usku odjeću kako vas ne bi zahvatili rotirajući dijelovi (bez kravata, dugih, širokih suknji itd.).

⚠ OPREZ

- Prije svakog rada provjerite propisno stanje i sigurnost uređaja i pribora, osobito priključnog strujnog kabela i produžnog kabela. U slučaju oštećenja izvucite mrežni utikač i ne upotrebljavajte uređaj.
- Tako dugo dok motor radi ne ostavljajte ga bez nadzora. Ne ostavljajte uređaj dok niste zaustavili motor, osigurali uređaj od nenamjernog kretanja, po potrebi aktivirali ručnu kočnicu i uklonili ključ za paljenje / Inteligentni ključ.
- Ne otvarajte poklopac dok motor radi.
- Uređaj nije prikladan za usisavanje prašina štetnih po zdravlje.

PAŽNJA

- Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.
- Koristite utičnicu na uređaju, ako postoji, samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja navedenih u uputama za uporabu.
- Uređaj nije usisavač. Ne usisavajte više tekućine nego što ste raspršili. Uređaj nemojte koristiti za usisavanje suhe prljavštine.
- Uređaj je prikladan samo za obloge navedene u uputama za uporabu.

- Uređaj je prikladan za vlažno do mokro tlo do visine od 1 cm vode. Ne vozite se u područja gdje je visina vode veća od 1 cm.
- Pri zbrinjavanju prljave vode i lužine pridržavajte se zakonskih propisa.
- Izvadite ključ za paljenje/Inteligentni ključ iz uređaja koji su opremljeni ključem za paljenje/Inteligentnim ključem kako biste spriječili neovlaštenu uporabu.
- Ne koristite uređaj pri niskim temperaturama na otvorenom.

Rad sa sredstvom za čišćenje

- ⚠ OPREZ** • Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci. • Preporučena sredstva za pranje ne primjenjujte nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni za rad jer ne sadrže kiseline, lužine ili tvari štetne za okoliš. U slučaju dodira sredstava za pranje s očima, oči temeljito isperite vodom i odmah posjetite liječnika. Isto tako i u slučaju gutanja sredstava za pranje. • Koristite samo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač te se pridržavajte uputa za primjenu i zbrinjavanja kao i upozorenja proizvođača sredstava za čišćenje.

Uređaji s rotirajućim četkama/diskovima

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte prelaziti preko priključnog strujnog kabela ili produžnog kabela s rotirajućim četkama/diskovima glave za čišćenje.

⚠ OPREZ

- Neprikladne četke/diskovi ugrožavaju vašu sigurnost. Koristite samo četke isporučene s uređajem ili četke/diskove preporučene u uputama za rad.

Uređaji na baterijski pogon

⚠ OPASNOST

- Opasnost od eksplozije. U blizini akumulatora ili u prostoriji za punjenje akumulatora ne smijete baratati otvorenim plamenom, stvarati iskre niti pušiti.
- Opasnost od eksplozije i kratkog spoja. Na akumulator ne stavljajte alate ili slične predmete.
- Prikladna sredstva za gašenje požara su ugljični dioksid, voda, pjena i prah.

△ OPREZ

- *Opasnost od ozljede kiselinom iz akumulatora. Pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.*
- *Prilikom rukovanja baterijama i baterijskom kiselinom nosite zaštitne rukavice, zaštitnu odjeću, zaštitu očiju i zaštitu lica.*
- *Odmah skinuti svu odjeću zaprljanu ili natopljenu baterijskom kiselinom. Područja kože koja su došla u dodir s kiselinom isperite vodom ili se tuširajte.*
- *U slučaju dodira s očima: oprezno ih isperite vodom najmanje u trajanju od 15 minuta. Ako je moguće, izvadite postojeće kontaktne leće i nastavite s ispiranjem.*
- *Nakon udisanja izmaglice kiseline: udahnite čisti zrak.*
- *Nakon gutanja: odmah popijte velike količine vode. Uzmite aktivni ugljen. Ne izazivajte povraćanje.*
- *Odmah nazovite centar za kontrolu otrovanja ili liječnika.*
- *Ne dopustite da kiselina uđe u zemlju ili u kanalizaciju.*
- *Pokupite prolivenu kiselinu vezivom (primjerice pijeskom).*
- *Neutralizirajte kiselinu vapnom ili sodom te je zbrinite u skladu s lokalnim propisima.*

PAŽNJA

- *Pridržavajte se uputa za rad proizvođača akumulatora i punjača. Pri rukovanju akumulatorom pridržavajte se preporuka zakonodavca.*
- *Akumulatore ne ostavljajte da stoje u ispražnjenom stanju, napunite ih što je prije moguće.*
- *Kako biste izbjegli stvaranje površinske struje održavajte akumulatore čistima i suhima. Zaštitite akumulatore od onečišćenja, npr. metalnom prašinom.*
- *Stare akumulatore ekološki zbrinite u skladu s odredbama EZ direktive 91/157/EEZ ili dotičnim nacionalnim propisima.*

Uređaji s gumama sa zračnicama

△ OPREZ

- *Popravke i ugradnju rezervnih dijelova treba provoditi samo ovlaštena služba za korisnike.*

- *Pri radovima na uređaju uvijek nosite prikladne rukavice.*
- *Kod uređaja s podijeljenim naplatcima: Prije nego što namjestite tlak punjenja gume, provjerite jesu li svi vijci naplatka čvrsto pritegnuti.*
- *Prije nego što namjestite tlak punjenja gume, provjerite je li reduktor tlaka na kompresoru pravilno namješten.*
- *Nikad ne prekoračujte maksimalno dopušteni tlak punjenja guma. Tlak punjenja gume morate očitati na gumi i po potrebi na naplatku. Ako su vrijednosti različite, morate se pridržavati manje vrijednosti.*

Uređaji za sjedenje

△ OPASNOST

- *Uređaji za sjedenje nisu odobreni za uporabu u javnom cestovnom prometu. Raspitajte se kod svog trgovca o setu za preinaku uređaja kako bi se mogao koristiti u cestovnom prometu.*
- *Ne uzimajte nikoga sa sobom na uređaj.*
- *Upravljajte uređajem za sjedenje samo sa sjedala.*
- *Pridržavajte se posebnih sigurnosnih uputa u uputama za uporabu za uređaje na benzinski motor.*
- *Uređaj nemojte koristiti bez nadogradnje za zaštitu od padajućih predmeta (FOPS) u područjima u kojima postoji mogućnost da padajući predmeti padnu na rukovatelja.*

Njega i održavanje

△ UPOZORENJE

- *Prije čišćenja, održavanja, zamjene dijelova i preinake na drugu funkciju, morate isključiti uređaj. Kod uređaja koji se napajaju iz mreže, izvucite utikač. Kod uređaja koji rade na bateriji, izvucite baterijski konektor odn. odspojite stezaljku baterije.*

△ OPREZ

- *Radove popravka, ugradnju zamjenskih dijelova te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.*
- *Servisiranje prepustite samo ovlaštenim servisnim službama ili stručnjacima za to*

područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima.

- Redovito čistite graničnik razine vode i provjeravajte ima li ikakvih naznaka oštećenja.

PAŽNJA

- Pridržavajte se sigurnosne provjere za prijenosne uređaje koji se koriste u gospodarske svrhe u skladu s mjesno važećim propisima
- Kratki spojevi ili druga oštećenja. Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

Pribor i zamjenski dijelovi

△ **OPREZ** ● Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Transport

△ **OPREZ**

- Prije transporta isključite motor. Pričvrstite uređaj uzevši u obzir njegovu težinu, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad.

Sigurnosne napomene Uređaji za čišćenje pomoću četki



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

Stepeni opasnosti

△ **OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

△ **UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

△ **OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Lična zaštitna oprema

△ **OPREZ**

- Prilikom radova na uređaju nositi odgovarajuće odgovarajuće rukavice.

Opšte sigurnosne napomene

△ **OPASNOST**

- Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

△ **UPOZORENJE**

- Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.
 - Uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica koja imaju ograničene fizičke, senzoričke ili psihičke sposobnosti ili lica kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje.
 - Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj.
 - Deca ne smeju da rukuju uređajem.
 - Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.
- ##### △ **OPREZ**
- Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Opasnost od strujnog udara

△ **OPASNOST**

- Napon koji je naznačen na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje.

- Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama.
- Uređaje klase zaštite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje.

⚠ UPOZORENJE

- Radite sa tekućinama (npr. sredstva za čišćenje) samo kada je uređaj priključen na osiguranu utičnicu sa automatskom zaštitnom sklopkom (maksimalno 30 mA).
- Uređaj priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1.
- Odmah isključite uređaj u slučaju nehermetičnosti.
- Odmah isključite uređaj u slučaju stvaranja pene ili isticanja tečnosti i izvadite strujni utikač.
- Pre svake upotrebe proverite da li na strujnom priključnom kablju sa strujnim utikačem ima oštećenja. Uređaj sa oštećenim strujnim priključnim kablom nemojte puštati u pogon. Oštećeni strujni priključni kabl odmah treba da zameni ovlašćena servisna služba/obučeni električar.
- Nemojte povrediti ili oštetiti strujni priključni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštitite strujni priključni kabl od toplote, ulja i oštrih ivica.
- Koristiti samo strujne priključne kablove koje je propisao proizvođač, to važi i u slučaju zamene voda. Br. narudžbe i tipove pogledati u uputstvu za rad.
- Spojnice na strujnom priključnom kablju u produžnom kablju zamenite isključivo onima koje imaju istu zaštitu od prskanja vode i istu mehaničku čvrstoću.

PAŽNJA

- Postupci uključivanja stvaraju kratkotrajne padove napona.
- Kod nepovoljnih mrežnih uslova može doći do uticaja na druge uređaje.
- Kod mrežne impedance manje od 0,15 Oma ne treba očekivati smetnje.

⚠ OPASNOST

- Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Nikada nemojte prskati i usisavati eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivne prašine, kao i nerazređene kiseline i rastvarače. U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, koji u spoju sa usisnim vazduhom mogu da stvore eksplozivna isparenja ili smeše, osim toga i aceton, nerazređene kiseline i razređivači, jer isti nagrizaju materijale koji su korišćeni na uređaju.
- Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete.

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte koristiti uređaj za usisavanje materija sa ljudi i životinja.
- Na kosim površinama nemojte prekoračiti vrednost navedenu u uputstvu za rad za bočni ugao nagiba i ugao nagiba u smeru kretanja.
- Pobrinite se da se u području rada ne nalaze nikakvi predmeti, koje može da zahvati i odbaci rotirajući disk.
- Nosite odeću koja usko naleže kako istu ne bi zahvatili rotirajući delovi (bez kravate, bez dugačkih širokih suknji, itd.).

⚠ OPREZ

- Pre svake upotrebe, proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, posebno strujni priključni vod i produžni kabl. U slučaju oštećenja, izvucite strujni utikač i nemojte koristiti uređaj.
- Nikada nemojte ostvaljati uređaj bez nadzora, dok je motor u pogonu. Napustite uređaj tek kada ste motor doveli u stanje mirovanja, obezbedili uređaj od nenamernih pomeranja, po potrebi aktivirali ručnu kočnicu i izvadili ključ za paljenje/intelligent key.
- Ne otvarati poklopac dok motor radi.

- Uređaj nije pogodan za usisavanje prašina štetnih po zdravlje.

PAŽNJA

- Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.
- Ako na uređaju postoji utičnica, koristite je samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja koji su navedeni u uputstvu za rad.
- Uređaj nije usisivač. Ne usisavajte više tečnosti nego što ste isprskali. Nemojte koristiti uređaj za usisavanje suve prljavštine.
- Uređaj je pogodan samo za podloge koje su navedene u uputstvu za rad.
- Uređaj je pogodan za vlažne do mokre podove do visine vode od 1 cm. Nemojte voziti u područja u kojima visina vode premašuje 1 cm.
- Prilikom odlaganja otpadne vode, kao i baze u otpad uvažite zakonske propise.
- Izvadite ključ za paljenje/intelligent key iz onih uređaja koji poseduju ključ za paljenje/intelligent key kako biste sprečili neovlašćeno korišćenje.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom prostoru pri nižim temperaturama.

Rad sa deterdžentom

- ⚠ **OPREZ** ● Deterdžente držite izvan dometa dece. ● Nemojte koristiti preporučene deterdžente u nerazređenom obliku. Proizvodi su bezbedni za rad, jer ne sadrže kiseline, baze ili materije koje su štetne po okolinu. U slučaju dodira deterdženta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom i potražite lekara, kao što je to slučaj i kod gutanja deterdženta.
- Koristite samo sredstva za čišćenje koje je preporučio proizvođač i uvažite napomene za primenu, odlaganje u otpad i upozorenja proizvođača sredstva za čišćenje.

Uređaji sa rotirajućim četkama/diskovima

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte gaziti preko strujnog priključnog

voda ili produžnog kabla ako se okreću četke/diskovi na glavi za čišćenje.

⚠ OPREZ

- Neodgovarajuće četke/diskovi ugrožavaju vašu bezbednost. Koristite samo četke/diskove koji su isporučeni uz uređaj ili koji su preporučeni u uputstvu za rad.

Uređaji koji se pogone uz pomoć akumulatora

⚠ OPASNOST

- Opasnost od eksplozije. Ne smete da rukujete otvorenim plamenom, da stvarate varnice niti da pušite u blizini akumulatora ili u prostoriji punjača za akumulator.
- Opasnost od eksplozije i kratkog spoja. Nemojte stavljati alat ili slično na akumulator.
- Pogodna sredstva za gašenje su ugljen dioksid, voda, pena i prah.

⚠ OPREZ

- Opasnost od povreda zbog akumulatorske kiseline. Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne napomene.
- Prilikom rukovanja s akumulatorom i akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne rukavice, zaštitnu odeću, zaštitu za oči i lice.
- Odmah skinite sve delove odeće koji su zaprljani ili natopljeni akumulatorskom kiselinom. Delove kože koji su došli u dodir sa kiselinom operite vodom ili se istuširajte.
- Kod kontakta sa očima: pažljivo ispirajte vodom u trajanju od najmanje 15 minuta. Po mogućnosti uklonite kontaktna sočiva i nastavite sa ispiranjem.
- Nakon udisanja kiselinske magle: udišite svež vazduh.
- Nakon gutanja: odmah popijte veliku količinu vode. Uzmite aktivni uglj. Nemojte izazivati povraćanje.
- Odmah pozovite centar za informisanje o otrovima ili lekara.
- Nemojte dozvoliti da kiselina dospe u zemlju ili kanalizaciju.

- *Prosutu kiselinu pokupite vezivnim sredstvom (na primer peskom).*
- *Neutrališite kiselinu pomoću krečnjaka ili sode, te odložite kiselinu u otpad uz uvažavanje važećih lokalnih odredbi.*

PAŽNJA

- *Obratite pažnju na uputstva za rad akumulatora i punjača proizvođača. Obratite pažnju na preporuke zakonodavca o rukovanju akumulatorima.*
- *Nikada nemojte ostaviti akumulatore da leže ispražnjeni, već ih što pre moguće ponovo napunite.*
- *Održavajte akumulatore čistim i suvim, radi izbegavanja površinskih struja. Zaštite akumulatore od nečistoća, npr. metalnom prašinom.*
- *Odložite istrošene akumulatore na ekoliški način u skladu sa EZ direktivom 91/157/EEZ ili odgovarajućim nacionalnim propisima.*

Uređaji sa vazдушnim gumama

⚠ OPREZ

- *Popravke i ugradnju rezervnih delova treba da vrši isključivo ovlašćena servisna služba.*
- *Prilikom radova na uređaju uvek nosite odgovarajuće rukavice.*
- *Kod uređaja sa podeljenim felnama: Pobrinite se da svi zavrtnji na felni budu čvrsto pritegnuti pre nego što podesite pritisak punjenja guma.*
- *Pobrinite se da reduktor pritiska na kompresoru bude pravilno podešen pre nego što podesite pritisak punjenja guma.*
- *Nikada nemojte prekoračiti maksimalno dozvoljeni pritisak punjenja guma. Pritisak punjenja guma morate da očitavate na gumi i, po potrebi, na felni. Kod različitih vrednosti morate da uvažite manju vrednost.*

Samohodni uređaji

⚠ OPASNOST

- *Samohodni uređaji nisu dozvoljeni za korišćenje u javnom saobraćaju. Raspitajte se kod vašeg prodavca za komplet modifikacije za saobraćajne dozvole.*

- *Na uređaju ne smete da vozite prateća lica.*
- *Samohodni uređaj pomerajte isključivo sa sedišta.*
- *Obratite pažnju na posebne sigurnosne napomene u uputstvu za rad uređaja na benzinski motor.*
- *Nemojte koristiti uređaj bez zaštitne konstrukcije od padanja predmeta (FOPS) u područjima u kojima postoji mogućnost da rukovaoc bude pogođen padajućim predmetima.*

Nega i održavanje

⚠ UPOZORENJE

- *Isključite uređaj pre čišćenja, održavanja uređaja, zamene delova i prelaska na neku drugu funkciju. Izvucite strujni utikač kod uređaja na mrežni pogon. Izvucite baterijski utikač odn. iskopčajte bateriju kod uređaja na baterijski pogon.*

⚠ OPREZ

- *Radove na servisiranju, ugradnju rezervnih delova i radove na električnim komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.*
- *Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima.*
- *Redovno čistite uređaj za ograničenje nivoa vode i, pri tome, proveravajte da li postoje znakovi oštećenja.*

PAŽNJA

- *Obratiti pažnju na bezbednosnu proveru za uređaje koji menjaju lokaciju i koji se koriste u komercijalnu svrhu u skladu sa važećim lokalnim propisima*
- *Kratki spojevi ili druga oštećenja. Nemojte čistiti uređaj pod mlazom iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.*

Pribor i rezervni delovi

- **⚠ OPREZ** ● *Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.*

Transport

⚠ **ОПРЕЗ**

- *Исклучите мотор пре транспорта. Причврстите уредај уз уважаванје тежине, погледати поглавље Tehnički podaci u uputstvu za rad.*

Указания за безопасност Почистващи уреди с четки



Преми прва употреба на уреда прочетете тези

указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация.

Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

Степени на опасност

⚠ **ОПАСНОСТ**

- *Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

Лично защитно оборудване

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- *При работи по уреда носете подходящи ръкавици.*

Общи указания за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ**

- *Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца.*
- *Уредът не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и / или познания.*
- *Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено.*
- *Децата не бива да използват уреда.*
- *Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- *Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.*

Опасност от токов удар

⚠ **ОПАСНОСТ**

- *Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток.*
- *Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта.*
- *Свързвайте уреди от клас защита I само към правилно заземени източници на ток.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Работете с течности (напр. почистващи препарати) само когато уреда е свързан към защитен контакт с прекъсвач за утечен ток (максимум 30 mA).*

- Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1.
- Изключете уреда незабавно при изтичане.
- При образуване на пяна или изтичане на течност незабавно изключете уреда и издърпайте щепсела.
- Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Не пускайте в експлоатация уред с повреден мрежов захранващ кабел. Незабавно възлагайте на оторизирания сервиз/ електротехник смяната на повредения мрежов захранващ кабел.
- Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повреждат или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръбове.
- Използвайте само определения от производителя мрежов захранващ кабел, това важи и при смяна на кабела. Не на поръчка и типове - вж. Ръководство за експлоатация.
- Сменяйте куплунзите на мрежовия захранващ кабел или на електрическия удължителен кабел само с такива със същата защита от водни пръски и същата механична здравина.

ВНИМАНИЕ

- Процесите на включване пораждаат кратковременни спадове на напрежението.
- При неблагоприятни мрежови условия могат да се повредят други уреди.
- При мрежов импеданс, по-нисък от 0,15 ома, не следва да се очакват повреди.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

- При ползването на уреда в рискови зони (като бензиностанции)

спазвайте съответните правила за безопасност.

- Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.
- Никога не разпръсквайте и изсмуквайте експлозивни течности, запалими газове, експлозивни прахове, както и неразредени киселини и разтворители. Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали.
- Не изсмуквайте горящи или тлеещи предмети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не засмуквайте хора и животни с уреда.
- На наклонени повърхности не надвишавайте посочената в ръководството за експлоатация стойност на ъгъла на наклон встрани и в посоката на движение.
- Уверете се, че в работната зона няма предмети, които да могат да бъдат хванати и изхвърлени от въртящия се диск.
- Носете плътно прилепнало облекло, за да не бъде уловено от въртящите се части (не носете вратоверзка, дълга, широка пола и т.н.).

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и експлоатационна безопасност уреда и принадлежностите, особено мрежовия захранващ кабел и удължителния кабел. При наличие на повреда извадете щепсела и не използвайте уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато моторът работи. Не оставяйте уреда, докато не сте спрели мотора и обезопасили уреда

срещу неволно движение, ако е необходимо задействайте ръчната спирачка и извадете ключа за запалване/интелигентния ключ.

- Не отваряйте капака при работещ двигател.
- Уредът не е подходящ за изсмукване на опасни за здравето прахове.

ВНИМАНИЕ

- Не работете с уреда при температури под 0 °С.
- При необходимост използвайте наличния контакт на уреда само за свързване на принадлежности и приставки, посочени в ръководството за експлоатация.
- Уредът не е прахосмукачка. Не засмуквайте повече течност, отколкото разпръсквате. Никога не използвайте уреда за изсмукване на сухи замърсявания.
- Уредът е подходящ само за описаните в ръководството за експлоатация настилки.
- Уредът е подходящ за влажна до мокра основа с ниво на водата до 1 см. Не пътувайте в зони, в които нивото на водата превишава 1 см.
- Спазвайте законовите разпоредби при изхвърлянето на отпадъчни води и луга.
- Извадете ключа за запалване/интелигентния ключ от уредите, които са снабдени с ключ за запалване/интелигентен ключ, за да предотвратите неразрешено използване.
- При ниски температури не използвайте уреда навън.

Работа с почистващи препарати

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. ● Не използвайте препоръчаните почистващи препарати неразредени. Продуктите са безопасни за работа, тъй като не съдържат киселини, луга или вредни за околната среда вещества. При

попадане на почистващи препарати в очите, веднага ги промийте основно с вода и незабавно потърсете лекарска помощ, също както при поглъщането на почистващи препарати.

● Използвайте само почистващите препарати, препоръчани от производителя, и спазвайте инструкциите за употреба, изхвърляне и предупредителните указания на производителите на почистващите препарати.

Уреди с въртящи се четки/дискове

△ **ОПАСНОСТ**

- Опасност от токов удар. Никога не преминавайте върху мрежовия захранващ кабел или удължителния кабел с въртящите се четки/дискове на почистващата глава.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Неподходящите четки/дискове застрашават Вашата безопасност. Използвайте само четките/дисковете, доставени с уреда, или препоръчани в ръководството за експлоатация.

Уреди, задействани с акумулатори

△ **ОПАСНОСТ**

- Опасност от експлозия. В близост до акумулатор или в помещение за зареждане на акумулатори не трябва да работите с открит пламък, да създавате искри или да пушите.
- Опасност от експлозия и късо съединение. Не поставяйте инструмент или подобен предмет върху акумулатора.
- Подходящи средства за гасене са въглероден диоксид, вода, пяна и прахообразни средства.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Опасност от нараняване от акумулаторна киселина. Спазвайте съответните правила за безопасност.
- При работа с акумулатори и електролит носете защитни

ръкавици, защитно облекло, защита за очите и защита за лицето.

- Незабавно сваляйте всички замърсени или напоени с електролит части от облеклото. Измийте с вода участъците от кожата, които са влезли в контакт с киселината, или вземете душ.
- При контакт с очите: внимателно промивайте с вода в продължение на най-малко 15 минути. По възможност свалете наличните контактни лещи и продължете да промивате.
- След вдишване на киселинна мъгла: вдишайте чист въздух.
- След поглъщане: веднага изпийте големи количества вода. Вземете активен въглен. Не предизвиквайте повръщане.
- Веднага се обадете в токсикологичен център или на лекар.
- Не допускайте киселината да попадне в почвата или в канализацията.
- Фиксирайте разлятата киселина със свързващо вещество (например пясък).
- Неутрализирайте киселината с вар или сода и я изхвърлете, като спазвате валидните на мястото разпоредби.

ВНИМАНИЕ

- Спазвайте инструкциите за работа, предоставени от производителя на акумулатора и на зарядното устройство. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с акумулатори.
- Никога не оставяйте акумулаторите да стоят в разрежено състояние, зареждайте ги отново възможно най-скоро.
- За предотвратяване на блуждаещи токове поддържайте акумулаторите чисти и сухи. Пазете акумулаторите от замърсявания, напр. от метален прах.
- Изхвърляйте изразходваните акумулатори съобразно с

екологичните изисквания, определени в европейската Директива 91/157/ЕИО или в съответните национални разпоредби.

Уреди с пневматични гуми

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Ремонтът и монтажът на резервни части да се извършват само от оторизиран сервиз.
- При извършване на дейности по уреда носете подходящи ръкавици.
- При уреди с разделени джанти: Уверете се, че всички винтове на джантата са здраво затегнати, преди да настроите пълното налягане на гумите.
- Уверете се, че редукторът на компресора е правилно настроен, преди да настроите пълното налягане на гумите.
- Никога не превишавайте максимално допустимото пълно налягане на гумите. Трябва да прочетете информацията за пълното налягане на гумите на гумата и евентуално на джантата. При различни стойности трябва да спазвате по-малката стойност.

Уреди за седящ водач

△ ОПАСНОСТ

- Уредите за седящ водач не са одобрени за движение по пътищата. Моля, попитайте Вашия дистрибутор за комплект за пресъоръжаване за одобряване за движение по пътищата.
- Не вземайте никакви придружители със себе си на уреда.
- Придвижвайте уреда за седящ водач само от седалката.
- Спазвайте специалните указания за безопасност, дадени в ръководството за експлоатация на уреди с бензинов двигател.
- Не използвайте уреда без защитна надстройка за защита от падащи предмети (FOPS) в зони, в които

съществува възможност обслужващото лице да бъде ударено от падащи предмети.

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди почистване, поддръжка, смяна на части или преминаване към друга функция трябва да изключавате уреда. Издърпайте щепсела на уредите, работещи на ток. Издърпайте конектора на батерията или изключете батерията на уредите, работещи на батерия.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Възлагайте извършването на ремонти, монтажа на резервни части и работи по електрически елементи само на оторизирания сервис.
- Възлагайте привездането в изправност само на одобрени сервиси или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.
- Почиствайте редовно ограничителя на нивото на водата и при това го проверявайте за признаци на повреда.

ВНИМАНИЕ

- Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания
- Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

Принадлежности и резервни части

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиначните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Преди транспортирането изключете двигателя напълно. Закрепвайте уреда, като вземате под внимание теглото, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация.

Ohutusjuhised Haripuhastusseadmed



Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Isiklik kaitsevarustus

⚠ ETTEVAATUS

- Kandke seadmega töötamisel sobivaid kindaid.

Üldised ohutusjuhised

⚠ OHT

- Lämpumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

△ HOIATUS

- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või kogemuste ja/või teadmiste puudumisel.
- Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitlemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitlemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama.
- Lapsed ei tohi seadet käitada.
- Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

△ ETTEVAATUS

- Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

Elektrilöögi oht

△ OHT

- Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega.
- Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega.
- Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge.

△ HOIATUS

- Töötage vedelike (nt puhastusvahenditega) ainult siis, kui seade on ühendatud rikkevoolukaitselülitiga (maksimaalselt 30 mA) kindlustatud pistikupessa.
- Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt.
- Lülitage seade tiheduse kadumisel kohe välja.
- Lülitage seade vahu tekkimisel või vedeliku lekkel kohe välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Kontrollige võrgupistikuga võrguühendusjuhet enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge võtke kahjustatud võrguühendusega seadet käiku. Laske kahjustatud võrguühendusjuhe viivitamatult

volitatud klienditeenindusel / elektrispetsialistil välja vahetada.

- Ärge vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirimise või sellesarnasega. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Kasutage ainult tootja poolt ettekirjutatud toitejuhet, see kehtib ka juhtme asenduse korral. Tellimisnr ja tüüpi vt kasutusjuhendist.
- Asendage võrguühendus- või pikendusjuhtme liitmikke ainult sama pritsmekaitse ja sama mehaanilise vastupidavusega liitmikega.

TÄHELEPANU

- Sisselülitusprotsessid põhjustavad lühiajalisi pingelangusi.
- Ebasoodsate võrgutingimuste korral võivad tekkida teiste seadmete kahjustused.
- Võrgu impendatsi korral alla 0,15 oomi ei ole rikkeid oodata.

Käitamine

△ OHT

- Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju.
- Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud.
- Ärge kunagi pritsige ega imege sisse plahvatusohtlikke vedelikke, tuleohtlikke gaase, plahvatusohtlikku tolmu, samuti lahjendamata happeid ja lahusteid. Nende hulka kuuluvad bensiin, värvivedeldi või kütteõli, mis võivad imiõhuga üleskeerutamise kaudu moodustada plahvatusohtlikke aure või segusid, lisaks atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale.
- Ärge imege sisse tuleohtlikke või hõõguvaid esemeid.

△ HOIATUS

- Ärge imege seadmega inimesi ega loomi.
- Kaldpindadel ärge ületage kaldenurga väärtust, mis on toodud kasutusjuhendis küljele ja sõidusuunas.
- Veenduge, et tööpiirkonnas pole ühtegi eset, mida pöörlev ketas kinni haarata ja eemale paisata võiks.

- Kandke tihedalt liibuvaid rõivaid, et vältida pöörlevate osade külge takerdumist (ärge kandke lipsu, pikka, laia seelikut jne).

△ **ETTEVAATUS**

- Kontrollige seadet ja tarvikuid, eelkõige võrguühendusjuhte ja pikendusjuhtme nõuetekohast seisundit ja töökindlust enne iga käitamist. Kahjustuste korral tõm- make pistik välja ja ärge seda seadet kasutage.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui selle mootor töötab. Ärge jätke seadet enne, kui olete mootori seisanud, sead- me tahtmatu liikumise eest kaitsnud, va- jadusel rakendanud seisupiduri ja eemaldanud süütevõtme/nutivõtme.
- Ärge avage katet töötava mootori korral.
- Seade ei sobi tervist kahjustavate tolmu- de imemiseks.

TÄHELEPANU

- Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.
- Kasutage seadme pistikupesa, kui see on olemas, ainult kasutusjuhendis määratle- tud tarvikute ja lisaseadmete ühendami- seks.
- Seade pole tolmuimeja. Ärge imege roh- kem vedelikku kui olete pihustanud. Ärge kunagi kasutage seadet kuiva tolmu ime- miseks.
- Seade sobib ainult kasutusjuhendis mär- gitud katetele.
- Seade sobib niiskele kuni märjale pinnale kuni 1 cm veetasemeni. Ärge sõitke koh- tadesse, kus veetase on üle 1 cm.
- Mustavee ja leelise utiliseerimisel pidage kinni seadustest.
- Lubamatu kasutamise vältimiseks eemal- dage süütevõti/nutivõti seadmetest, mis on varustatud süütevõtme/nutivõtmega.
- Ärge kasutage seadet madalal tempera- tuuril.

Käitamine puhastusvahendiga

- △ **ETTEVAATUS** • Hoidke puhastusva- hendeid lastele kättesaamatult. • Ärge ra- kendage soovitatud puhastusvahendeid lahjendamata. Tooted on töökindlad, kuna nad ei sisalda happeid, aluseid või kesk-

konnakahjulikke aineid. Kui puhastusva- hendid puutuvad kokku silmadega, loputage silmi kohe põhjalikult veega ja pöörduge kohe arsti poole, nagu ka puhas- tusvahendite allaneelamisel. • Kasutage ainult tootja soovitatud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendite tootjate ka- sutus-, hävitamis- ja hoiatusjuhiseid.

Pöörlevate harjade/ketastega seadmed

△ **OHT**

- Elektriöögi oht. Ärge kunagi sõitke pu- hastuspea pöörlevate harjade/ketastega üle toitejuhtme ega pikenduskaabli.

△ **ETTEVAATUS**

- Sobimatud harjad/kettad ohustavad teie ohutust. Kasutage ainult seadmega kaa- sasolevaid või kasutusjuhendis soovita- tud harju/kettaid.

Akurežiimiga seadmed

△ **OHT**

- Plahvatusoht. Aku lähedal või akude laa- dimisruumis ei tohi Te käsitseda lahtist leeki, tekitada sädemeid või suitsetada.
- Plahvatuse ja lühise oht. Ärge asetage tööriista või muud sarnast aku peale.
- Sobivad kustutusained on süsinikdiok- siid, vesi, vaht ja pulber.

△ **ETTEVAATUS**

- Vigastusoht akuhappe tõttu. Järgige vas- tavaid ohutuseeskirju.
- Akude ja akuhappe käsitsemisel kandke kaitsekindaid, kaitseriietust, silmade ja näokaitset.
- Võtke kohe ära kõik akuhappega määr- dunud või läbiimbunud riided. Happega kokku puutunud nahapiirkonnad peske veega või käige duši all.
- Silma sattumisel: Loputage õrnalt veega vähemalt 15 minutit. Võimalusel eemal- dage nende olemasolul kontaktläätsed ja jätkake loputamist.
- Pärast happeaurude sissehingamist: Hin- gake puhast õhku.
- Pärast allaneelamist: Jooge kohe suures koguses vett. Võtke aktiivsütt. Ärge kut- suge esile oksendamist.
- Helistage viivitamatult mürgistusteabe- keskusesse või arstile.

- Ärge laske hapet sisaldavat reovett pinnalesse ega kanalisatsiooni.
- Kinnitage mahavoolanud hape sideainega (näiteks liiv).
- Neutraliseerige hape lubja või soodaga ja hävitage hape vastavalt kohalikele seadustele.

TÄHELEPANU

- Järgige aku- ja laadijatootja käituskorraldusi. Järgige seadusandja soovitusi akudega ümberkäimisel.
- Ärge jätke kunagi akusid tühjenenud seisundis seisma, laadige akud nii ruttu kui võimalik jälle täis.
- Hoidke akud lekkevoolude vältimiseks puhta ja kuivana. Kaitske akusid mustuse, nt metallitolmu eest.
- Utiliseerige äratarvitatud akud keskkonnasäästlikult vastavalt EÜ direktiivile 91/157/EMÜ või vastavatele siseriiklikele eeskirjadele.

Õhkrehvidega seadmed

△ ETTEVAATUS

- Remonti ja varuosade paigaldamist tohib teostada ainult volitatud klienditeenindus.
- Kandke seadmega töötamisel alati sobivaid kindaid.
- Jagatud velgedega seadmete korral: Tehke kindlaks, et velgede kõik poldid on kõvasti kinni keeratud, enne kui Te seadistate rehvi täiterõhku.
- Tehke kindlaks, et rõhuredaktor kompressoril on korrektselt seadistatud, enne kui Te seadistate rehvi täiterõhku.
- Ärge kunagi ületage maksimaalselt lubatud rehvi täiterõhku. Te peate rehvi täiterõhku lugema rehvidelt ja vajaduse korral veljelt. Erinevate väärtuste korral peate Te kinni pidama väiksemast väärtusest.

Peal istumisega seadmed

△ OHT

- Peal istumisega seadmeid ei lubata kasutada avalikel teedel. Teel kasutamise lubatuse kohta küsige edasimüüjalt ümberehituskomplekti kohta.
- Ärge võtke kedagi seadmele kaasa.
- Liigutage peal istumisega seadet ainult istmelt.

- Järgige bensiinimootoriga seadmete kasutusjuhendis sisalduvaid spetsiaalseid ohutusnõudeid.
- Ärge kasutage seadet ilma kukkuvate esemetega vastase kaitsekatuseta kohtades, kus esineb võimalus, et käsitsev isik võib kukkuvate esemetega pihta saada.

Hooldus ja jooksevremont

△ HOIATUS

- Enne puhastamist, hooldust, osade vahetamist ja ümberlülitamist teisele funktsioonile peate Te seadme välja lülitama. Tõmmake võrgutoitega seadmetel võrgupistik välja. Akutoitega seadmete puhul tõmmake akupistik välja või ühendage aku lahti.

△ ETTEVAATUS

- Laske remonditöid, varuosade paigaldamist ja töid elektriliste detailide kallal teha ainult volitatud klienditeenindusel.
- Laske parandamisi läbi viia ainult heakkiidetud klienditeeninduspunktidel või antud piirkonna erialaspetsialistidel, kes on tuttavad kõigi asjakohaste ohutuseeskirjadega.
- Puhastage regulaarselt veetaseme piirajat, kontrollides seejuures kahjustuste tunnuseid.

TÄHELEPANU

- Pidage silmas mitte kohtkindlate kaubanduslikult kasutatud seadmete ohutusala kontrolli kohalike kehtivate eeskirjade järgi
- Lühised või muud kahjustused. Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurvevee joaga.

Tarvikud ja varuosad

- △ **ETTEVAATUS** • Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Transport

△ ETTEVAATUS

- Pange enne transportimist mootor seisma. Kinnitage seade kaalu arvesse võttes, vt peatükki Tehnilised andmedkasutusjuhendis.

Drošības norādes Suku tīrīšanas ierīces



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

Riska pakāpes

△ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

△ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

△ **UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Individuālie aizsardzības līdzekļi

△ **UZMANĪBU**

- Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotus cimdus.

Vispārīgas drošības norādes

△ **BĪSTAMI**

- Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

△ **BRĪDINĀJUMS**

- Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkuma dēļ.

- Ierīci drīkst izmantot tikai personas, kuras ir instruētas par ierīces lietošanu vai kuras ir pierādījušas savas lietošanas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lietošana.

- Ierīci nedrīkst lietot bērni.

- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

△ **UZMANĪBU**

- Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Strāvas trieciena bīstamība

△ **BĪSTAMI**

- Datu plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai jāsakrīt ar strāvas avota spriegumu.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazemētiem strāvas avotiem.

△ **BRĪDINĀJUMS**

- Strādājiet ar šķidrumiem (piemēram, tīrīšanas līdzekļiem) tikai tad, ja ierīce ir pieslēgta kontaktligzdai, kas nodrošināta ar diferenciālās strāvas aizsargslēdzi (maksimāli 30 mA).
- Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilstošam strāvas pieslēgumam.
- Ja rodas noplūdes, nekavējoties izslēdziet ierīci.
- Putu veidošanās vai šķidrums izplūdes gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.
- Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis un pieslēguma spraudnis. Neuzsāciet ekspluatāciju, ja ir bojāts iekārtas tīkla pieslēguma kabelis. Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt autorizētam klientu servisam/profesionālam elektriķim.
- Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspiežot, pārraujot, vai, radot līdzīga veida bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Izmantojiet tikai ražotāja noteikto tīkla pieslēguma vadu, tas attiecas arī uz vadu

maiņu. Pasūt. Nr. un tipu skatiet Lietošanas pamācībā.

- Strāvas pieslēguma vai pagarināšanas vada savienojumus nomainiet tikai pret savienojumiem ar identiskiem aizsardzību pret šļakatām un mehānisko stiprību.

IEVĒRĪBAI

- Ieslēgšanas process rada īslaicīgu sprieguma kritumus.
- Neizdevīgu tīkla nosacījumu gadījumā var rasties citu ierīču darbības traucējumi.
- Pie tīkla pretestības, kas ir zemāka par 0,15 omiem traucējumiem nevajadzētu rasties.

Ekspluatācija

△ BĪSTAMI

- Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus.
- Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās.
- Nekādā gadījumā neizsmidziniet un neuzsūciet sprādzienbīstamus šķidrums, viegli uzliesmojošas gāzes, sprādzienbīstamus putekļus, kā arī neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus. Pie tiem pieder benzīns, krāsu šķīdinātāji vai kurināmā gāzeļļa, kas, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus, tāpat arī acetons, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātāji, jo tie bojā ierīcē izmantotos materiālus.
- Neuzsūciet viegli uzliesmojošus vai gruzdošus priekšmetus.

△ BRĪDINĀJUMS

- Nenosūciet ar ierīci cilvēkus vai dzīvniekus.
- Uz slīpām virsmām nepārsniedziet lietošanas instrukcijā norādīto vērtību slīpuma leņķim uz sāniem un braukšanas virzienā.
- Pārļiecinieties, ka darba zonā neatrodas priekšmeti, kurus rotējošais disks varētu ievilkst un izmest.
- Valkājiet cieši pieguļošu apģērbu, lai to nevarētu satvert rotējošās daļas (nevalkāji kaklasaites, garus, platus svārkus utt.).

△ UZMANĪBU

- Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet ierīces un piederumu, jo īpaši tīkla pieslēguma vada un pagarinājuma kabeļa stāvokli un darba drošību. Bojājuma gadījumā atvienojiet tīkla spraudni un nelietojiet ierīci.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības laikā, kamēr darbojas motors. Pirms atstājat ierīci, noteikti apstādiniet motoru, nodrošiniet ierīci pret nejausām kustībām, ja nepieciešams, ieslēdziet stāvbremzi un izņemiet aizdedzes atslēgu / Intelligent Key atslēgu.
- Motora darbības laikā neatveriet pārsegu.
- Ierīce nav piemērota veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai.

IEVĒRĪBAI

- Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.
- Ja ierīcei ir kontaktligzda, izmantojiet to tikai lietošanas instrukcijā minēto piederumu un papildaprīkojuma pieslēgšanai.
- Ierīce nav putekļu sūcējs. Neuzsūciet vairāk šķidruma, kā esat izsmidzinājis. Neizmantojiet ierīci sausu netīrumu uzsūkšanai.
- Ierīce ir piemērota tikai lietošanas instrukcijā norādītajiem segumiem.
- Ierīce ir piemērota mitrām un slapjām grīdām ar ūdens līmeni līdz 1 cm. Nebrauciet vietās, kur ūdens līmenis ir augstāks par 1 cm.
- Utilizējot netīro ūdeni un sārmus, ievērojiet tiesību aktus.
- Lai nepieļautu ar aizdedzes atslēgu / Intelligent Key atslēgu aprīkotu ierīču neatļautu izmantošanu, izņemiet aizdedzes atslēgu / Intelligent Key atslēgu.
- Neizmantojiet ierīci ārā pie zemām temperatūrām.

Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

- △ UZMANĪBU ● Tīrīšanas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. ● Neizmantojiet ieteicamos tīrīšanas līdzekļus neatšķaidītus. Šie produkti ir droši ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai videi kaitīgas vielas. Tīrīšanas līdzeklim nonākot saskarē ar acīm, nekavējoties tās rūpīgi iz-

skalojiet ar ūdeni un nekavējoties uzmeklējiet ārstu, tas attiecas arī uz tīrīšanas līdzekļa norīšanu. ● Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus un ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas, utilizācijas instrukcijas un brīdinājumus.

Ierīces ar rotējošām sukām / diskkiem

⚠ BĪSTAMI

- Strāvas triecienu draudi. Nekad nebrauciet pāri strāvas pieslēguma vadam vai pagarinātāja kabelim ar tīrīšanas galvas rotējošajām sukām / diskkiem.

⚠ UZMANĪBU

- Nepiemērotu suku / disku izmantošana var apdraudēt drošību. Izmantojiet tikai ar ierīci kopā piegādātās vai lietošanas instrukcijā ieteiktās sukas / diskus.

Ar akumulatoru darbināmas ierīces

⚠ BĪSTAMI

- Sprādzienbīstamība. Akumulatoru tuvumā vai akumulatora uzlādes telpā Jūs nedrīkstat rīkoties ar atklātu liesmu, radīt dzirkstelī vai smēķēt.
- Sprādzienbīstamība un īssavienojuma risks. Nelieciet darbarīkus vai ko līdzīgu uz akumulatora.
- Piemēroti ugunsdzēsšanas līdzekļi ir oglekļa dioksīds, ūdens, putas un pulveris.

⚠ UZMANĪBU

- Akumulatora skābes radīts savainošanās risks. Ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus.
- Rīkojoties ar akumulatoriem un akumulatora skābi, valkājiet aizsargcimdus, aizsargtērpu, acu un sejas aizsargus.
- Nekavējoties novelciet visu apģērbu, kas sasmērēts vai piesūcināts ar akumulatora skābi. Ādas vietas, kas nonākušas saskarē ar skābi, noskalojiet ar ūdeni vai nomazgājiet dušā.
- Ja iekļūst acīs: Vismaz 15 minūtes uzmanīgi izskalojiet ar ūdeni. Ja iespējams, izņemiet esošās kontaktlēcas un turpiniet skalošanu.
- Pēc skābes izgarojumu ielpošanas: Ielpojiet tīru gaisu.
- Pēc norīšanas: Nekavējoties izdzeriet lielu daudzumu ūdens. Iedzeriet aktivēto ogli. Neizraisiet vemšanu.

- Nekavējoties sazinieties ar toksikoloģijas centru vai ārstu.
- Neļaujiet skābēm iekļūt augsnē vai kanalizācijas sistēmā.
- Ierobežojiet izlijušo skābi ar saistvielu (piemēram, smiltīm).
- Neitralizējiet skābi ar kaļķi vai sodu un utilizējiet šo skābi saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

IEVĒRĪBAI

- Ievērojiet akumulatora un lādētāja ražotāja lietošanas noteikumus. Ievērojiet likumdevēja ieteikumus apejoties ar akumulatoriem.
- Nekad neatstājiet akumulatoru izlādētā stāvoklī, uzlādējiet akumulatoru pēc iespējas drīzāk.
- Lai izvairītos no strāvas noplūdes uzglabājiet akumulatorus tīrus un sausus. Aizsargājiet akumulatorus pret nosmērēšanos, piem., no metāla putekļiem.
- Izlietotos akumulatorus utilizējiet videi draudzīgi, atbilstoši EK direktīvai 91/157/EEK vai atbilstošajiem valsts tiesiskajiem noteikumiem.

Ierīces ar pneimatiskajām riepām

⚠ UZMANĪBU

- Ierīces remontu un rezerves daļu uzstādīšanu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu serviss.
- Veicot darbus pie ierīces, vienmēr valkājiet piemērotus cimdus.
- Ierīcēm ar dalītiem diskkiem: Pārļiecinieties, ka visas disku skrūves ir stingri pievilktas, pirms iestatāt riepu uzpildes spiedienu.
- Pārļiecinieties, ka spiediena samazināšanas ierīce pie kompresora ir pareizi iestatīta, pirms iestatāt riepu uzpildes spiedienu.
- Nekad nepārsniedziet maks. pieļaujamo riepu uzpildes spiedienu. Jums riepu uzpildes spiedienu ir jānolasa no riepām un nepieciešamības gadījumā no diskkiem. Ja vērtības atšķiras, Jums ir jāievēro zemāko vērtību.

Ar sėdekli aprīkotas ierīces

⚠ BĪSTAMI

- Ar sėdekli aprīkotās ierīces nav atļauts izmantot sabiedriskajā ceļu satiksmē. Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam ierīces aprīkojuma komplektu, ar kuru atļauts piedalīties ceļu satiksmē.
- Uz ierīces neņemiet līdzīvi nevienu pavadošo personu.
- Ar sėdekli aprīkoto ierīci pārvietojiet tikai atrodoties sėdekli.
- Ievērojiet īpašos drošības norādījumus, kas norādīti ar benzīnu darbināmu ierīču lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet ierīci bez konstrukcijas aizsardzībai pret krītošiem priekšmetiem (FOPS) vietās, kurās pastāv iespēja, ka vadītāju varētu skart krītoši priekšmeti.

Kopšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pirms tīrīšanas, apkopes, detaļu nomainīšanas un citas funkcijas pāriestatīšanas, ierīcie ir jāizslēdz. No elektrotīkla darbināmām ierīcēm atvienojiet tīkla spraudni. Ar akumulatoru darbināmām ierīcēm atvienojiet akumulatora spraudni vai akumulatoru.

⚠ UZMANĪBU

- Remontdarbus, rezerves daļu montāžu un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas dienestā.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas centri vai šīs jomas speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem attiecīgajiem drošības noteikumiem.
- Regulāri notīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un pārbaudiet, vai nav bojājumu pazīmju.

IEVĒRĪBAI

- Ievērojiet pārvietojamu profesionāli izmantojamo ierīču drošības pārbaudes atbilstoši vietējiem noteikumiem
- Īssavienojumi vai citi bojājumi. Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.

Piederumi un rezerves daļas

- ⚠ **UZMANĪBU** ● Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas.

Orģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

- Pirms transportēšanas izslēdziet motoru. Priestipriniet ierīci, ievērojot tās svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati.

Saugos nurodymai Šepetėlių valymo įtaisai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Asmeninės apsauginės priemonės

⚠ ATSARGIAI

- Dirbdami su įrenginiu mėvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

Bendrosios saugos nuorodos

⚠ PAVOJUS

- Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

△ JSPĖJIMAS

- Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.
- Šis remonto rinkinys nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį naudoti.
- Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu.
- Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

△ ATSARGIAI

- Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisykus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

Elektros smūgio pavojus

△ PAVOJUS

- Įtampos, nurodytos aparato identifikacinėje plokštelėje vertė, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampos verte.
- Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.
- Į apsaugos klasės prietaisus junkite tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais.

△ JSPĖJIMAS

- Dirbkite su skyščiais (pvz., valymo priemonėmis) tik tuo atveju, jei įrenginys yra prijungtas prie apsaugoto lizdo su pažaidos srovės apsauginiu išjungikliu (ne daugiau kaip 30 mA).
- Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus.
- Nustačius nesandarumą, prietaisą nedelsdami išjunkite.
- Susidarant putoms ir ištekant skyščiams, nedelsdami išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įjungimo į tinklą kabelis ir tinklo kištukas. Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo kabeliu. Pažeistą maitinimo kabelį nedelsdami pakeiskite

įgaliotoje klientų aptarnavimo tarnyboje / elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.

- Maitinimo kabelio ir ilgutuvo nepažeiskite ir neapgadinkite per jį pervažiudami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Naudokite tik gaminto nurodytą tinklo laidą, tai taikoma ir keičiant laidą. Užsakymo Nr. ir tipą žr. Naudojimo instrukcijose.
- Tinklo jungtis ir ilginamąjį kabelį keiskite tokios pat apsaugos nuo pusrslų ir tokio paties mechaninio atsparumo tinklo jungtimi ir ilginamuoju kabeliu.

DĖMESIO

- Įsijungimas gali sukelti trumpalaikių įtampos kritimų.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms gali būti kitų prietaisų sutrikimai.
- Jeigu tinklo pilnutinė varža mažesnė negu 0,15 Ohm, triktys netikėtinos.

Eksploatavimas

△ PAVOJUS

- Jei naudojate aparatą pavojingose aplinkose (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus.
- Draudžiama naudoti prietaisą sprogiroje aplinkoje.
- Sprogiuosius skyščius, degiąsias dujas, sprogiąsias dulkes, taip pat neskiestas rūgštis ir tirpiklius purkšti ir siurbti draudžiama. Minėti skyščiai – tai benzinas, dažų skiedikliai arba skystasis kuras, kurie sumišę su siurbiamu oru gali sudaryti sprogiuosius ir nuodingus garus arba mišinius, taip pat acetonas, neskiestos rūgštys ir tirpikliai, kurie reaguoja su įrenginyje naudojamomis medžiagomis.
- Nesiurbkite degių ar rusenančių daiktų.

△ JSPĖJIMAS

- Agregatu neleidžiama siurbti žmonių dėvimų drabužių arba gyvūnų kūno.
- Ant nuožulnių paviršių neviršykite eksploatavimo instrukcijoje nurodytos nuolydžio kampo į šoną ir važiavimo krypties vertės.
- Įsitinkite, kad darbo zonoje nėra daiktų, kuriuos būtų galima sugriebti besisukančiu disku ir išsviesti.
- Dėvėkite gerai priglundusius drabužius, kad jų nesugriebtų nesisukančios dalys

(neryšėkite kaklaraiščio, nesegėkite ilgo, plataus sijono ir pan.).

⚠ ATSARGIAI

- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite aparatą ir jo priedus, pvz., maitinimo tinklo jungtį, ilginamąjį kabelį, ar jų būklė ir eksploataavimo saugumas atitinka reikalavimus. Jeigu aptinkamas pažeidimas, ištraukite maitinimo tinklo kištuką ir nenaudokite aparato.
- Jokiu būdu nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros, kol veikia variklis. Įrenginį palikite tik tuomet, kai variklis išjungtas, įrenginys apsaugotas nuo netyčinio judėjimo, jeigu yra, įjungtas stovėjimo stabdys ir ištrauktas uždegimo raktelis / „Intelligent Key“.
- Neatidarinėkite gaubto veikiant varikliui.
- Įrenginys nepritaikytas siurbti sveikatai kenksmingas dulkes.

DĖMESIO

- Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.
- Naudokite įrenginio lizdą, jei yra, prijungti tik tiems priedams, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje.
- Įrenginys nėra dulkių siurblys. Nesiuurbkite daugiau skysčio, nei purškėte. Įrenginiu neleidžiama siurbti sausų nešvarumų.
- Įrenginys tinka tik tokioms dangoms, kuriuos nurodytos naudojimo instrukcijose.
- Prietaisas pritaikytas drėgnam ir šlapiam gruntui, virš kurio yra 1 cm storio vandens sluoksnis. Nevažiuokite į tas vietas, kuriose vandens sluoksnis yra storesnis kaip 1 cm.
- Šalindami nešvarų vandenį ir šarmą, laikykites įstatymais numatytų nuostatų.
- Norėdami išvengti neteisėto naudojimo, išimkite uždegimo raktą / „Intelligent Key“ iš įrenginių, kuriuose yra uždegimo raktas.
- Nenaudokite agregato lauke esant žemai temperatūrai.

Eksploatavimas su valikliu

⚠ ATSARGIAI • Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų prieinamas vaikams. • Nenaudokite rekomenduojamos valymo priemonės neskiestos. Produktus naudoti saugu, nes juose nėra jokių rūgščių, šarmų

arba aplinkai žalingų medžiagų. Valymo priemonei susilietus su akimis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją, taip pat ir priemonės prarijus. • Naudokite tik gaminatojo rekomenduotas valymo priemones ir laikykitės valymo priemonių gamintojų pateiktų naudojimo, šalinimo ir įspėjamųjų nurodymų.

Įrenginiai su besisukančiais šepetiais / diskais

⚠ PAVOJUS

- Elektros smūgio pavojus. Niekada nevažiuokite per maitinimo laidą ar ilginamąjį kabelį valymo galvutės besisukančiais šepetiais / diskais.

⚠ ATSARGIAI

- Netinkami šepetiai / diskai kelia pavojų jūsų saugumui. Naudokite tik šepetius / diskus, pristatytus kartu su įrenginiu, arba tuos, kurie rekomenduojami naudojimo instrukcijose.

Baterijomis varomi įrenginiai

⚠ PAVOJUS

- Sprogimo pavojus. Netoli baterijos arba baterijų krovimo patalpoje negalima naudoti atvirų liepsnų, sudaryti kibirkščių arba rūkyti.
- Sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus. Ant baterijos nedėkite jokių įrankių ar pan.
- Tinkamos gesinimo priemonės – tai anglies dioksidas, vanduo, putos ir milteliai.

⚠ ATSARGIAI

- Baterijos rūgštys kelia sužalojimų pavojų. Laikykites atitinkamų saugos nuostatų.
- Dirbdami su baterijomis ir jų rūgštimi mėvėkite apsaugines pirštines, vilkėkite apsauginę aprangą, akių ir veido apsaugą.
- Nedelsdami nusivilkite baterijos rūgštimi suteptas arba rūgštimi sumerktas aprangos dalis. Odos dalis, ant kurių pateko rūgštis, nuplaukite vandeniu arba nusi-prauskite po dušu.
- Jeigu patenka į akis: Ne trumpiau kaip 15 minučių atsargiai skalaukite vandeniu. Jeigu įmanoma, nusiimkite kontaktinius lęšius ir skalaukite toliau.

- Jeigu įkvėptumėte rūgštis rūko: Pakvėpuokite švarių oru.
- Jeigu nurytumėte: Nedelsdami gerkite daug vandens. Prarykite aktyviosios anglies. Stenkitės nevirti.
- Nedelsdami skambinkite į nuodų informacinį centrą arba gydytojui.
- Pasirūpinkite, kad rūgštis nepatektų į grun- tą, vandens telkinius arba kanalizaciją.
- Išsiliejusią rūgščių sutvirtinkite rišamąja medžiaga (pvz., smėliu).
- Rūgščių neutralizuokite kalkėmis arba so- da ir šalinkite rūgščių atsizvelgdami į galio- jančius nacionalinius reikalavimus.

DĖMESIO

- Laikykitės baterijos ir įkroviklio gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų. Laikykitės įstatymų leidėjo rekomendacijų dėl elge- sio su baterijomis.
- Niekada nepalikite baterijų išsikrovusių, įkraukite jas kuo greičiau.
- Saugodami baterijas nuo nuotėkio srovii, laikykite jas švariai ir sausai. Saugokite bate- rijas nuo užteršimo, pvz., metalo dulkėmis.
- Panaudotas baterijas šalinkite laikyda- miesi aplinkosaugos reikalavimų pagal EB direktyvą 91/157/EEE arba atitinka- mas nacionalines nuostatas.

Įrenginiai su oro padangomis

⚠ ATSAARGIAI

- Remonto ir atsarginių dalių montavimo darbus gali atlikti tik įgaliota klientų aptar- navimo tarnyba.
- Dirbdami su įrenginiu visada mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Įrenginiams su padalintais ratlankiais: Prieš pripildydami padangas slėgio, užtikrinkite, kad ratlankio varžtai tvirtai priveržti.
- Prieš pripildydami padangas slėgio, užti- krinkite, kad kompresoriaus slėgio ribotu- vas nustatytas tinkamai.
- Niekada neviršykite maksimalaus leistino padangų slėgio. Tinkamas padangos slė- gis pateiktas ant padangos arba ant ra- tlankio. Jeigu vertės skiriasi, naudokite mažesnę vertę.

Balninės mašinos

⚠ PAVOJUS

- Balninėmis mašinomis draudžiama va- žiuoti kelių eismui skirtais keliais. Kreipki- tės į pardavėją dėl konvertavimo rinkinio, kad galėtumėte gauti leidimą eksploatuo- ti bendrojo naudojimo keliuose.
- Balnine mašina vežti keleivius draudžiama.
- Balninę mašiną valdykite tik sėdėdami ant sėdynės.
- Laikykitės benzininiu varikliu varomų ma- šinų naudojimo instrukcijoje pateiktų spe- cialių saugos nurodymų.
- Nenaudokite įrenginio be apsauginio sto- gelio nuo krentančių daiktų tokiose zono- se, kuriose yra tikimybė, kad į operatorių gali pataikyti krintantys daiktai.

Įprastinė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Prieš valymo, techninės priežiūros, dalių keitimo darbus ir perjungimą į kitą veiki- mo režimą, įrenginį turite išjungti. Ištrau- kite iš tinklo maitinamų įrenginių kištuką. Naudodami akumulatoriais varomus įrenginius, ištraukite akumulatoriaus jungtį arba atjunkite akumuliatorių.

⚠ ATSAARGIAI

- Remonto darbus, atsarginių dalių montavi- mo ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos arba šios sri- ties specialistai, susipažinę su atitinka- momis saugos instrukcijomis.
- Reguliariai valykite vandens lygio apribo- jimo įtaisą ir tikrinkite, ar neaptikssite pa- žeidimų.

DĖMESIO

- Laikykitės saugos patikros nuostatų, tai- komos nešiojamiems, komercinės pa- skirties naudojamiems įrenginiams pagal vietoje galiojančius reikalavimus
- Trumpleji jungimai arba kiti pažeidimai. Nevalykite įrenginio žarna arba aukšto slėgio vandens srove.

Priedai ir atsarginės dalys

△ **ATSARGIAI** • *Leidžiama naudoti tik gaminato patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.*

Transportavimas

△ **ATSARGIAI**

- *Prieš transportuodami išjunkite variklį. Pritvirtinkite įrenginį atsižvelgdami į jo svorį, žr. skyrių Techniniai duomenys.*

Вказівки з техніки безпеки Щіткові мийні апарати



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

Ступінь небезпеки

△ **НЕБЕЗПЕКА**

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

△ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

△ **ОБЕРЕЖНО**

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Засоби індивідуального захисту

△ **ОБЕРЕЖНО**

- *Під час роботи з пристроєм використовувати відповідні захисні рукавиці.*

Загальні вказівки з техніки безпеки

△ **НЕБЕЗПЕКА**

- *Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

△ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- *Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей.*
- *Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями.*
- *Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм.*
- *Забороняється працювати з пристроєм дітям.*
- *Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.*

△ **ОБЕРЕЖНО**

- *Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

Небезпека ураження струмом

△ **НЕБЕЗПЕКА**

- *Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму.*
- *Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.*
- *Пристрої класу захисту I підключати тільки до заземлених належним чином джерелам струму.*

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Працювати з рідинами (наприклад, миючими засобами) дозволяється лише тоді, коли пристрій підключено до захищеної розетки з диференційним захисним пристроєм (максимум 30МА).
- Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364-1.
- У разі виникнення витоків вимкнути пристрій.
- У разі появи піни або витікання рідини негайно вимкнути пристрій і витягнути штепсельну вилку з розетки.
- Перед початком роботи з апаратом перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на відсутність пошкодження. Не користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим кабелем. Відразу ж замінити пошкоджений мережевий кабель із залученням авторизованої сервісної служби чи спеціаліста-електрика.
- Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стискання, розтягування тощо. Захищати мережевий кабель від високих температур, оливи та гострих країв.
- Використовувати лише мережевий кабель, рекомендований виробником (це стосується також випадків заміни кабелю). Номери для замовлення та типи наведено в інструкції з експлуатації.
- З'єднувальні елементи на мережевому кабелі або подовжувачі замінювати тільки на аналогічні вироби з таким же брызкозахистом та механічною міцністю.

УВАГА

- Під час увімкнення виникають короточасні падіння напруги.
- За несприятливих умов мережі можливий негативний вплив на роботу інших приладів.

- Якщо імпеданс мережі становить менше 0,15 Ом, виникнення несправностей малоімовірне.

Експлуатація

△ НЕБЕЗПЕКА

- Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки.
- Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.
- Забороняється використовувати пристрій для розпилення і збирання вибухонебезпечних рідин, горючих газів, вибухонебезпечної пилу, а також нерозбавлених кислот і розчинників. До цих речовин належать бензин, розріджувачі фарби та мазут, які в разі змішування зі всмоктуваним повітрям можуть утворювати вибухонебезпечні пари або суміші. Також це ацетон, нерозведені кислоти та розчинники, адже вони пошкоджують матеріали пристрою.
- Не всмоктувати предмети, що горять або тліють.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не пилюсити людей або тварин пристроєм.
- На похилих поверхнях не перевищувати значення кута нахилу вбік і в напрямку руху, зазначеного в інструкції з експлуатації.
- Переконайтеся, що в робочій зоні немає предметів, які можуть бути схоплені обертовим диском і відкинуті.
- Носити облягаючий одяг, який неможливо захопити обертовими деталями (не носити краватку, довгу широкую спідницю тощо).

△ ОБЕРЕЖНО

- Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад мережевого кабелю та подовжувача. У разі пошкодження витягнути

штепсельну вилку з розетки і не користуватися пристроєм.

- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. Залишати пристрій дозволяється тільки після того, як двигун зупинено, пристрій захищено від ненаемисного руху, за потреби застосовано стоянкове гальмо, а ключ запалювання / інтелектуальний ключ витягнуто з замка.
- Не відкривати кожух під час роботи двигуна.
- Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу.

УВАГА

- Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °С.
- У разі наявності на пристрої спеціального ґнізда слід використовувати його тільки для підключення аксесуарів та навісного обладнання, зазначених в інструкції з експлуатації.
- Пристрій не є пилососом. Не всмоктувати більше рідини, ніж було розприскано. Не використовувати пристрій для збирання сухого сміття.
- Пристрій підходить тільки для покриттів, зазначених в інструкції з експлуатації.
- Пристрій призначений для очищення вологої та мокрої підлоги при рівні води до 1 см. Не застосовувати пристрій в зонах, де рівень води перевищує 1 см.
- При утилізації брудної води та лугів дотримуватися законодавчих норм.
- Аби запобігти несанкціонованому використанню, слід витягати ключ запалювання/інтелектуальний ключ з пристроїв, які устатковані даним ключем.
- Не використовувати пристрій просто неба за низьких температур.

Експлуатація з миючим засобом

- △ **ОБЕРЕЖНО** ● Зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці.
- Перед використанням

рекомендованих мийних засобів обов'язково їх розвести. Вироби є безпечними в експлуатації, оскільки не містять кислот, лугів або небезпечних для довкілля речовин. У разі контакту мийного засобу з очима негайно ретельно промити їх водою та звернутися до лікаря, як і в разі проковтування мийного засобу.

- Користуватися лише очисними засобами, рекомендованими виробником, і дотримуватися інструкцій щодо застосування, утилізації, а також попереджувальних еказівок виробників миючих засобів.

Пристрої з обертовими щітками/дисками

△ НЕБЕЗПЕКА

- Небезпека ураження струмом. Забороняється переїжджати мережевий кабель або подовжувач обертовими щітками /дисками очисної головки.

△ ОБЕРЕЖНО

- Непридатні щітки / диски загрожують вашій безпеці. Використовувати тільки щітки / диски, що постачаються з пристроєм або рекомендовані в інструкції з експлуатації.

Пристрої, що працюють від акумулятора

△ НЕБЕЗПЕКА

- Небезпека вибуху. Поблизу акумулятора або в акумуляторній заборонено використання відкритого вогню, створення іскор чи паління.
- Небезпека вибуху та короткого замикання. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор.
- Відповідними засобами для пожежогасіння є вуглекислий газ, вода, піна та порошок.

△ ОБЕРЕЖНО

- Небезпека травмування через електроліт. Дотримуватись відповідних правил техніки безпеки.
- Під час роботи з акумуляторами і електролітом використовувати

- захисні рукавиці, захисний одяг, засоби захисту очей і обличчя.
- Негайно зняти увесь забруднений або просочений електролітом одяг. Промити водою ділянки шкіри, які контактували з кислотою або прийняти душ.
 - У разі контакту з очима: обережно промивати очі водою не менше 15 хвилин. По можливості зняти контактні лінзи (при наявності) і продовжити промивання очей.
 - Після вдихання кислотного туману: вдихнути чисте повітря.
 - Після проковтування: негайно випити велику кількість води. Прийняти активоване вугілля. Не викликати блювоту.
 - Негайно звернутися до токсикологічного центру або до лікаря.
 - Не допускайте потрапляння кислоти в ґрунт чи каналізацію.
 - Зібрати пролиту кислоту з'єднувальною речовиною (наприклад, піском).
 - Нейтралізувати кислоту вапном або содою і утилізувати відповідно до місцевих приписів.

УВАГА

- Дотримуватись інструкції виробника з експлуатації акумулятора і зарядного пристрою. Дотримуватись норм законодавства щодо поводження з акумуляторами.
- Не залишати акумулятори у розрядженому стані, заряджати їх по можливості відразу.
- Щоб уникнути витоків струму, підтримувати акумулятори в чистому і сухому стані. Захищати акумулятори від забруднень, наприклад металевим пилом.
- Використані акумулятори утилізувати згідно з Директивою ЄС 91/157/ЄЕС або відповідними національними нормами.

Пристрої з пневматичними шинами

△ ОБЕРЕЖНО

- Ремонт та встановлення запасних деталей має виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі.
- Під час роботи з пристроєм завжди використовувати відповідні захисні рукавиці.
- Для пристроїв з розбірними колісними дисками: перш ніж регулювати тиск у шині, переконатися, що всі болти диска щільно затягнуті.
- Перш ніж регулювати тиск у шині, переконатися, що на компресорі правильно налаштовано редуктор.
- У жодному разі не перевищувати максимального допустимого тиску у шинах. Значення тиску в шині вказано на самій шині та іноді на диску. Якщо ці значення не збігаються, слід використовувати менше з них.

Машини з сидінням водія

△ НЕБЕЗПЕКА

- Рух машин з сидінням водія по дорогах загального користування заборонено. Для отримання інформації щодо комплекту для переобладнання для допуску до дорожнього руху звернутися до торговельної організації.
- Брати із собою супровідних осіб на пристрій заборонено.
- Машини з сидінням водія можуть приводитися в рух тільки з цього сидіння.
- Дотримуватись особливих вказівок з техніки безпеки, зазначені в керівництві з експлуатації пристроїв з бензиновими двигунами.
- Не використовувати пристрій без захисної конструкції для захисту від падаючих предметів (FOPS) в зонах, де існує небезпека падіння предметів на оператора.

Догляд і технічне обслуговування

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед очищенням, технічним обслуговуванням, заміною деталей та переходом на іншу функцію

пристрій необхідно виключити. Витягнути з розетки штепсельну вилку пристроїв, що працюють від електромережі. Для пристроїв, що працюють від акумулятора, слід витягнути роз'єм акумулятора або від'єднати акумулятор.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Роботи з ремонту, встановлення запасних частин та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.
- Проведення ремонту доручати лише авторизованим службам сервісного обслуговування або спеціалізованому персоналу для даного регіону, обізнаному з усіма відповідними правилами техніки безпеки.
- Регулярно чистити пристрій обмеження рівня води, одночасно перевіряючи наявність ознак пошкодження.

УВАГА

- Дотримуватися вказівок із перевірки безпеки для пересувних промислових пристроїв згідно з місцевими правилами.
- Короткі замикання або інші пошкодження. Не очищувати пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

Приладдя та запасні деталі

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Перед транспортуванням зупинити двигун. Фіксувати обладнання з урахуванням ваги, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації.

安全提示 毛刷清洁设备



在您第一次使用设备之前，请先阅读本安全提示和操作说明书原件。并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便，请妥善保管两份手册。

- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守法律上一般安全规定和意外事故防范规定。
- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。

危险等级

⚠ 危险

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

⚠ 警告

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

⚠ 小心

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

个人防护装备

⚠ 小心

- 在设备上工作时请您佩戴合适的手套。

一般安全提示

⚠ 危险

- 窒息危险。让儿童远离包装薄膜。

⚠ 警告

- 仅使用本设备来清洗。请注意遵守地方现行的规定，并在操作设备时留意他人的存在，尤其是儿童。
- 本设备不得由身体能力有限、感官能力弱或理解能力差或缺乏经验和/或缺乏知识的人员使用。
- 只有接受设备操作培训的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员才能使用本设备。
- 儿童不能操作本设备。
- 照顾好儿童，以确保他们不用设备玩耍。

⚠ 小心

- 安全装置用于保护您的安全。不得变更或不用安全装置。

存在电击危险

⚠ 危险

- 电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。

- 决不能用湿手触及电源插头或者插座。
- 防护等级 I 的设备只能按规定连接到接地电源上。

△ 警告

- 只有当设备通过漏电保护开关（最大30 mA）连接到带保险的插座时，才可以使用液体（例如清洁剂）进行工作。
- 本设备只能由专业电工根据 IEC 60364-1 标准连接到电气接口上。
- 发生泄露时立即关闭设备。
- 在形成泡沫或有液体漏出时，请您关闭设备并拔下电源插头。
- 每次运行前都要测试一下带插头的电源连接导线是否有损坏。不得使用带有损坏电源连接导线的设备。损坏的电源连接导线应立即让已授权的客户服务处/专业电工进行更换。
- 不要碾压、挤压、拖曳电源线或延长线缆或采取类似行为造成损伤或损害。防止电线与高温、油及尖锐物品接触。
- 仅使用制造商规定的电源连接导线，这点在更换导线时同样适用。设备订单编号和型号详见 操作说明书。
- 只能用防止淋水和机械强度相同的连接器替换电源连接导线/延长线缆上的连接器。

注意

- 通电过程会短时间内使电压降低。
- 不适宜的电源条件可能导致其他设备的损伤。
- 当电源阻抗小于0.15 欧姆时，无故障产生。

运行

△ 危险

- 在危险区域（如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。
- 禁止在有爆炸危险的区域运行设备。
- 切勿喷洒和吸入爆炸性液体、易燃气体、爆炸性粉尘以及未稀释的酸和溶剂。其中包括汽油、油漆稀释剂或取暖油，它们与吸入空气混合后会形成爆炸性蒸气或混合物，此外还包括丙酮、未稀释的酸和溶剂，因为它们会侵蚀设备上使用的材料。
- 不得吸入易燃或闷烧的物体。

△ 警告

- 不得使用设备抽吸人或动物。
- 在倾斜表面上，请勿超过操作说明书中指定的侧向和行进方向的倾斜角度值。

- 确保在工作区域内没有任何物体可以被旋转的圆盘卷入和甩出。
- 穿着紧身的衣服，以免被旋转的零件卷入（不打领带，不穿长裙等）。

△ 小心

- 检查设备和附件，特别是电源连接导线和延长线缆，在每次运行前都要检查其是否状态正常以及是否具有运行安全性。如有损坏，拔下电源插头，不得使用设备。
- 电机运行期间不可无人看管设备。在停止电机，固定住设备以防意外移动，必要时锁止驻车制动器并拔下点火钥匙/智能钥匙之后，才允许离开设备。
- 不得在电机运行时打开外罩。
- 本设备不适合抽吸有害健康的粉尘。

注意

- 勿在 0 ° C 以下使用本设备。
- 只能使用设备上可能存在的插座连接操作说明书中指定的配件和附件。
- 本设备不是吸尘器。吸入的液体不得比喷洒的液体更多。本设备不得用于吸入干污垢。
- 本设备仅适用于操作说明书中指定的地面。
- 该设备适用于湿润到最大水深 1 cm 的潮湿地面。请勿运行到水深超过 1 cm 的区域。
- 处理脏水和碱液时，请遵守法律规定。
- 从配备了点火钥匙/智能钥匙的设备上拔下点火钥匙/智能钥匙，以防止未经授权的使用。
- 在低温情况下，不得在室外使用设备。

使用清洁剂运行

- △ 小心 ● 洗涤剂应远离孩童妥善保管。● 不得未稀释使用推荐的洗涤剂。该产品可以安全使用，因为其不含酸性、碱性或污染环境材料。洗涤剂若是不小心溅入眼睛，必须立即用水彻底冲洗并且若不慎吞咽则应立即就医。● 仅使用制造商推荐的清洁剂，并遵守清洁剂制造商的使用、处置和警告说明。

带旋转刷/盘的设备

△ 危险

- 电击危险。切勿使用清洁头的旋转刷/盘碾过电源线或延长电缆。

△ 小心

- 不合适的刷/盘会危及您的安全。只能使用随设备提供的刷/盘或操作说明书中推荐的刷/盘。

电池供电的设备

△ 危险

- 爆炸危险。请勿在电池附近或电池充电室中使用明火，产生火花或抽烟。
- 存在爆炸和短路危险。请勿在电池上放置任何工具或类似物品。
- 合适的灭火剂为二氧化碳、水、泡沫和粉末。

△ 小心

- 电池酸液有造成伤害的危险。请遵守相应的安全规定。
- 处理电池和电池酸液时，请穿戴好防护手套、防护服、护目镜和面部防护装置。
- 立即脱掉所有被电池酸液弄脏或浸透的衣物。用水冲洗与酸液接触的皮肤部位或进行淋浴。
- 接触到眼睛时：用水轻轻冲洗至少 15 分钟。尽可能取下现有的隐形眼镜并继续冲洗。
- 吸入酸雾后：呼吸干净的空气。
- 不慎吞咽后：立即饮用大量的水。服用活性炭。不要催吐。
- 立即致电毒物控制中心或就医。
- 不得使酸液渗入土壤或流入下水管。
- 用粘合剂（如沙子）圈住洒出的酸液。
- 用石灰或碳酸钠中和酸液，并根据当地法规对酸进行废弃处理。

注意

- 遵守电池和充电器制造商的操作说明。遵守立法机关有关电池处理的建议。
- 切勿让电池处于空电状态，请尽快对其充电。
- 保持电池清洁干燥，以避免泄漏电流。保护电池免受污染（例如：金属粉尘）。
- 按照 EC 指令 91/157 / EEC 或相应的国家法规，以环保的方式处理废旧电池。

带充气轮胎的设备

△ 小心

- 只能由授权的客户服务部进行维修和备件安装。
- 在设备上作业时请始终戴上合适的手套。
- 对于带分体式轮辋的设备：设置轮胎充气压力之前，确保轮辋的所有螺栓固定拧紧。

- 设置轮胎充气压力之前，确保压缩机上的减压器已正确设置。
- 不得超过最大允许的轮胎充气压力。必须在轮胎上读取轮胎充气压力，需要在轮辋上读取。如果数值不同，必须采用较小的数值。

乘坐式设备

△ 危险

- 乘坐式设备不得用于公共道路交通。请向您的经销商咨询有关道路批准的改装套件事宜。
- 请勿将任何随同人员带上设备。
- 只能在座椅上移动乘坐式设备。
- 请遵守汽油发动机设备使用说明书中的特殊安全提示。
- 在操作人员有可能被坠落物体击中的区域，请勿在没有坠落物体 (FOPS) 防护结构的情况下使用设备。

保养和维护

△ 警告

- 在清洁、维护、更换零件和转换为其他功能之前，必须关闭设备。对于电源供电的设备，请拔出电源插头。对于电池供电的设备，请拔出电池插头或断开电池连接。

△ 小心

- 只允许授权的客户服务部进行维修工作、备件安装和在电气零部件上进行工作。
- 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。
- 定期清洁水位限制装置，并检查是否出现损坏。

注意

- 在按照当地现行规定对用作商业用途的移动式设备进行安全检查时，
- 注意是否出现短路或其它损坏。不得用软管或高压水射流清洁设备。

附件和备件

- △ 小心 ● 只允许使用制造商提供的附件和备件。原厂附件和备件可以确保设备安全无故障地运行。

运输

△ 小心

- 在运输之前请您关闭电机。在考虑到重量的情况下固定设备，详见操作说明书中“技术参数”一章。

العناية والصيانة

⚠ تحذير

- يجب إيقاف الجهاز قبل التنظيف، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء، أو التغيير إلى وظيفة أخرى. اسحب القابس الكهربائي من الأجهزة العاملة بالتيار الكهربائي. اسحب قابس البطارية أو افصل البطارية من الأجهزة العاملة ببطارية.

⚠ تنويه

- يجب إجراء الإصلاحات، وتركيب قطع الغيار، وتنفيذ الأعمال على الأجزاء الكهربائية بمعرفة مركز خدمة العملاء المعتمد فقط.
- اعهد فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الإصلاح، حيث أنهم يكونون على علم بكل تعليمات السلامة ذات الصلة.
- قم بتنظيف محدد مستوى المياه بانتظام وافحصه أثناء ذلك من علامات التلف.

تنبيه

- احرص على مراعاة إجراء فحص السلامة على الأجهزة المستخدمة تجارياً في غير مكانها وفقاً للوائح المحلية السارية
- دوائر قصر أو أضرار أخرى. لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

- ⚠ تنويه • لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

النقل

⚠ تنويه

- قم بإيقاف المحرك قبل النقل. قم بثبيت الجهاز مع مراعاة وزنه، انظر فصل المواصفات الفنية في دليل التشغيل.

الأجهزة المزودة بإطارات هوائية

⚠ تنويه

- يجب إجراء الإصلاحات، وتركيب قطع الغيار بمعرفة مركز خدمة العملاء المعتمد فقط.
- احرص دائماً على ارتداء قفازات مناسبة عند إجراء أعمال على الإطار.
- في الأجهزة المزودة بجنوط مقسمة: تحقق من أن كل مسامير الجنط محكمة الربط قبل أن تقوم بضبط ضغط ملء الإطار.
- تحقق من الضبط الصحيح لمثبتات الضغط في الكمبيوتر قبل أن تقوم بضبط ضغط ملء الإطار.
- لا تتجاوز مطلقاً ضغط ملء الإطار الأقصى المسموح به. يجب أولاً مراجعة قيمة ضغط ملء الإطار المكتوبة على الإطار وعلى الجنط إن وجد. في حال تباين القيم فيجب عليك الالتزام بالقيمة الأصغر.

أجهزة الركوب

⚠ خطر

- أجهزة الركوب غير معتمدة للاستخدام على الطرق العامة. يرجى الاستفسار لدى الوكيل الذي تتعامل معه عن مجموعة أدوات التعديل لترخيصات السير.
- عدم اصطحاب أي شخص معك على الجهاز.
- حرك جهاز الركوب من المقعد فقط.
- عليك مراعاة ولا سيما إرشادات السلامة الموجودة في دليل تشغيل الأجهزة العاملة بمحركات البنزين.
- عدم استخدام الجهاز بدون غطاء واقٍ من الأشياء الساقطة (FOPS) في أماكن يمكن أن يتعرض فيها الشخص المستخدم إلى أشياء ساقطة.

⚠ تنويه

- خطر الإصابة من حمض البطارية. احرص على مراعاة لوائح السلامة المعنية.
 - ارتد قفازات وملابس واقية، وحماية للعيون والوجه عند التعامل مع البطاريات وحمض البطارية.
 - اخلع جميع الملابس المتسخة أو المبللة بحمض البطارية على الفور. اغسل مناطق الجلد التي لامست الحمض بالماء أو قم بالاستحمام.
 - في حالة ملامسة العينين: اشطف برفق بالماء لمدة 15 دقيقة على الأقل. قم بإزالة العدسات اللاصقة الموجودة إذا أمكن واستمر في الشطف.
 - بعد استنشاق رذاذ حمضي: تنفس هواء نقي.
 - بعد الابتلاع: اشرب كميات كبيرة من الماء على الفور. تناول الفحم المنشط. لا تقم بتحرير القيء.
 - اتصل بمركز السموم أو الطبيب على الفور.
 - لا تسمح للحمض بالوصول إلى التربة أو الصرف الصحي.
 - قم بجمع الحمض المنسكب باستخدام مادة رابطة (مثل الرمل).
 - قم بإبطال مفعول الحمض بالكلس أو الصودا وتخلص منه وفقاً للوائح المحلية السارية.
- ### تنبيه
- التزم بتعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المُصنِّعة للبطارية والشاحن. التزم بتوصيات السلطة التشريعية الخاصة بمعالجة البطاريات.
 - لا تترك البطاريات وهي فارغة الشحن، وحرص على إعادة شحنها في أسرع وقت ممكن.
 - حافظ على البطاريات نظيفة وجافة لتجنب تسرب التيار. احم البطاريات من التلوث، مثلاً من الغبار المعدني.
 - التخلص من البطاريات المُستخدمة بطريقة تحافظ على البيئة ووفقاً لتوجيه المفوضية الأوروبية EEC/91/157 أو اللوائح الوطنية ذات الصلة.

التشغيل

⚠ خطر

- الجهاز مناسب للأرضيات المحددة في دليل التشغيل فقط.
- الجهاز مناسب للأرضيات الرطبة والتي يبلغ فيها ارتفاع الماء حتى 1 سم. لا تقود الجهاز في مناطق يزيد مستوى الماء فيها عن 1 سم.
- احرص على مراعاة اللوائح القانونية عند التخلص من المياه المتسخة والمحاليل القلوية.
- اسحب مفتاح الإشعال / المفتاح الذكي من الجهاز إذا كان مزوداً به، لمنع الاستخدام غير المصرح به.
- لا تضع الجهاز في النطاق الخارجي في درجات حرارة منخفضة.

التشغيل باستخدام مواد تنظيف

- ⚠ تنويه • خزّن مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال. • لا تستخدم المنظفات الموصى بها في صورة مخففة. المنتجات هي آمنة عند الاستخدام لأنها لا تحتوي على مواد حمضية أو قلوية أو على مواد ضارة بالبيئة. في حالة ملامسة مادة التنظيف للعيون، يجب غسلها فوراً بالماء جيداً، أما إذا تم بلع مادة التنظيف فيجب زيارة الطبيب فوراً. • اقتصر على استخدام مواد التنظيف الموصى بها من قبل الجهة الصانعة، والتزم بإرشادات الاستخدام والتخلص والتحذير التي تنص عليها الجهة الصانعة لمواد التنظيف.

الأجهزة مزودة بفراشي/أقراص دوارة

⚠ خطر

- خطر الصعق الكهربائي. لا تقم أبداً بدهس كابل توصيل التيار الكهربائي أو كابل التمديد بالفرش / الأقراص الدوارة الخاصة برأس التنظيف.

⚠ تنويه

- استخدام فرش / أقراص غير مناسبة يُشكل خطراً على سلامتك. اقتصر على استخدام الفرش / الأقراص المرفقة مع الجهاز أو الموصى بها في دليل التشغيل.

الأجهزة التي تعمل بالبطاريات

⚠ خطر

- خطر الانفجار. لا تعبت بلهب مكشوف أو تضع شرارة أو تقم بالتدخين بالقرب من البطارية أو في نطاق شحن البطارية.
- خطر الانفجار وقصر الدائرة. لا تضع أية أداة أو ما شابه ذلك على البطارية.
- مواد الإطفاء المناسبة هي ثاني أكسيد الكربون والماء والرغوة والبودرة.

- عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلاً) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق.
- يُمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار.

- لا تقم أبداً برش أو شطف سوائل متفجرة أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار متفجر أو أحماض ومذيبات غير مخففة. تشمل هذه على سبيل المثال البنزين، مخفف الطلاء أو الوقود، التي يمكن من خلال النفخ باستخدام هواء الشفط أن تشكل أبخرة شديدة الاشتعال ومتفجرة وسامة بما في ذلك مخاليل مثل الأستون وأحماض ومواد مذيبة غير مخففة والتي يمكن أن تحدث تآكل في المواد المستخدمة بالجهاز.
- لا تشفط أي أشياء متوهجة أو قابلة للاشتعال.

⚠ تحذير

- لا تستخدم الجهاز لشفط البشر أو الحيوانات.
- على الأسطح المائلة، لا تتجاوز قيمة زاوية الميل المحددة في دليل التشغيل من الجانب أو في اتجاه الحركة.
- تأكد من خلو منطقة العمل من الأشياء التي يمكن أن يتم التقاطها من القرص الدوار ويتم من خلال ذلك قذفها.

- ارتدِ ملابس ضيقة حتى لا يتم التقاطها من الأجزاء الدوارة (عدم ارتداء رباطة عنق، عدم ارتداء تنورة طويلة وفضفاضة وما شابه ذلك).

⚠ تنويه

- تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز في حالة سليمة وآمنة للتشغيل وخاصة من كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد. افصل قابس التيار الكهربائي ولا تستخدم الجهاز عند وجود أضرار. لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طوال فترة تشغيل المحرك. لا تترك الجهاز إلا عند توقف المحرك تماماً وتأمين الجهاز ضد التحرك غير المقصود، وإذا لزم الأمر يجب تشغيل مكبح تأمين الوقوف وكذلك سحب مفتاح الإشعال / المفتاح الذكي.
- لا تفتح غطاء حيز المحرك والمحرك دائر.
- لا يصلح الجهاز لشفط الأتربة الضارة بالصحة.

تنبيه

- لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية.
- اقتصر على استخدام المقبس الذي قد يكون موجوداً بالجهاز لتوصيل الملحقات والأجهزة الاحتياطية المذكورة في دليل التشغيل.
- الجهاز ليس مكنسة كهربائية. لا تقم بشفط سوائل أكثر مما قمت برشه. لا تستخدم الجهاز لشفط الاتساخات الجافة.

إرشادات السلامة أجهزة تنظيف بالفرشاة



اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على كلا الكتابين للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك والحوادث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

معدات الحماية الشخصية

⚠️ تنويه

- احرص على ارتداء القفازات المناسبة عند إجراء أعمال على الجهاز.

تعليمات السلامة العامة

⚠️ خطر

- خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠️ تحذير

- استخدم الجهاز وفقاً للعرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.

- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة.

- لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكييفهم صراحة باستخدامه.
- لا يُسمح للأطفال بتشغيل الجهاز.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

⚠️ تنويه

- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

خطر الصعق الكهربائي

⚠️ خطر

- يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار.
- لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مثبلة بالماء نهائياً.
- قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية A بمصادر التيار الكهربائي المأرضة بشكل سليم فقط.

⚠️ تحذير

- لا تعمل إلا مع السوائل (مثل مواد التنظيف) إذا كان الجهاز موصلاً بمقبس أمن مزود بقاطع دائرة يعمل بالتيار المتبقي (بحد أقصى 30 ملي أمبير).
- قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1.

- أطفئ الجهاز على الفور عند وجود تسريبات. في حالة تكون رغوة أو تسرب سائل، أوقف الجهاز فوراً وافصل القابس الكهربائي.
- افحص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة /فني كهربائي.

- لا تقم بإلحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة.

- لا تستخدم إلا وصلة الشبكة المنصوص عليها من الجهة الصانعة، وهو ما يسري أيضاً عند استبدال الوصلة. لمعرفة رقم الطلب والنوع، انظر دليل التشغيل.

- الوصلات الموصلة بوصلة الشبكة الكهربائية أو بكابل التمديد الكهربائي عليك استبدالها فقط بأخرى تكون مزودة بحماية ضد الماء ولديها نفس القوة الميكانيكية أيضاً.

⚠️ تنبيه

- عمليات التشغيل ينتج عنها انخفاضات في الفلطية لفترة قصيرة.
- إذا كانت ظروف الشبكة غير مناسبة فيمكن أن تتعرض أجهزة أخرى لأضرار.
- إذا كانت مقاومة الشبكة أقل من 0.15 أوم فلن تكون هناك اختلالات.

